

Learning a Part-of-Speech Tagger from Minimal Annotation

Dan Garrette

University of Texas at Austin

Low-Resource Languages

Supervised training is not an option.

Low-Resource Languages

Supervised training is not an option.

We do semi-supervised training.

Low-Resource Languages

Supervised training is not an option.

We do semi-supervised training.

→ Annotate some data by hand

Low-Resource Languages

Supervised training is not an option.

We do semi-supervised training.

→ Annotate some data by hand
... cheaply

Semi-Supervised Training

[Kupiec, 1992]
[Merialdo, 1994]

Semi-Supervised Training

HMM with Expectation-Maximization (EM)

[Kupiec, 1992]
[Merialdo, 1994]

Semi-Supervised Training

HMM with Expectation-Maximization (EM)

Need:

[Kupiec, 1992]
[Merialdo, 1994]

Semi-Supervised Training

HMM with Expectation-Maximization (EM)

Need:

Large **raw** corpus

[Kupiec, 1992]
[Merialdo, 1994]

Semi-Supervised Training

HMM with Expectation-Maximization (EM)

Need:

Large **raw** corpus

Tag dictionary

[Kupiec, 1992]
[Merialdo, 1994]

Semi-Supervised Training

HMM with Expectation-Maximization (EM)

Need:

Large **raw** corpus ← know how to get this

Tag dictionary

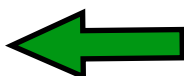
[Kupiec, 1992]
[Merialdo, 1994]

Semi-Supervised Training

HMM with Expectation-Maximization (EM)

Need:

Large **raw** corpus  know how to get this

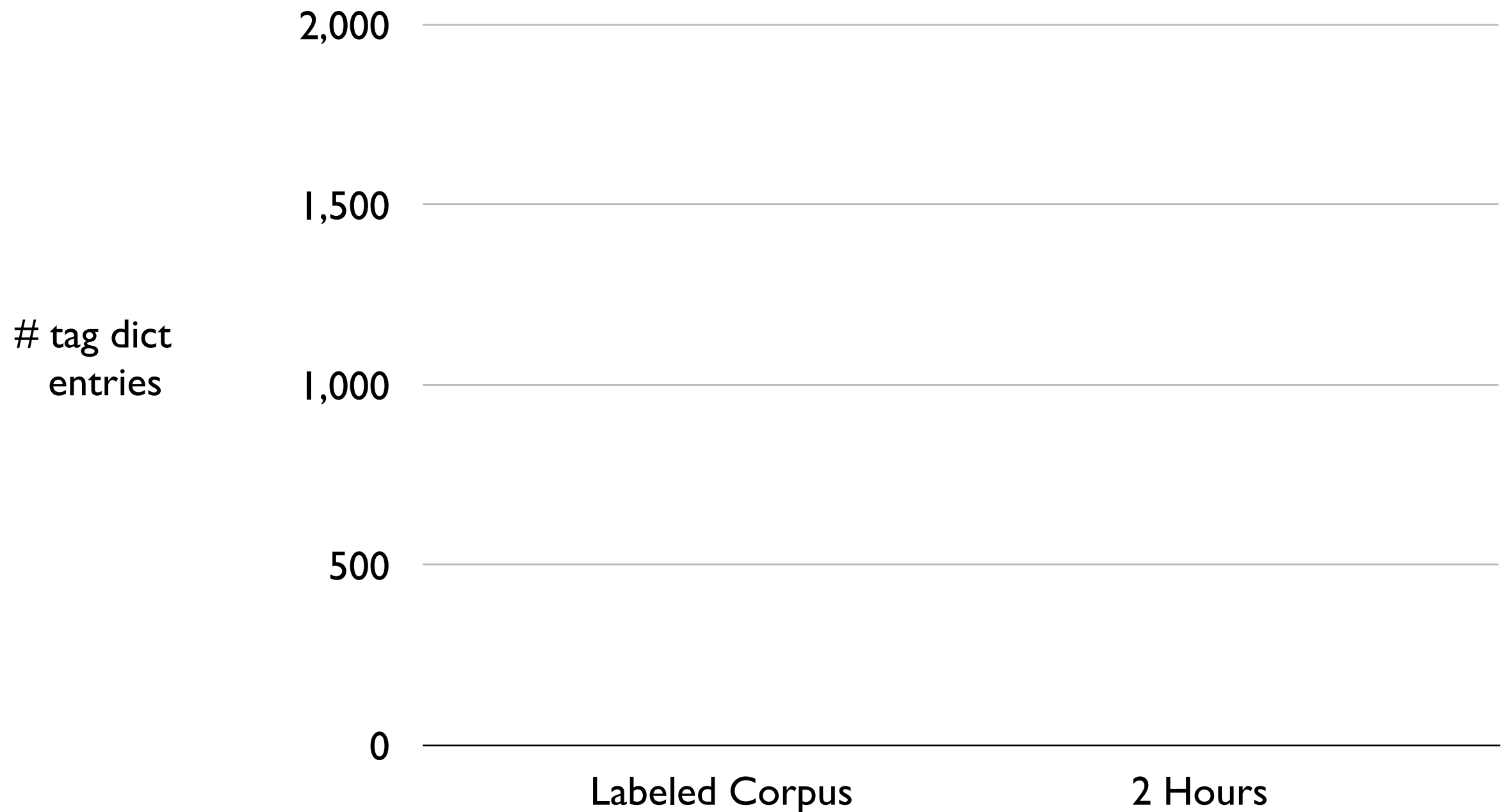
Tag dictionary  where is this from?

[Kupiec, 1992]
[Merialdo, 1994]

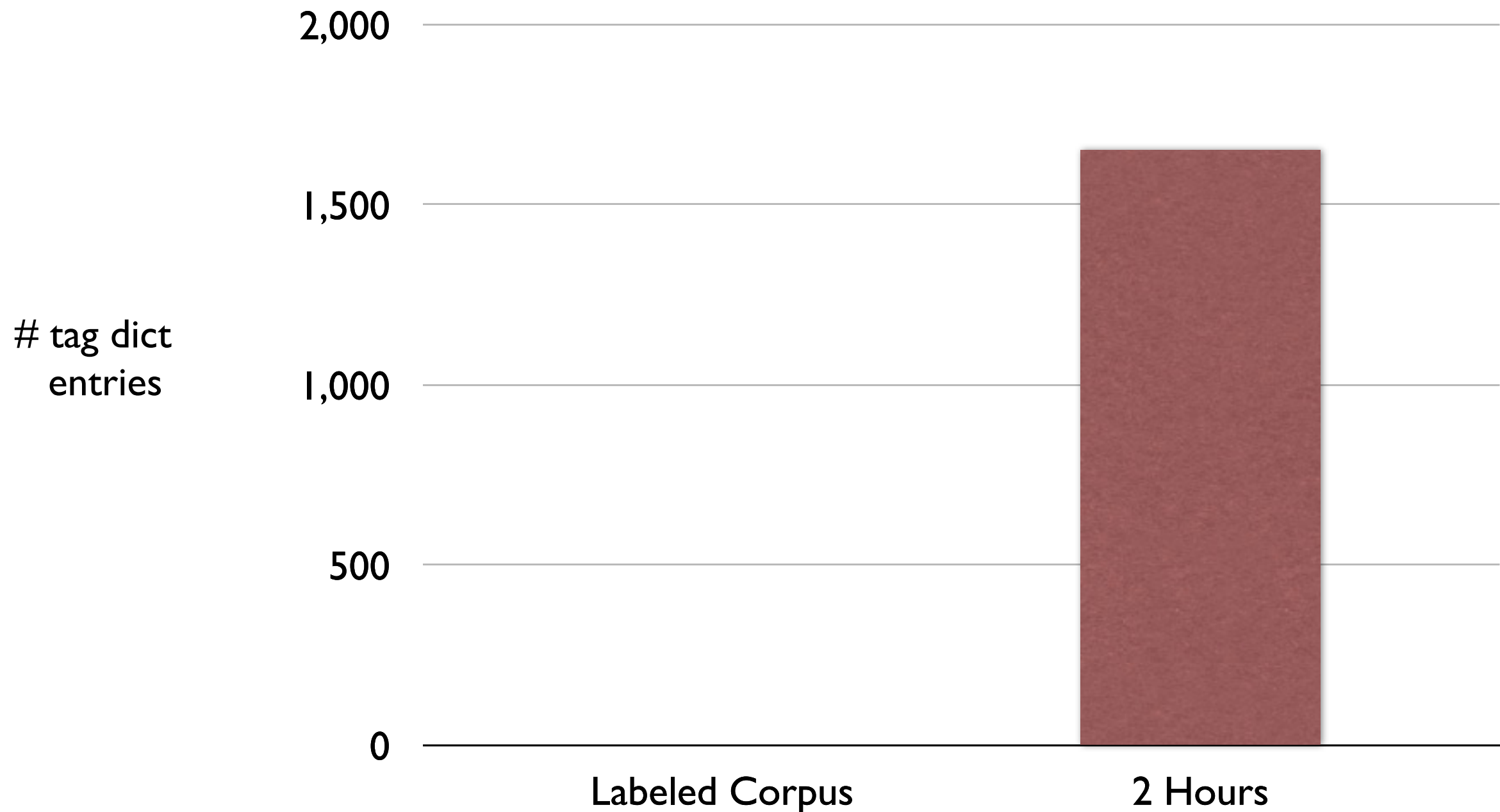
A Real Tag Dictionary

tag dict
entries

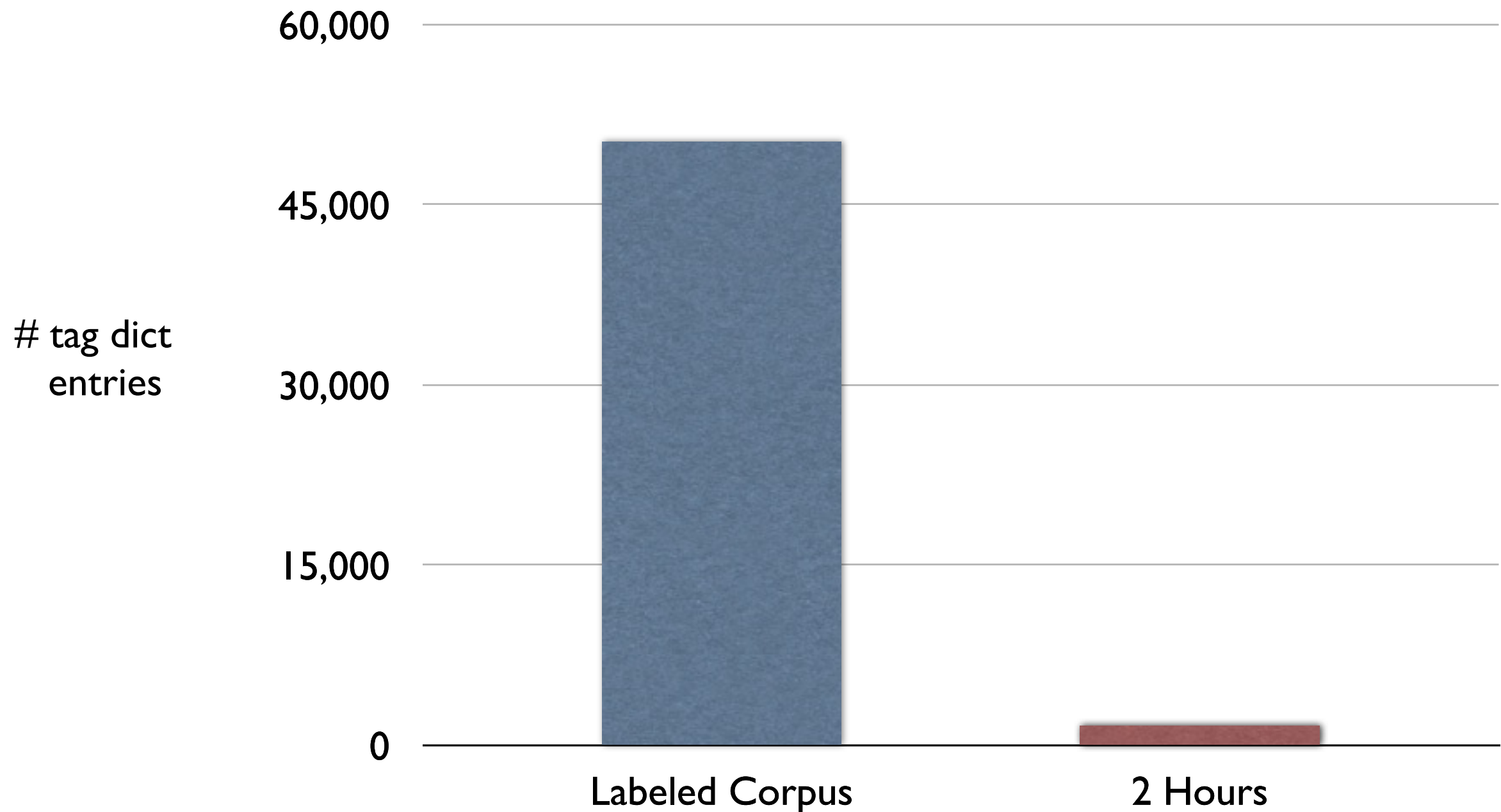
A Real Tag Dictionary



A Real Tag Dictionary



A Real Tag Dictionary



A Real Tag Dictionary

Extremely low coverage means **most**
words are **unknown**

A Real Tag Dictionary

Extremely low coverage means **most**
words are **unknown**

⇒ **Bad for learning** (poorly constrained)

Our Approach

annotation



HMM

Our Approach

annotation

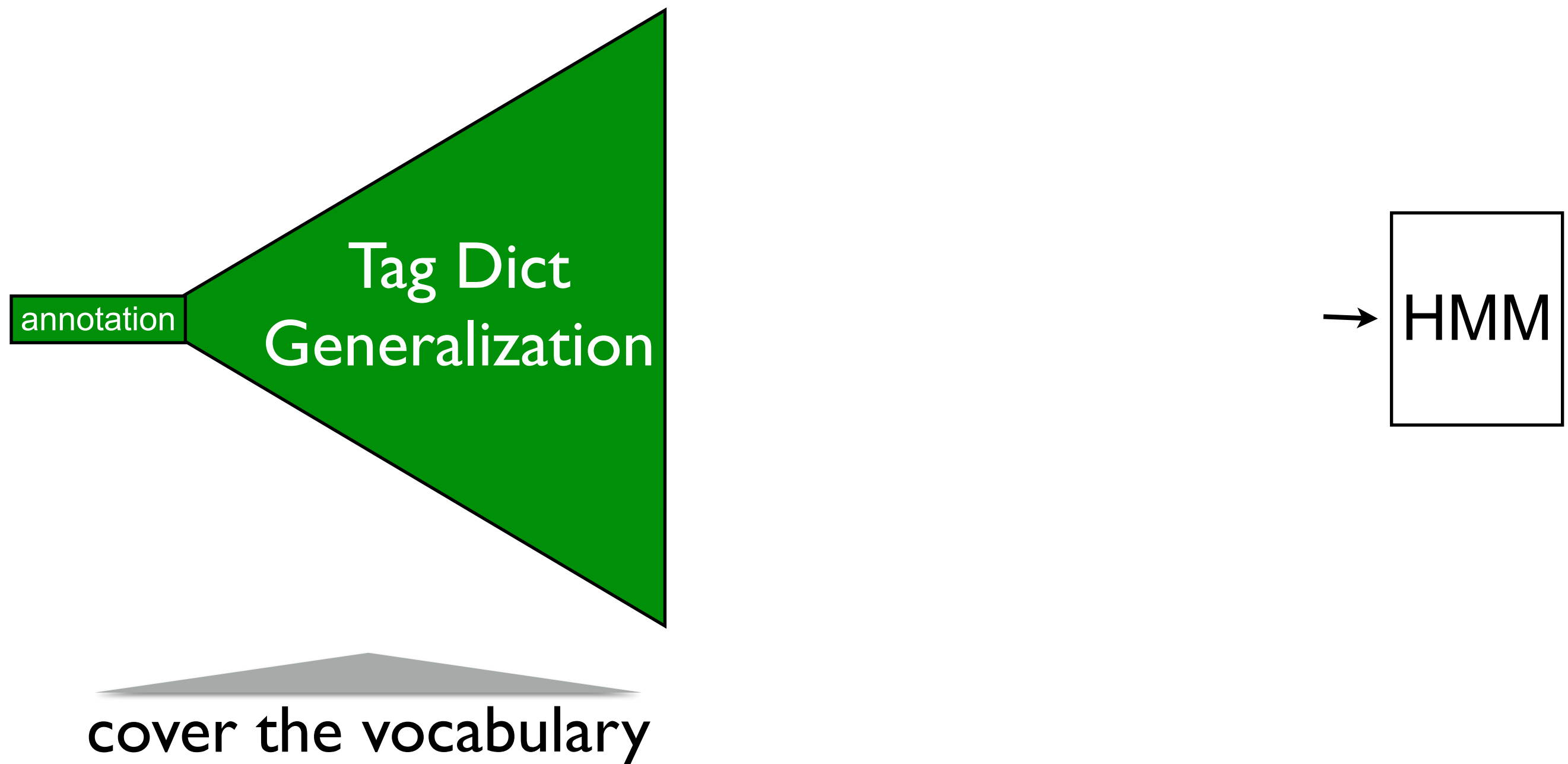


HMM

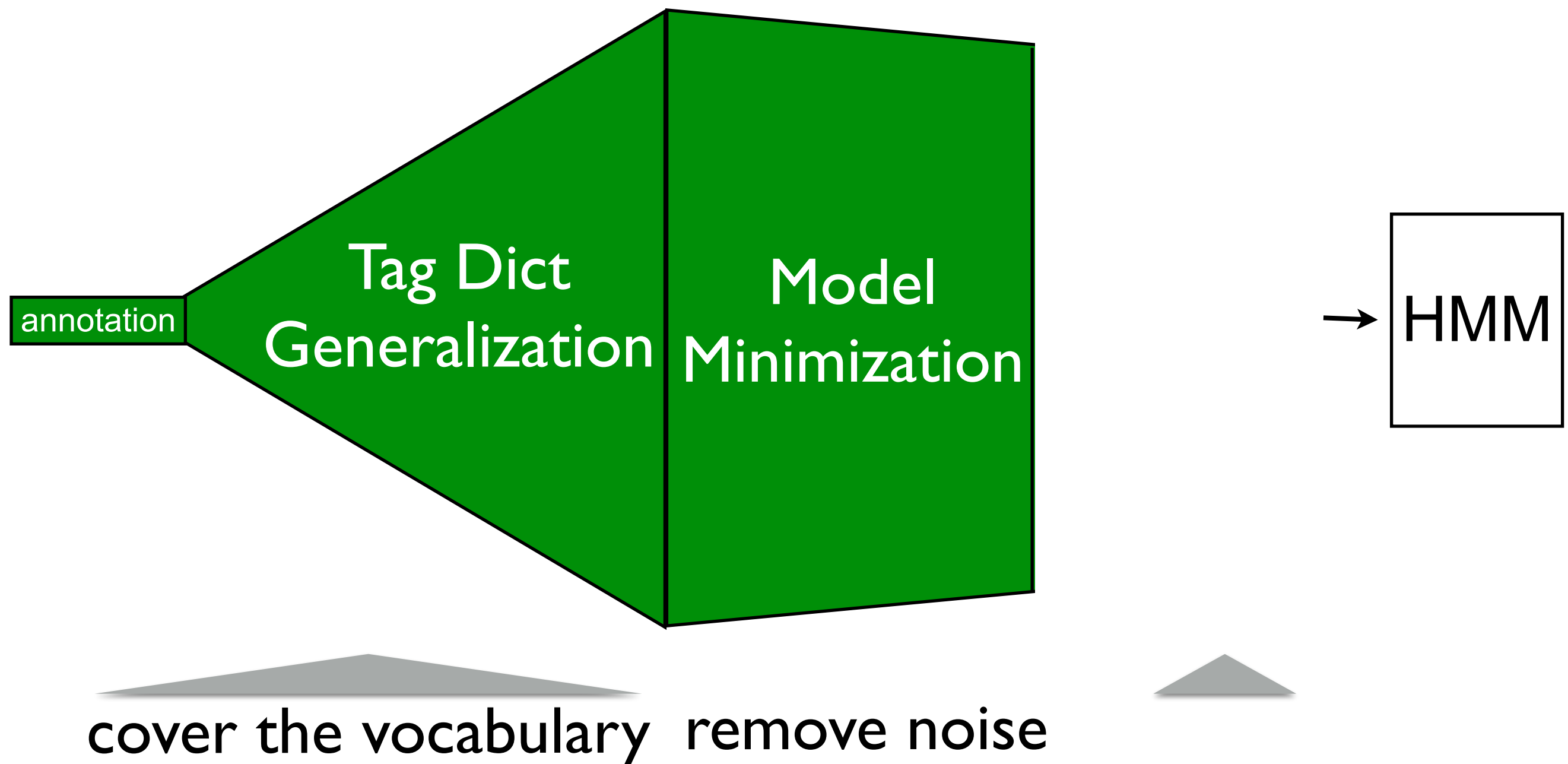
Our Approach



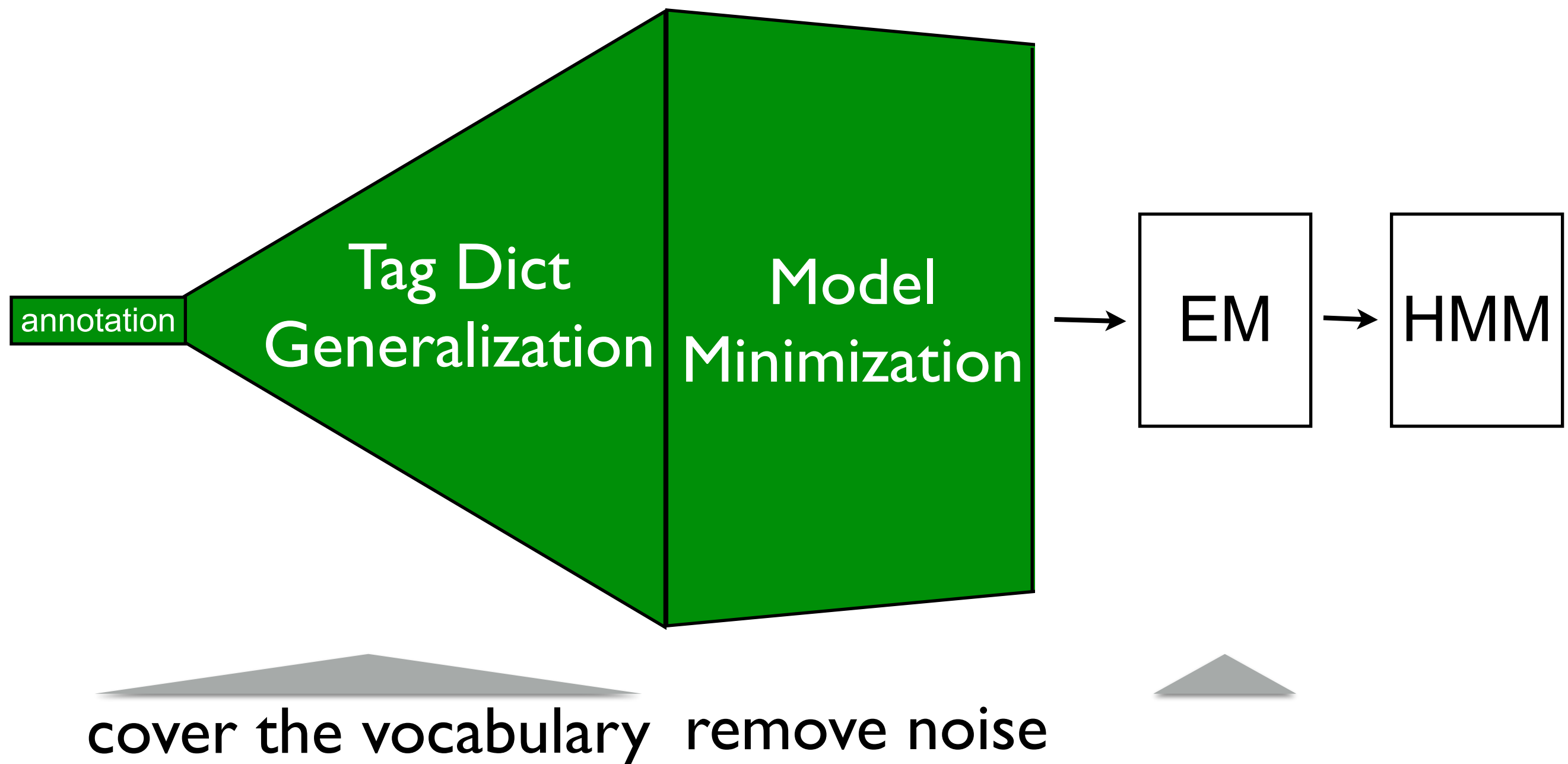
Our Approach



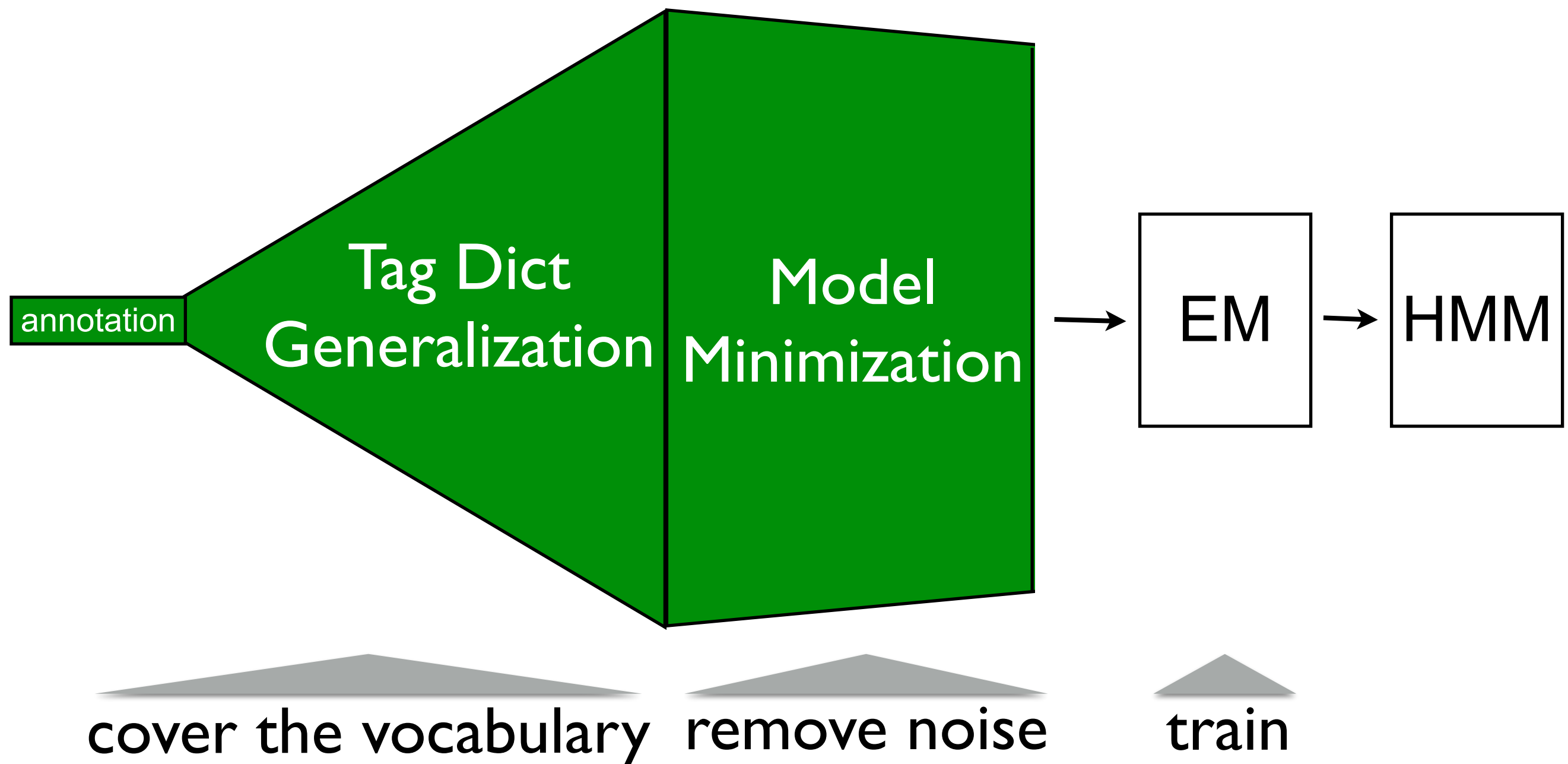
Our Approach



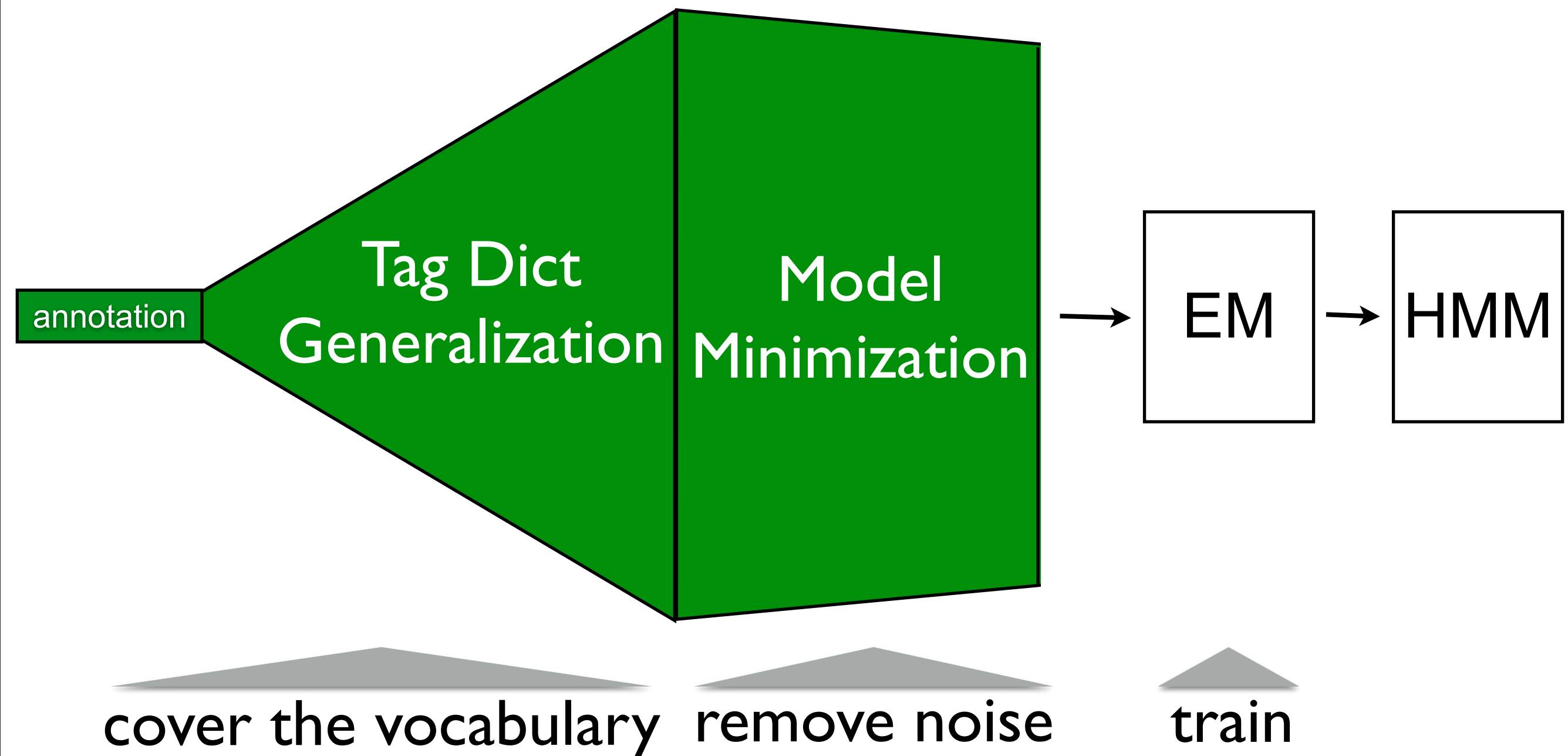
Our Approach



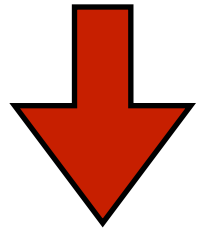
Our Approach



Our Approach



Our Approach



annotation

Tag Dict
Generalization

Model
Minimization

EM

HMM

cover the vocabulary

remove noise

train

Collecting Annotations

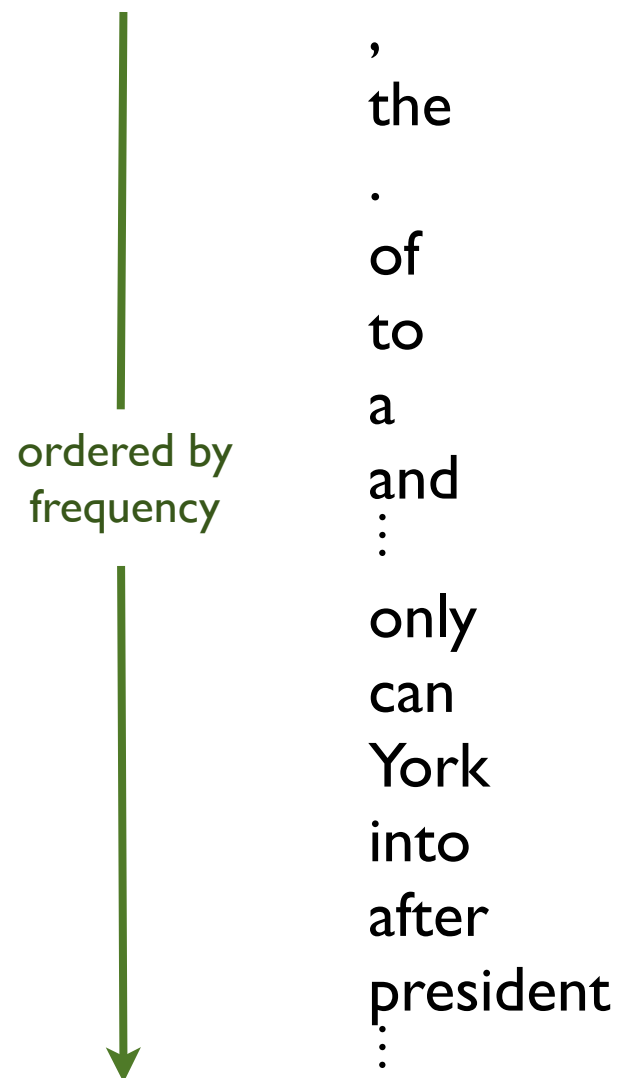
Task #1

Up to 4 hours to create a tag dictionary

Collecting Annotations

Task #1


Up to 4 hours to create a tag dictionary



Collecting Annotations

Task #1

Up to 4 hours to create a tag dictionary



,	the	,	DT		
.		.	IN	RP	
of		TO		RP	
to		DT			
a		CC			
and		:			
:		RB			
only		VB	VBP		MD
can		NNP			
York		IN	RP		
into		IN	RP		
after		NN			
president		:			
:					

Collecting Annotations

Task #2

Up to 4 hours to annotate full sentences

Collecting Annotations

Task #2

Up to 4 hours to annotate full sentences

Pierre Vinken , 61 years old , will join the board as a nonexecutive director Nov. 29 .

Mr. Vinken is chairman of Elsevier N.V. , the Dutch publishing group .

⋮

Collecting Annotations

Task #2

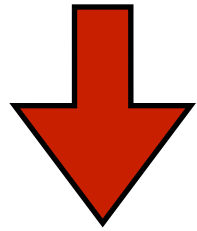
Up to 4 hours to annotate full sentences

Pierre Vinken , 61 years old , will join the board as a nonexecutive director Nov. 29 .
NNP NNP , CD NNS JJ , MD VB DT NN IN DT JJ NN NNP CD .

Mr. Vinken is chairman of Elsevier N.V. , the Dutch publishing group .
NNP NNP VB NN IN NNP NNP , DT JJ JJ NN .

⋮

Our Approach



annotation

Tag Dict
Generalization

Model
Minimization

EM

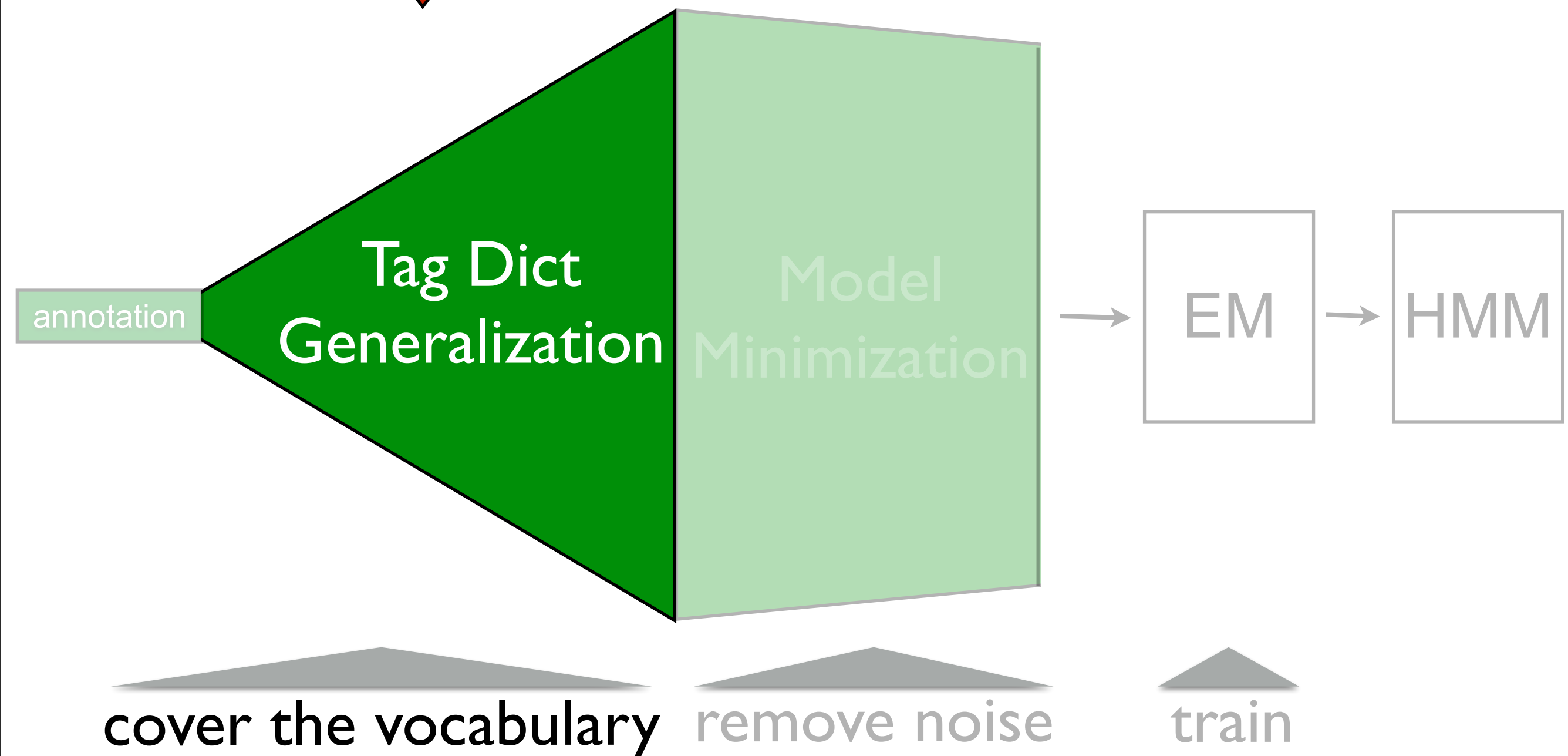
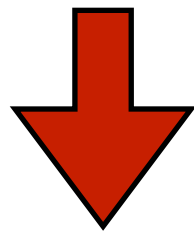
HMM

cover the vocabulary

remove noise

train

Our Approach



Tag Dict Generalization

These annotations are too sparse!

Tag Dict Generalization

These annotations are too sparse!

 Generalize to the entire vocabulary

Tag Dict Generalization

Our strategy: Label Propagation

Tag Dict Generalization

Our strategy: Label Propagation

- **Connect** annotations to raw corpus tokens

Tag Dict Generalization

Our strategy: Label Propagation

- **Connect** annotations to raw corpus tokens
- Push tag labels to **entire corpus**

Tag Dict Generalization

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus

Token Annotations

the dog walks
DT NN VBZ

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus

TOK_the_4

Token Annotations

th **DT** **NN** **VBZ**
ks

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus

TOK_the_4

TOK_the_1

TOK_thug_5

TOK_dog_2

Token Annotations

the dog walks
DT NN VBZ

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus

TOK_the_4

TOK_the_1

TOK_thug_5

TOK_dog_2

Token Annotations

the dog walks
DT NN VBZ

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus

TOK_the_4

TOK_the_1

TOK_thug_5

TOK_dog_2

Token Annotations

the dog walks
DT NN VBZ

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus

TOK_the_4

TOK_the_1

TOK_thug_5

TOK_dog_2

Token Annotations

the dog walks
DT NN VBZ

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus

TOK_the_4

TOK_the_1

TOK_thug_5

TOK_dog_2

Token Annotations

the dog walks
DT NN VBZ

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus

PREV_

PREV_the

NEXT_walks

TOK_the_4

TOK_the_1

TOK_thug_5

TOK_dog_2

Token Annotations

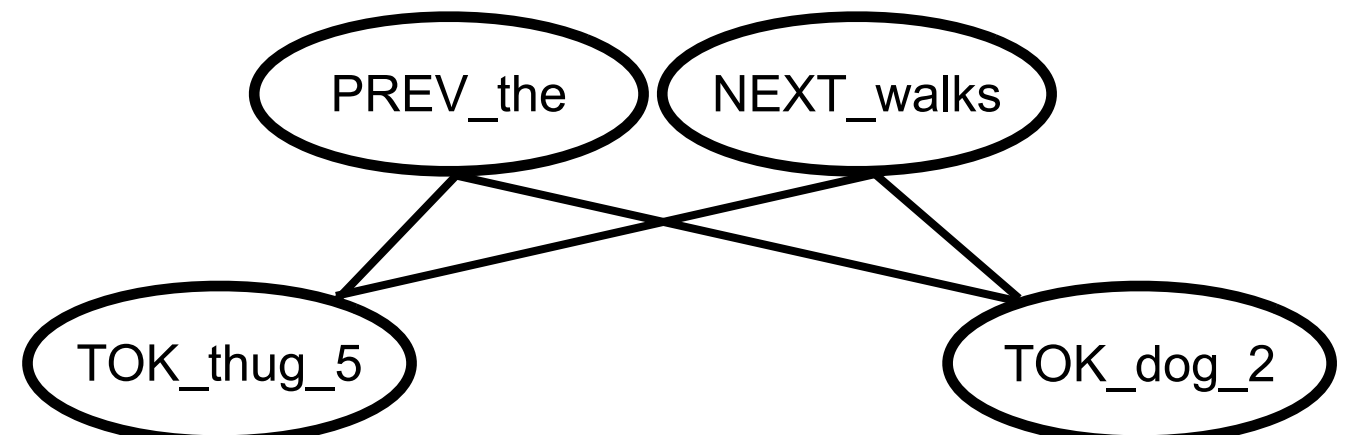
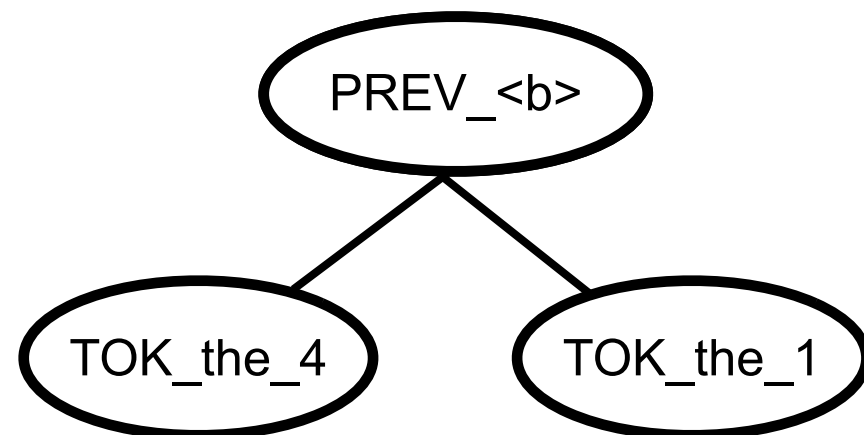
the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus



Token Annotations

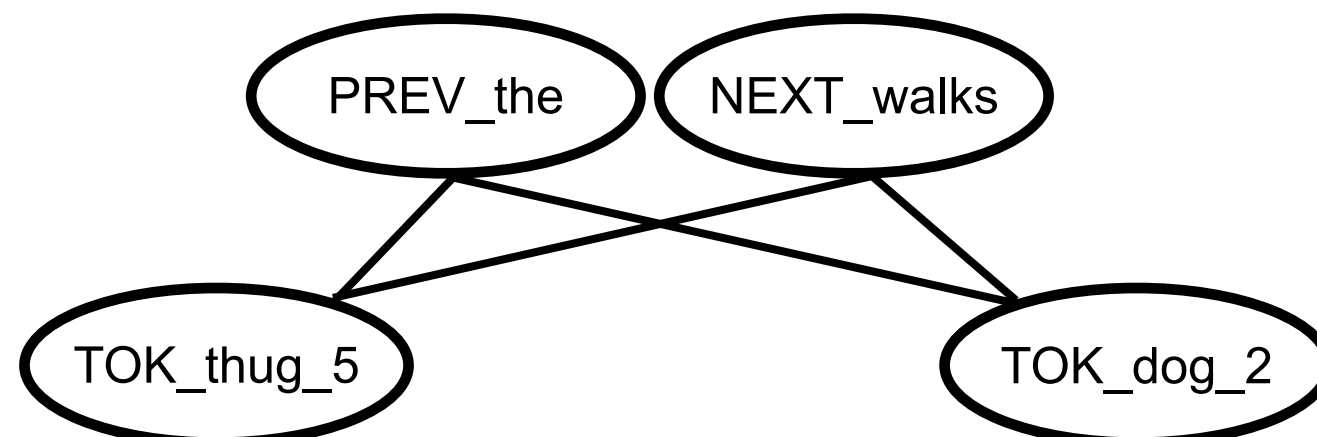
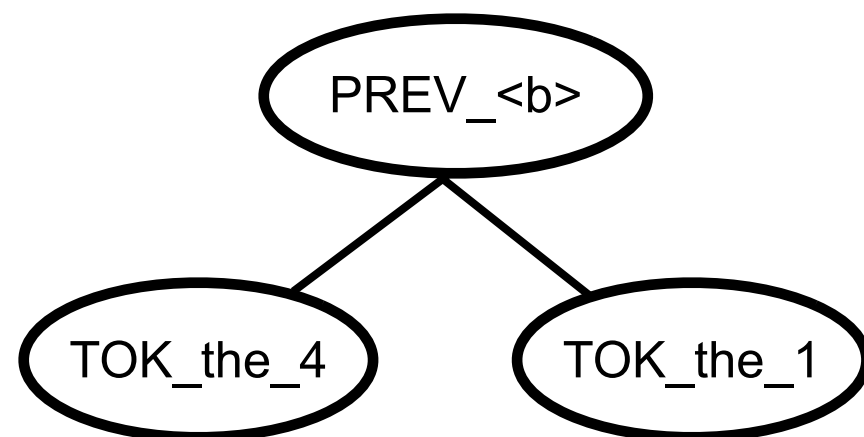
the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus



Token Annotations

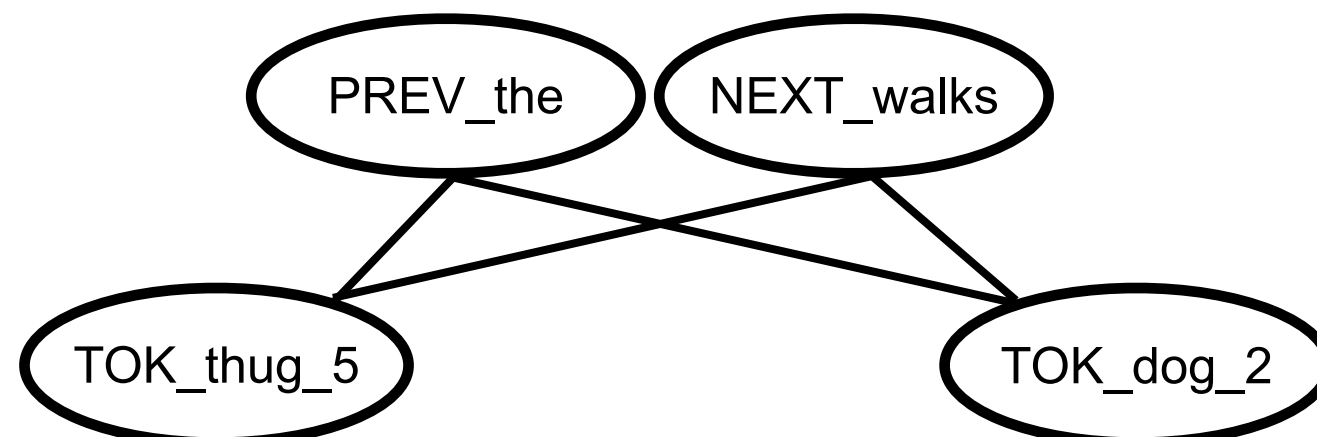
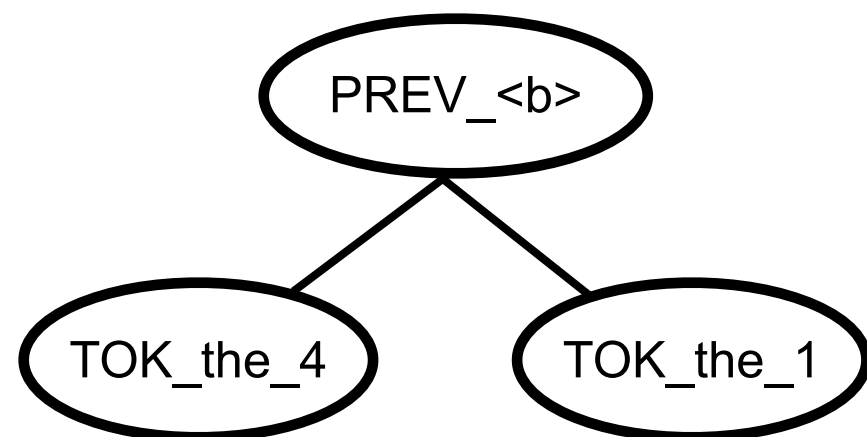
the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations

tk TYPE_dog
dog **NN**

Raw Corpus



Token Annotations

the dog walks
DT NN VBZ

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

TYPE_the

Raw Corpus

TYPE_dog

PREV_

TOK_the_4

TOK_the_1

PREV_the

NEXT_walks

TOK_thug_5

TOK_dog_2

Token Annotations

the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus

TYPE_the

TYPE_thug

TYPE_dog

PREV_

TOK_the_4

TOK_the_1

PREV_the

NEXT_walks

TOK_thug_5

TOK_dog_2

Token Annotations

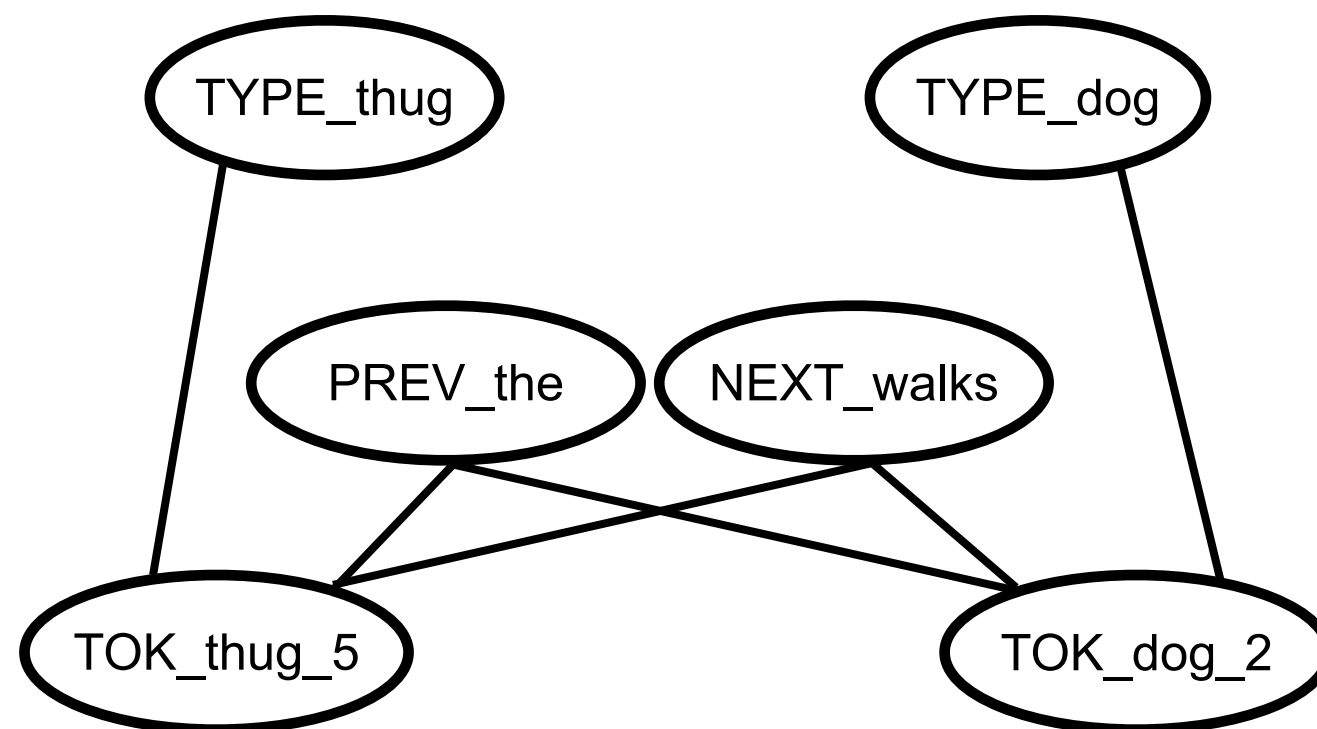
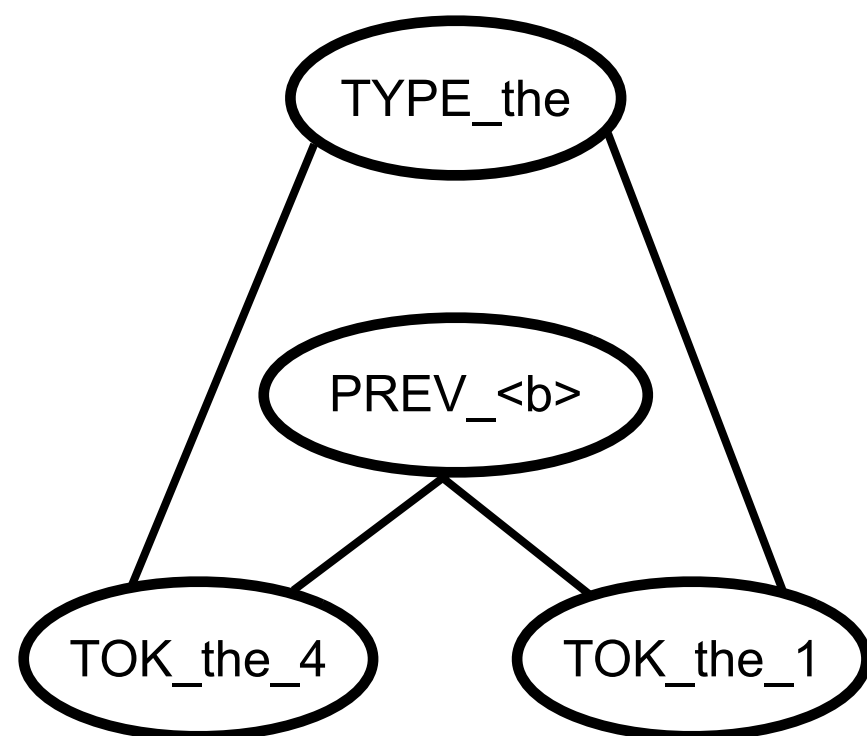
the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus



Token Annotations

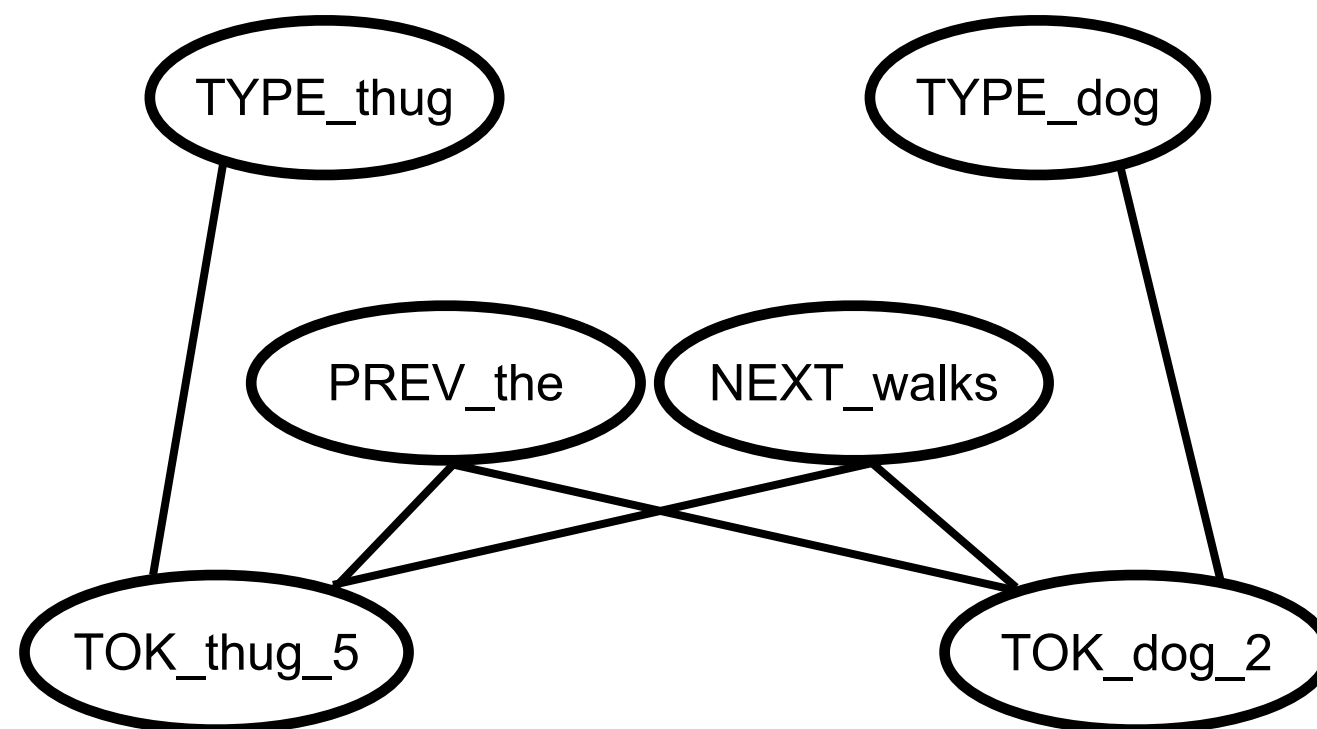
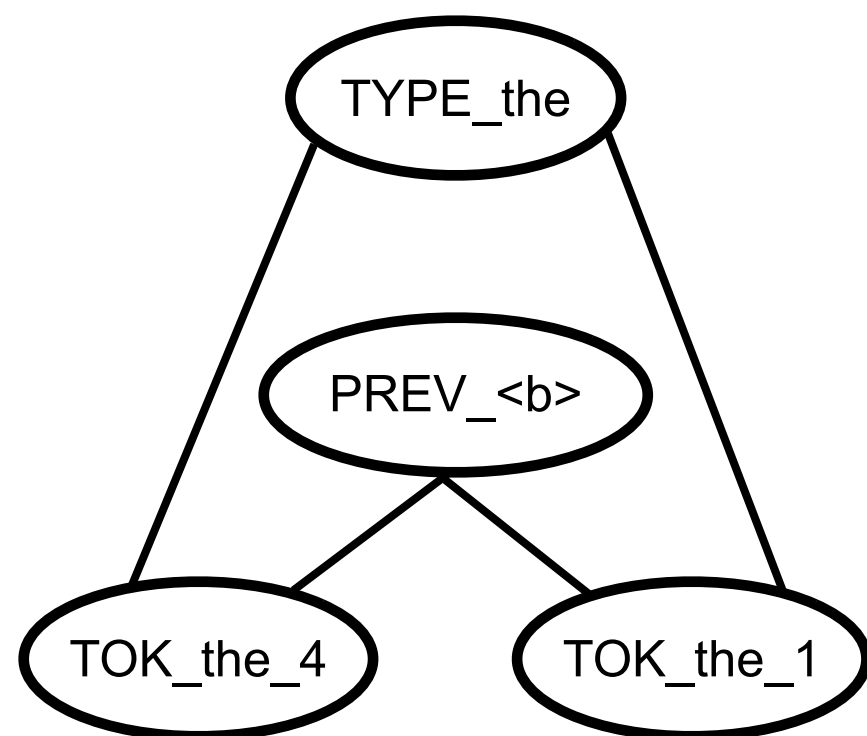
the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus



Token Annotations

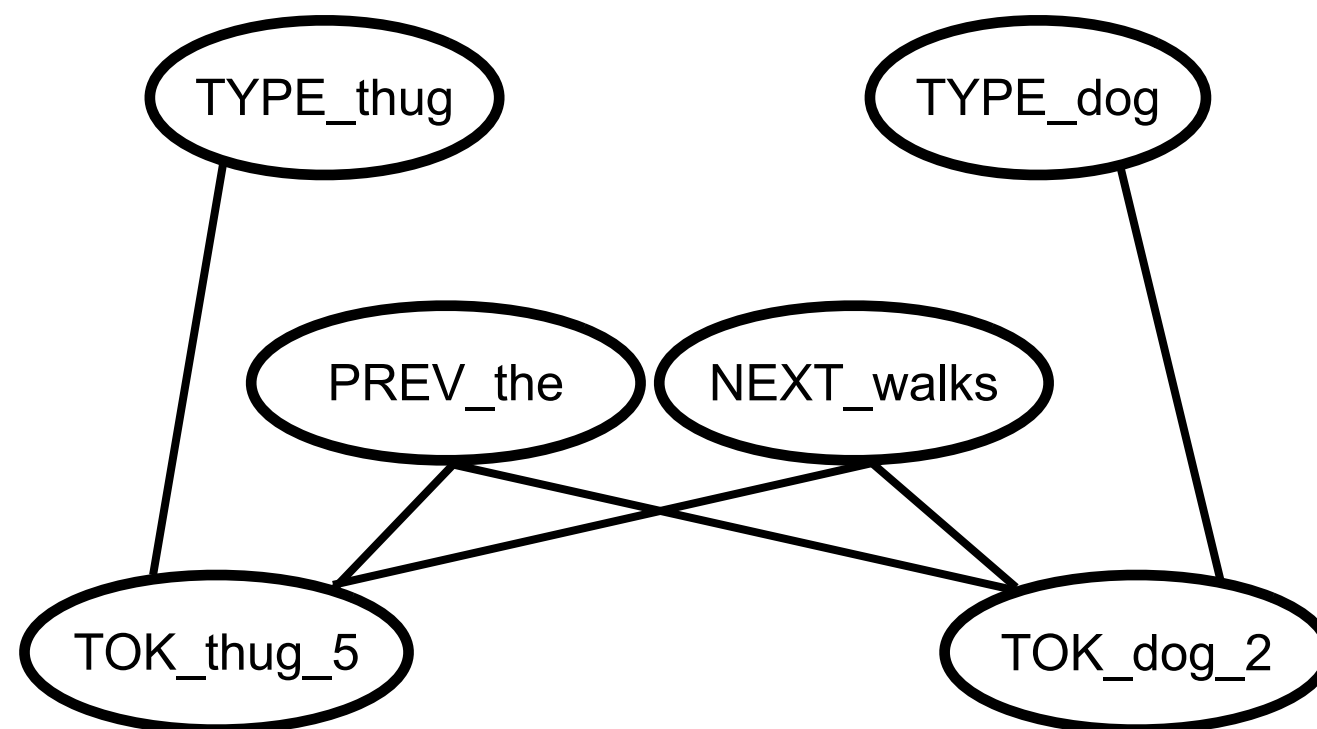
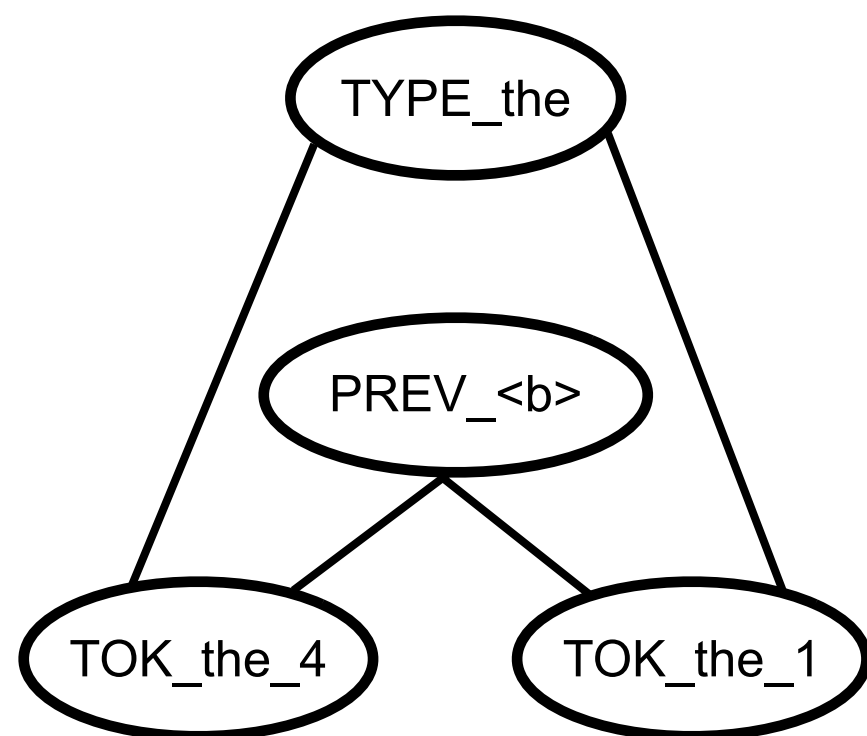
the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus



Token Annotations

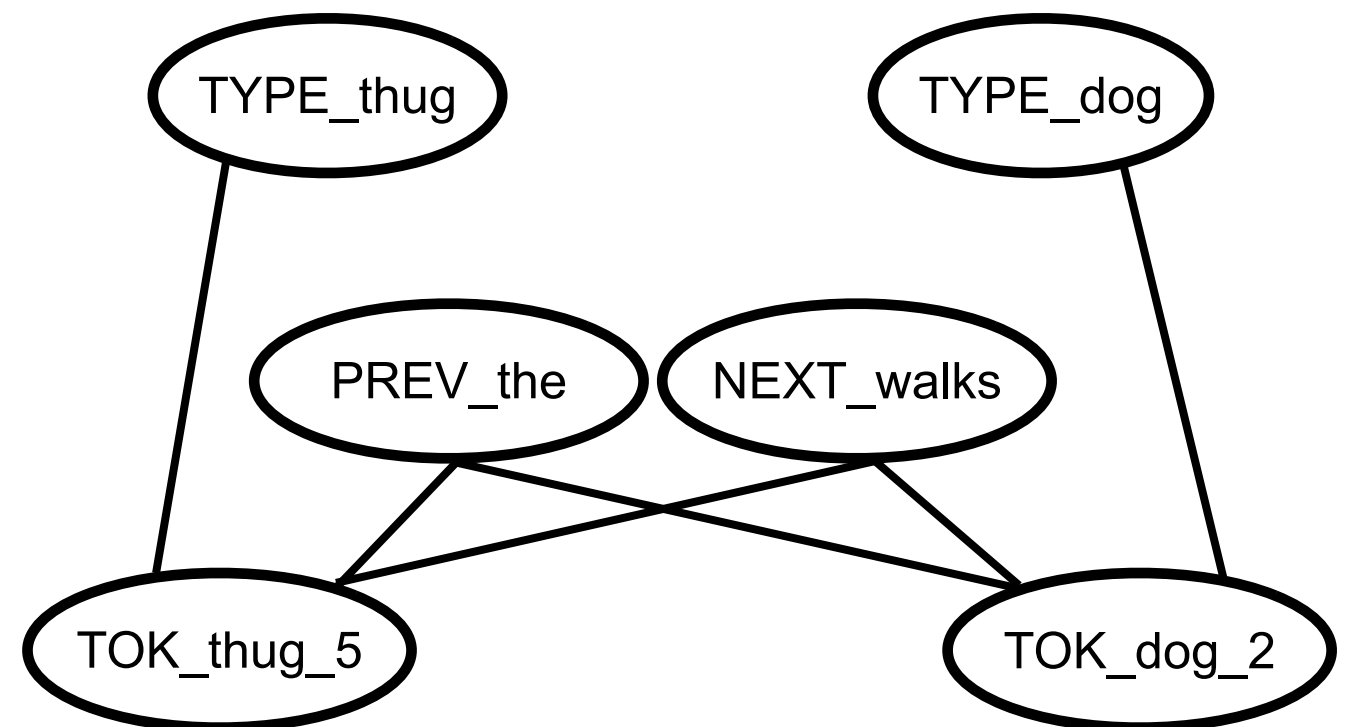
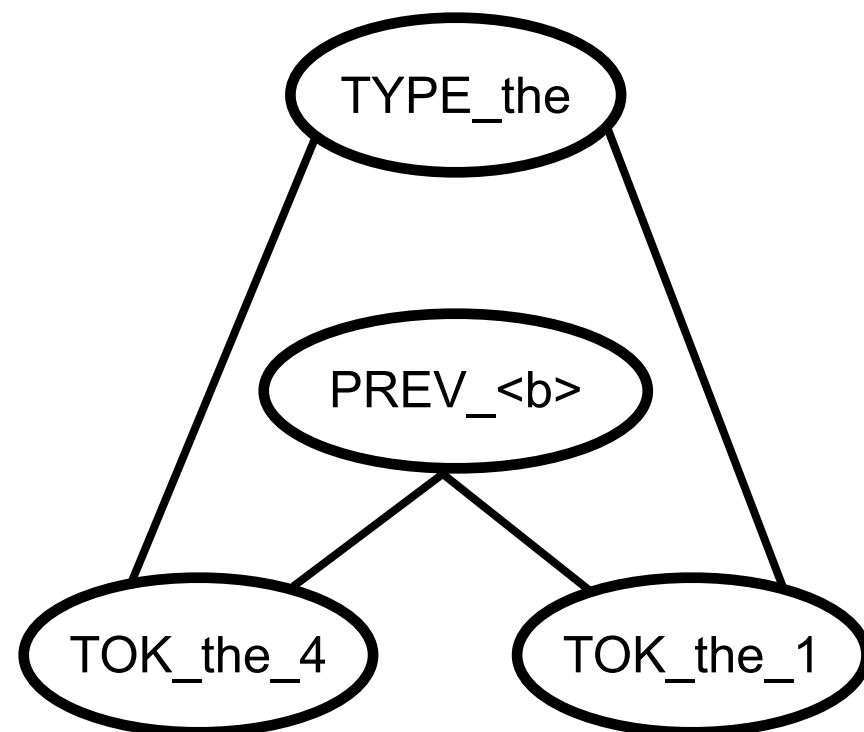
the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus



Token Annotations

the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

PRE2_th

PRE1_t

SUF1_g

Raw Corpus

TYPE_the

PREV_

TOK_the_4

TOK_the_1

TYPE_thug

PREV_the

NEXT_walks

TOK_thug_5

TOK_dog_2

TYPE_dog

Token Annotations

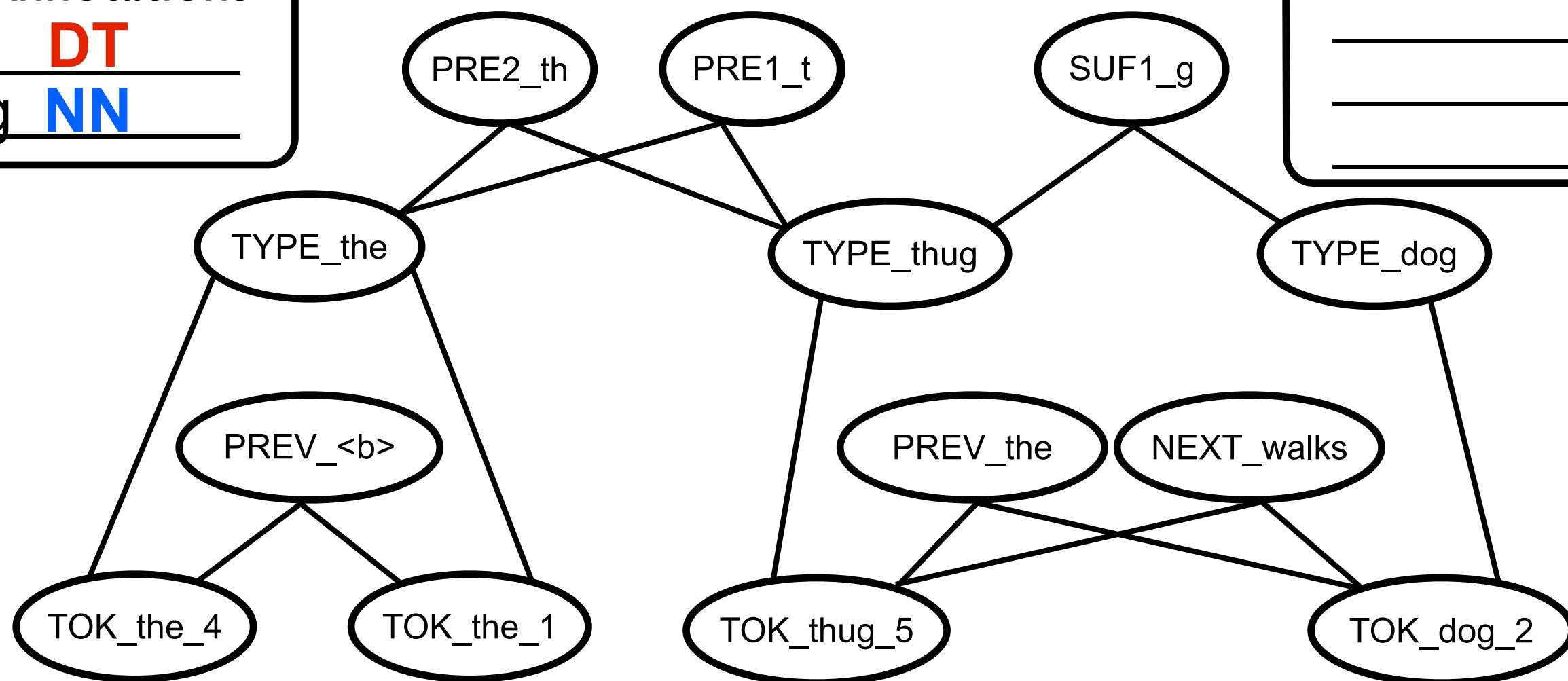
the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus



Token Annotations

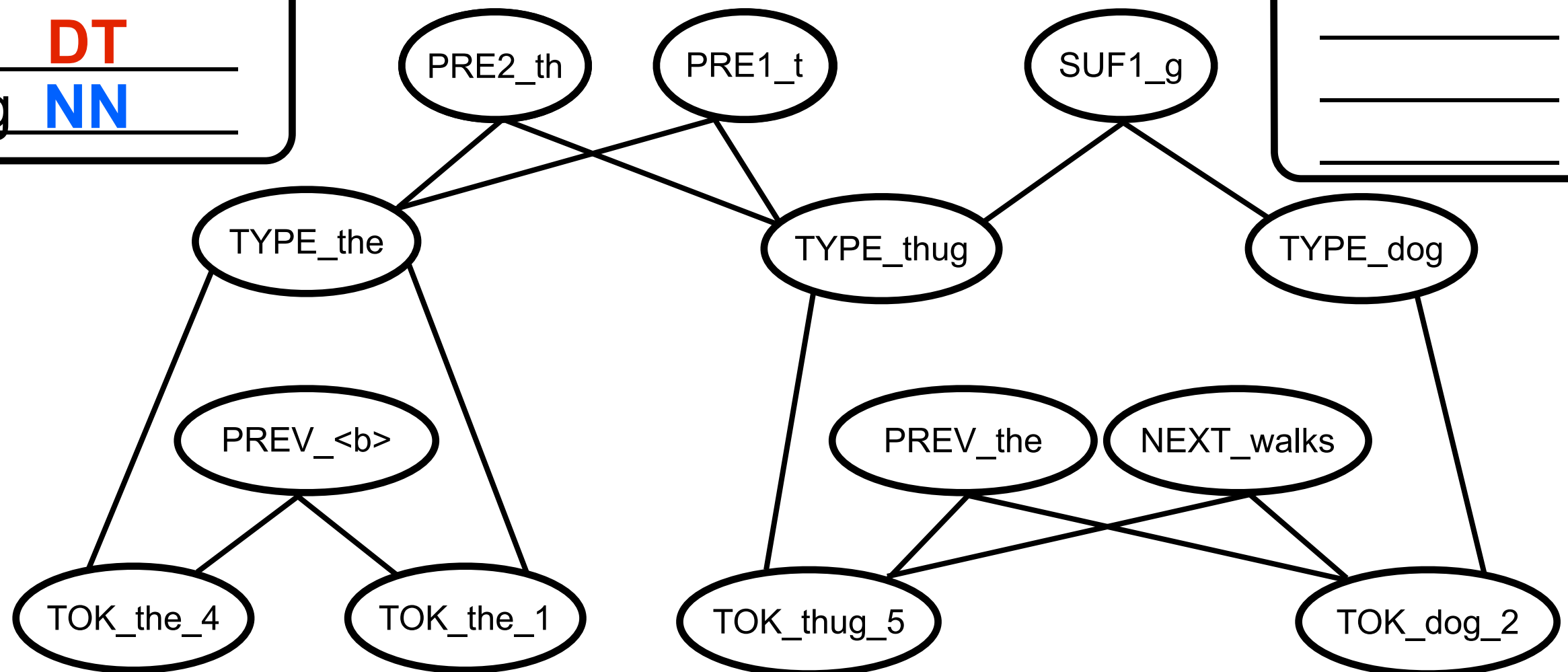
the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus



Token Annotations

the dog walks
DT **NN** **VBZ**

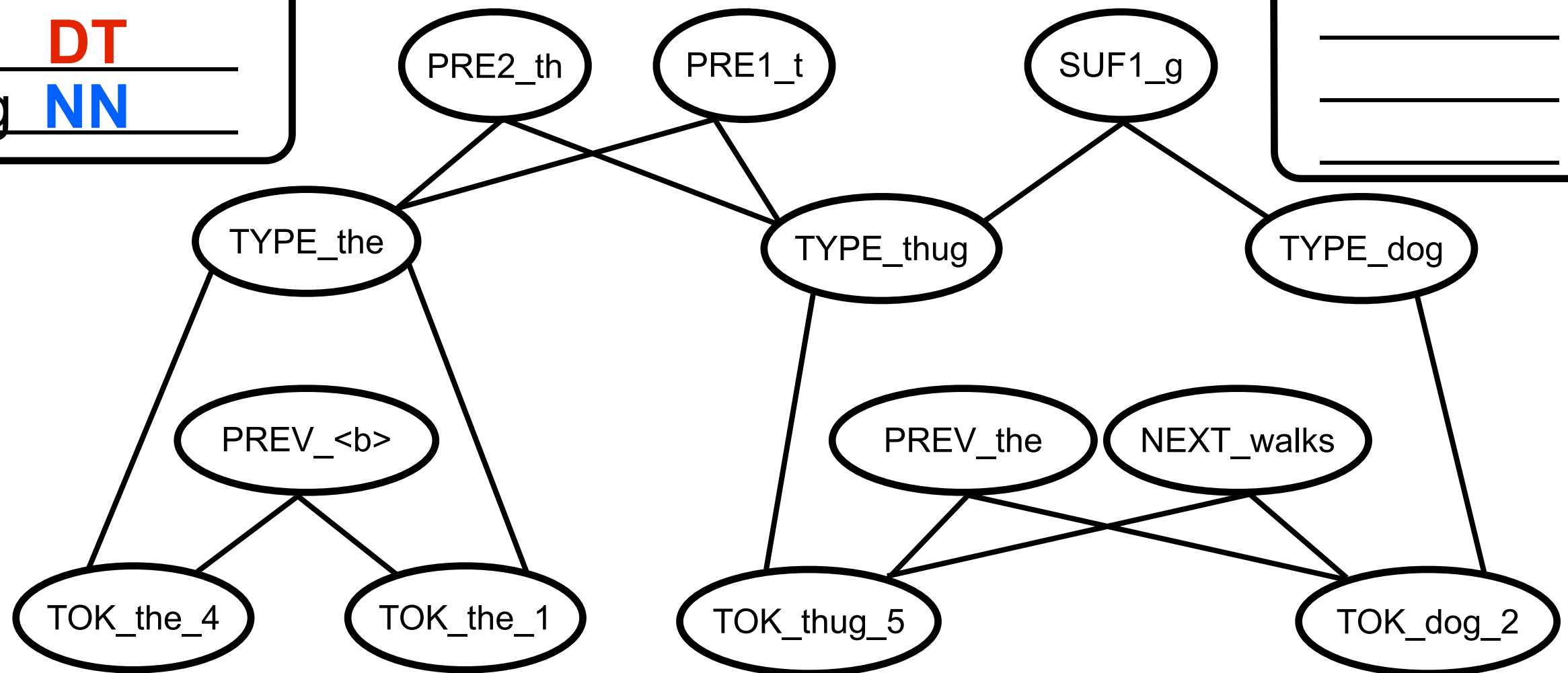
Any arbitrary features could
be used

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus

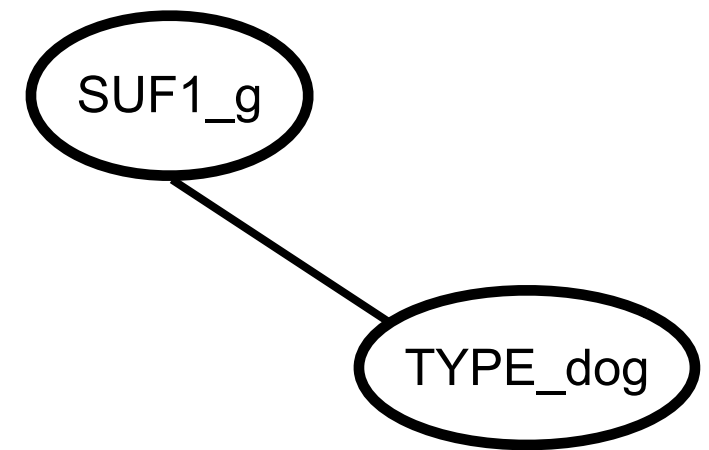


Token Annotations

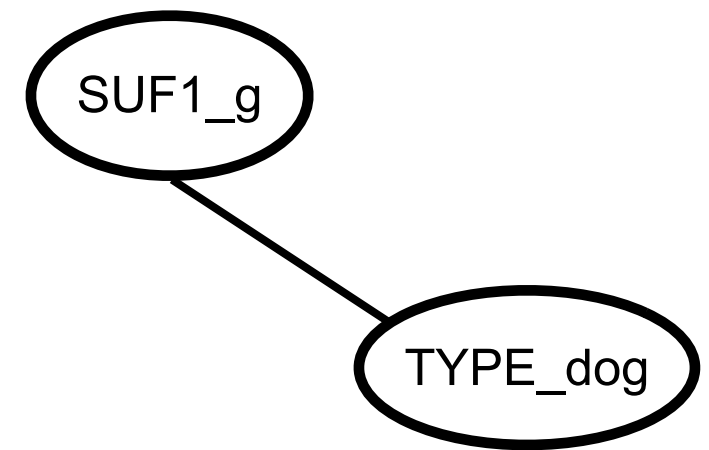
the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Any arbitrary features could
be used

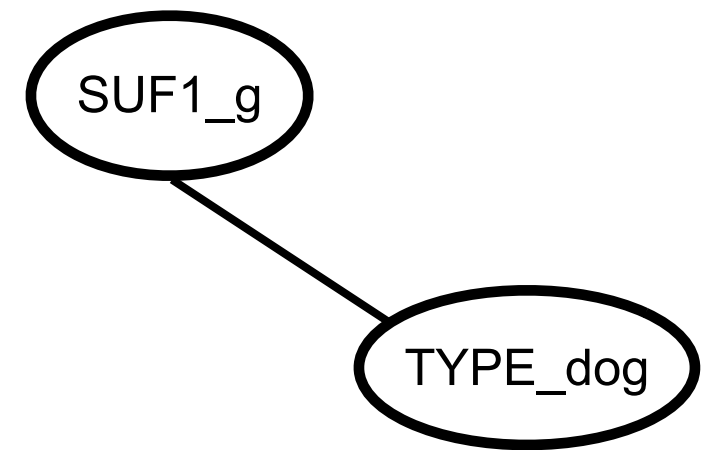
Tag Dict Generalization



Tag Dict Generalization



Tag Dict Generalization



Tag Dict Generalization

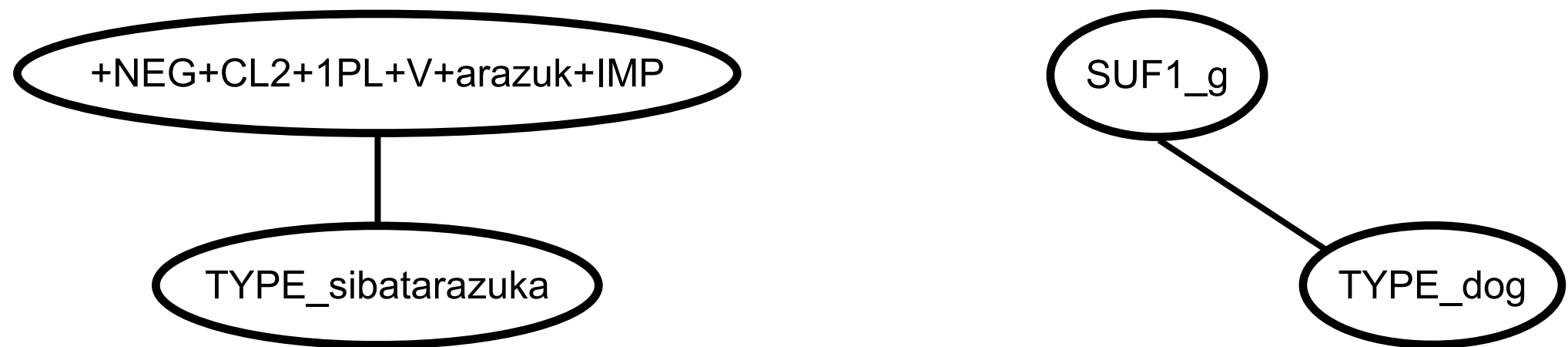


Tag Dict Generalization



Finite-State Transducer (FST)

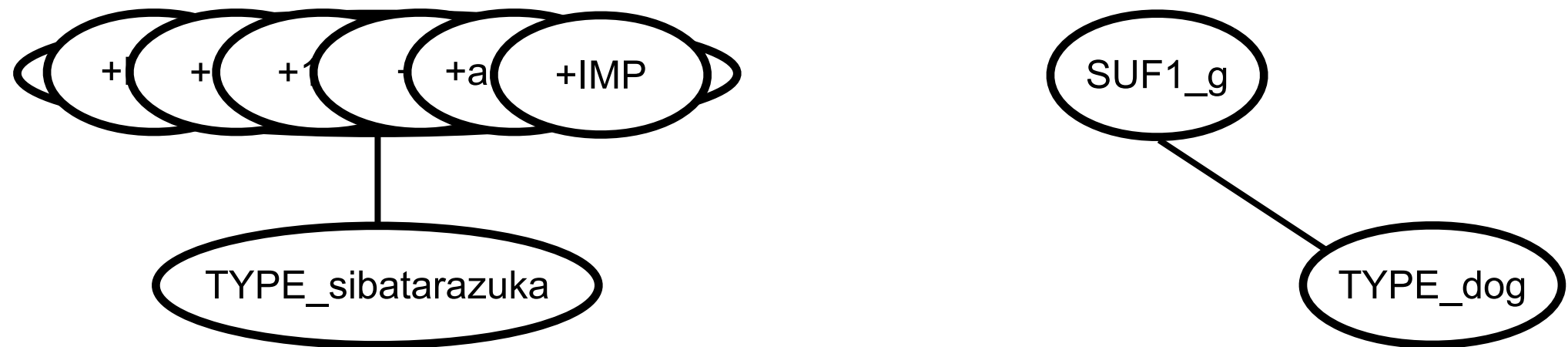
Tag Dict Generalization



Finite-State Transducer (FST)

- Generates morphological analysis

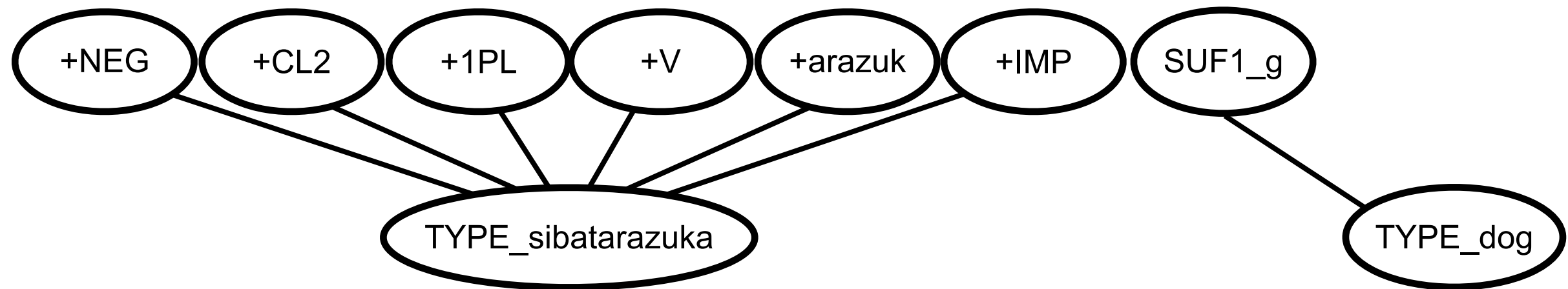
Tag Dict Generalization



Finite-State Transducer (FST)

- Generates morphological analysis

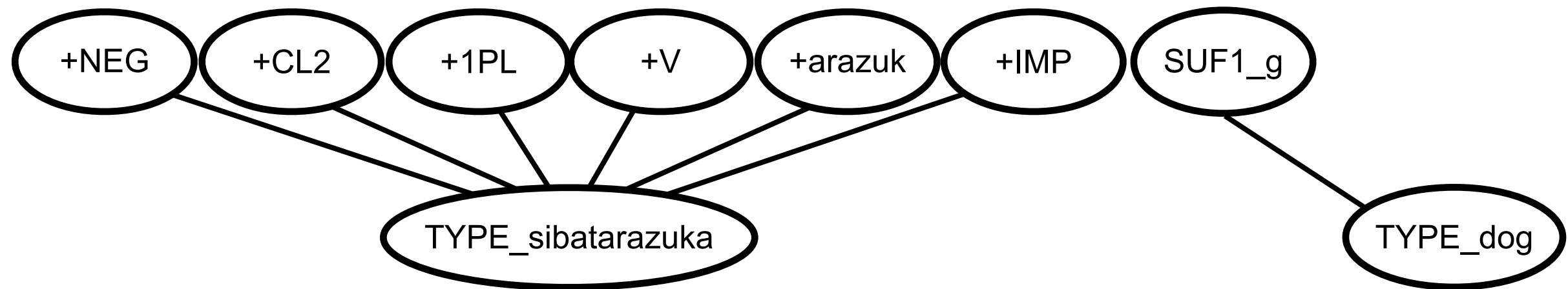
Tag Dict Generalization



Finite-State Transducer (FST)

- Generates morphological analysis

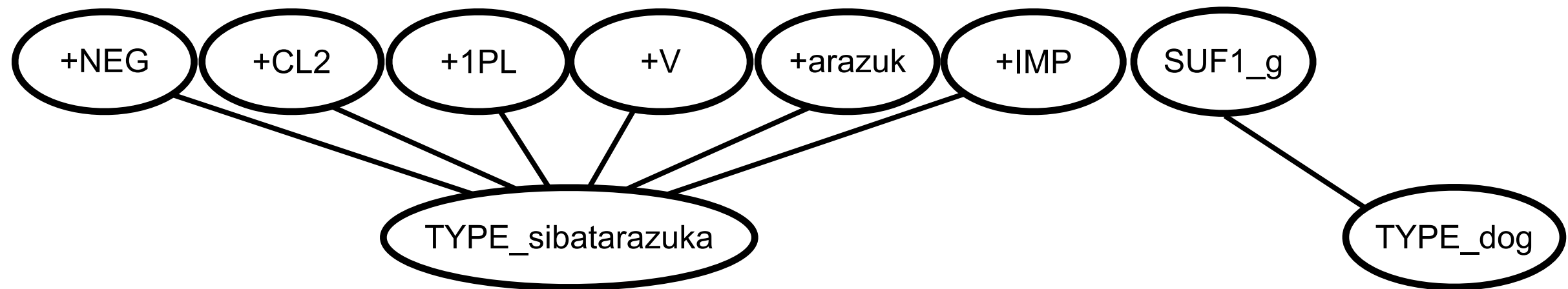
Tag Dict Generalization



Finite-State Transducer (FST)

- Generates morphological analysis
- Hand-built by a linguist in 10 hours

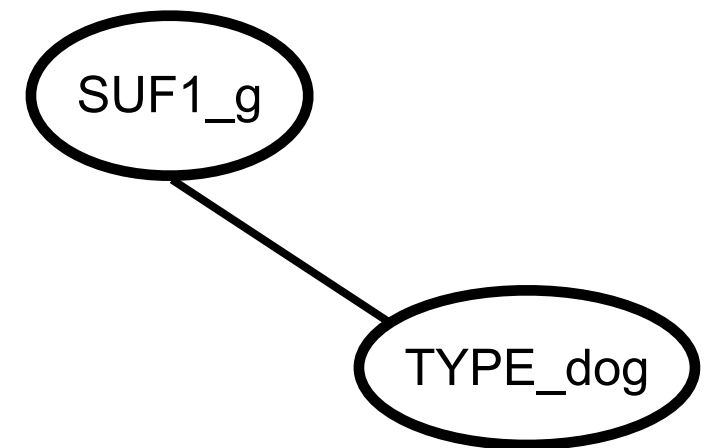
Tag Dict Generalization



Finite-State Transducer (FST)

- Generates morphological analysis
- Hand-built by a linguist in 10 hours

Tag Dict Generalization

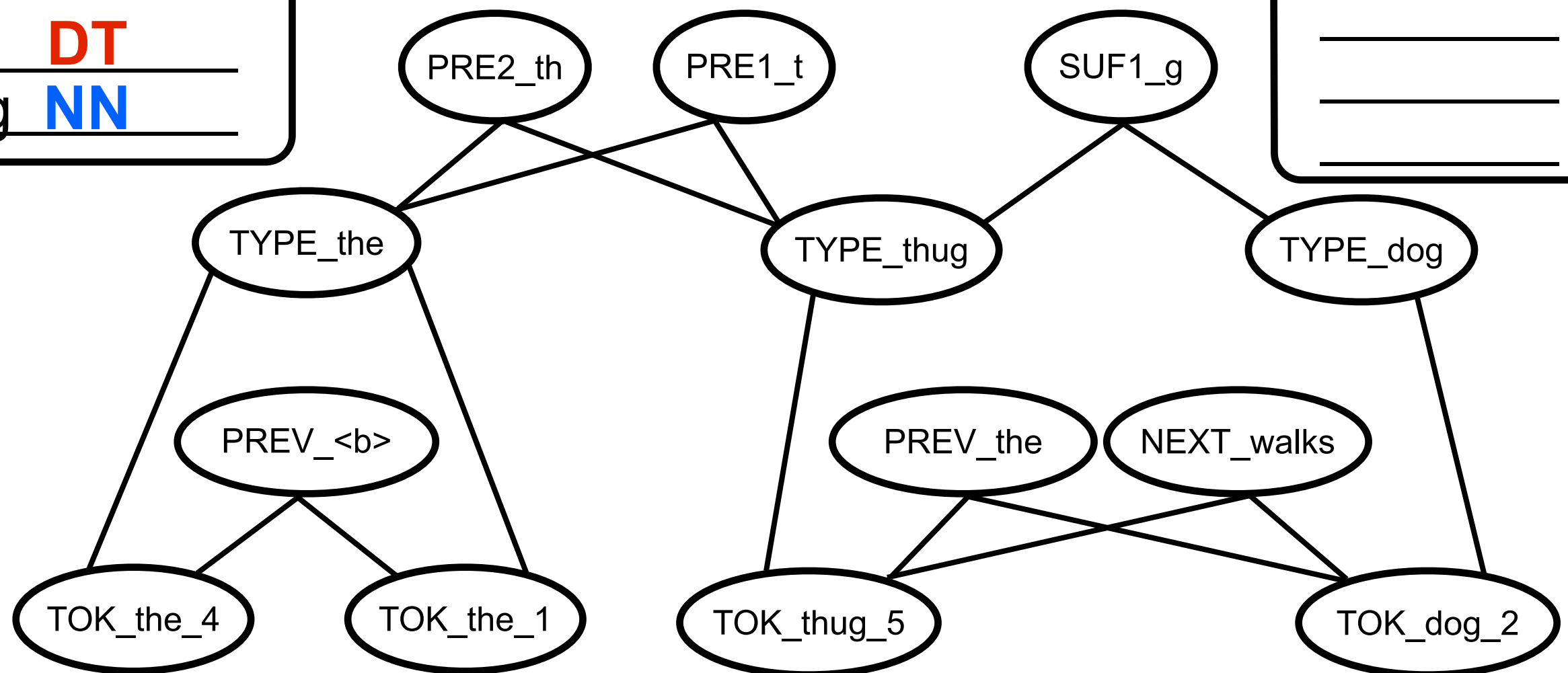


Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus



Token Annotations

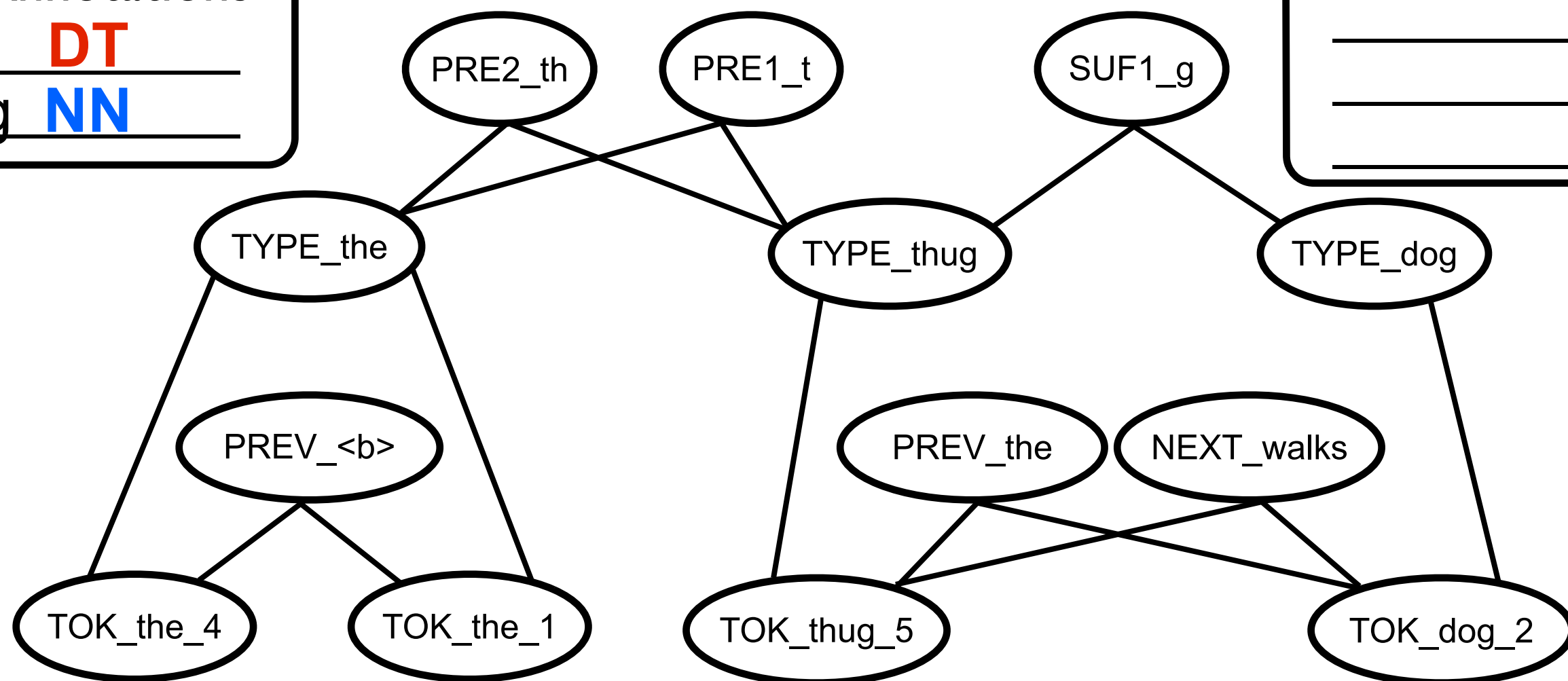
the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus



Token Annotations

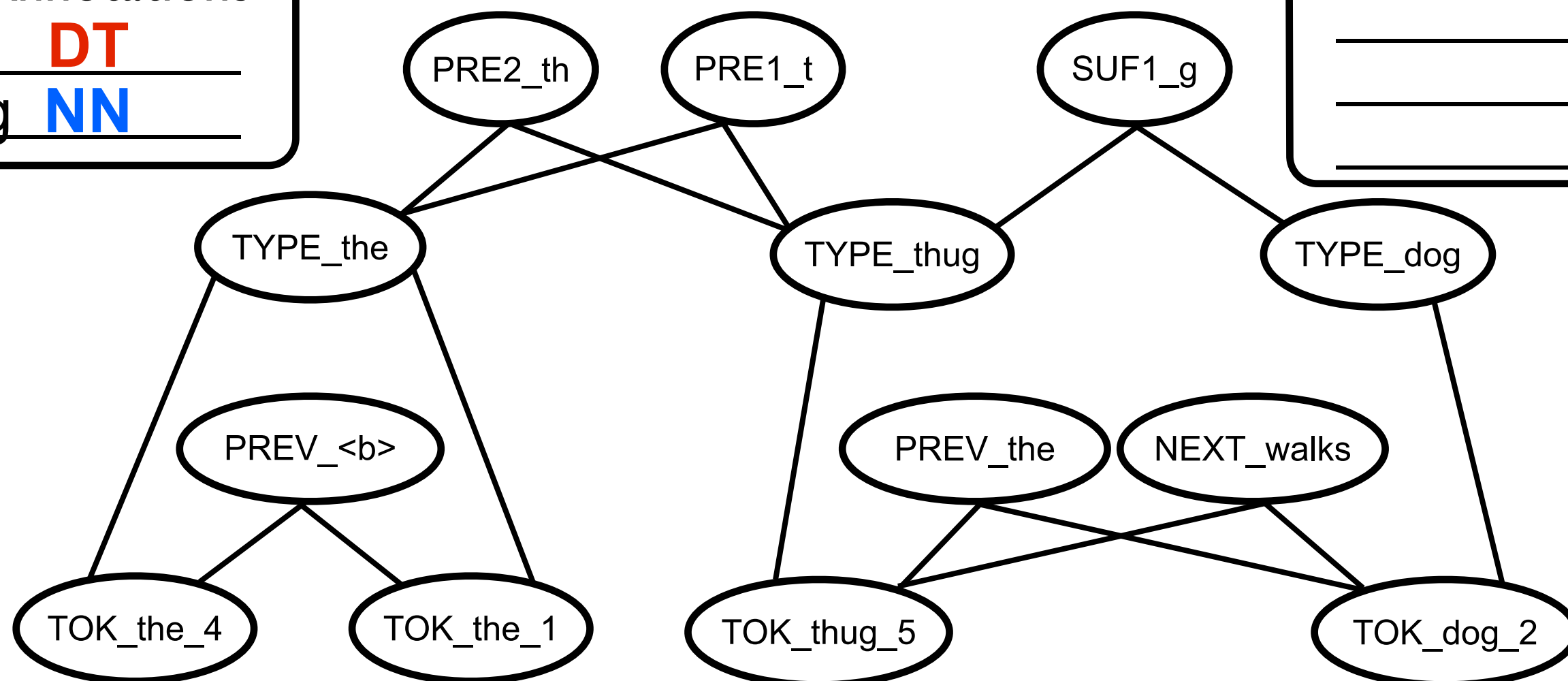
the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus



Token Annotations

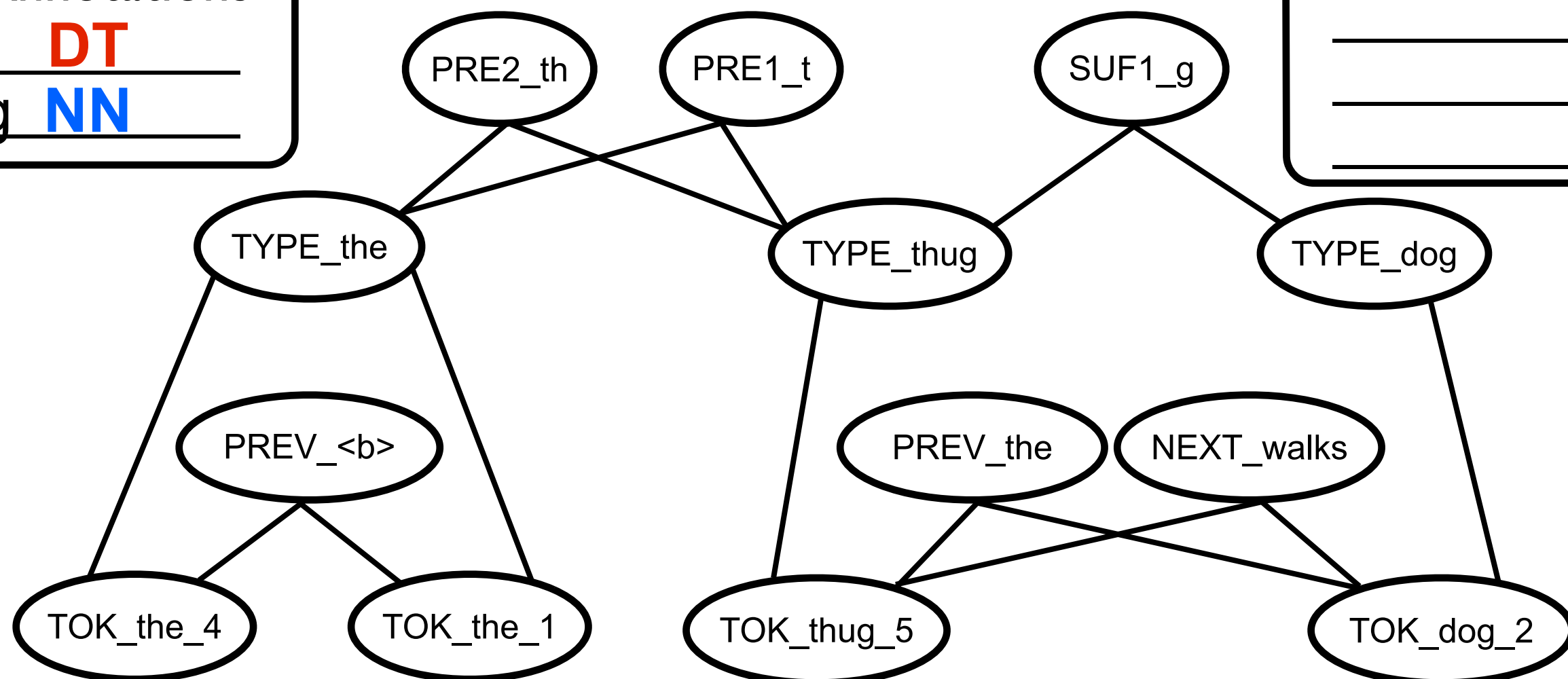
the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus



Token Annotations

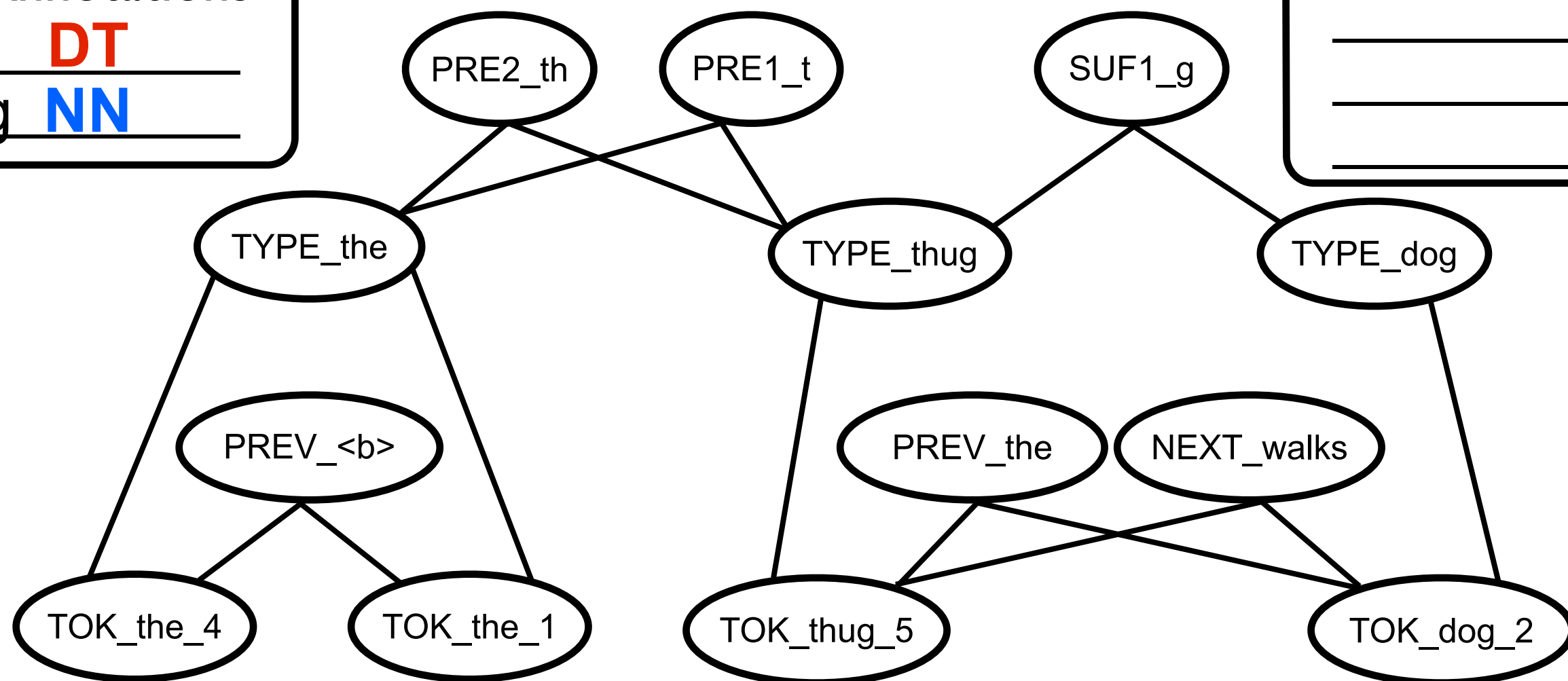
the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations

the **DT**
dog **NN**

Raw Corpus



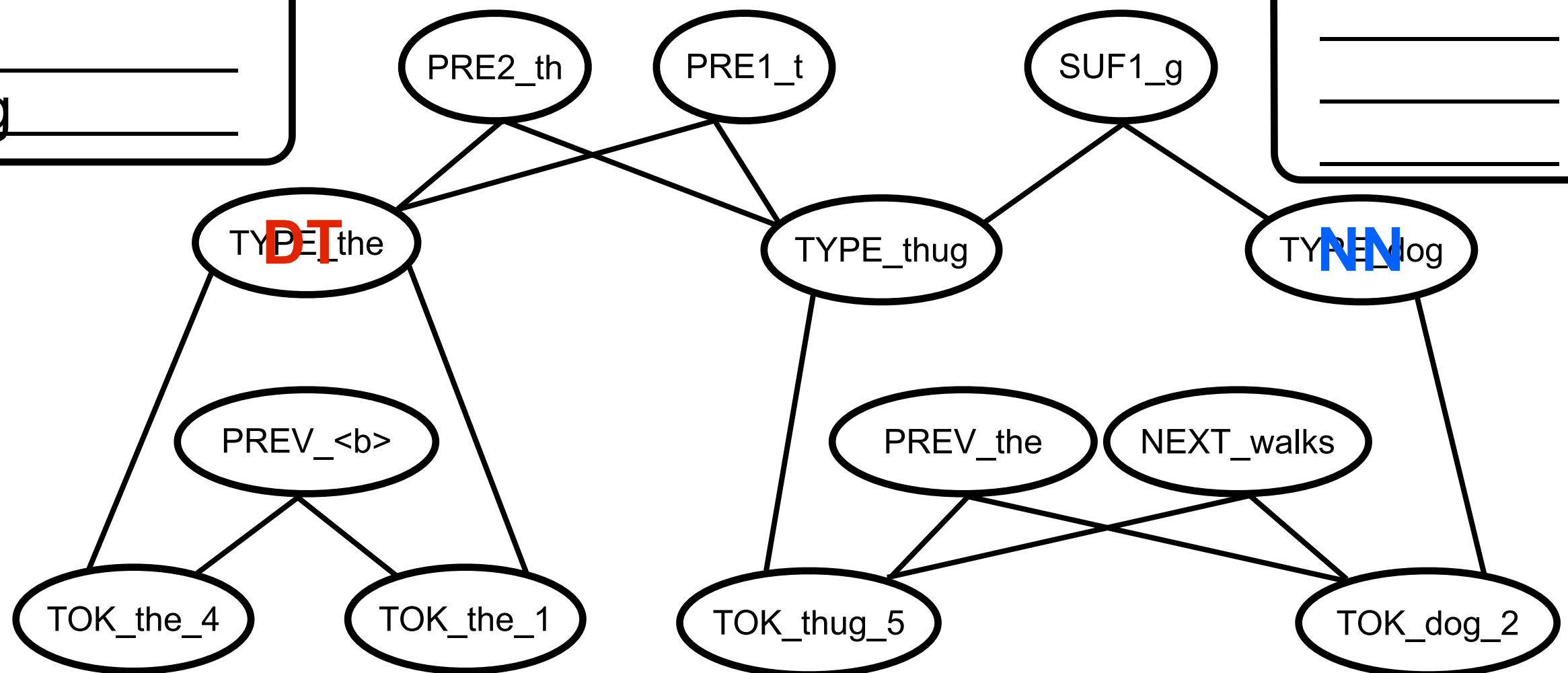
Token Annotations

the dog walks
DT **NN** **VBZ**

Tag Dict Generalization

Type Annotations
the
dog

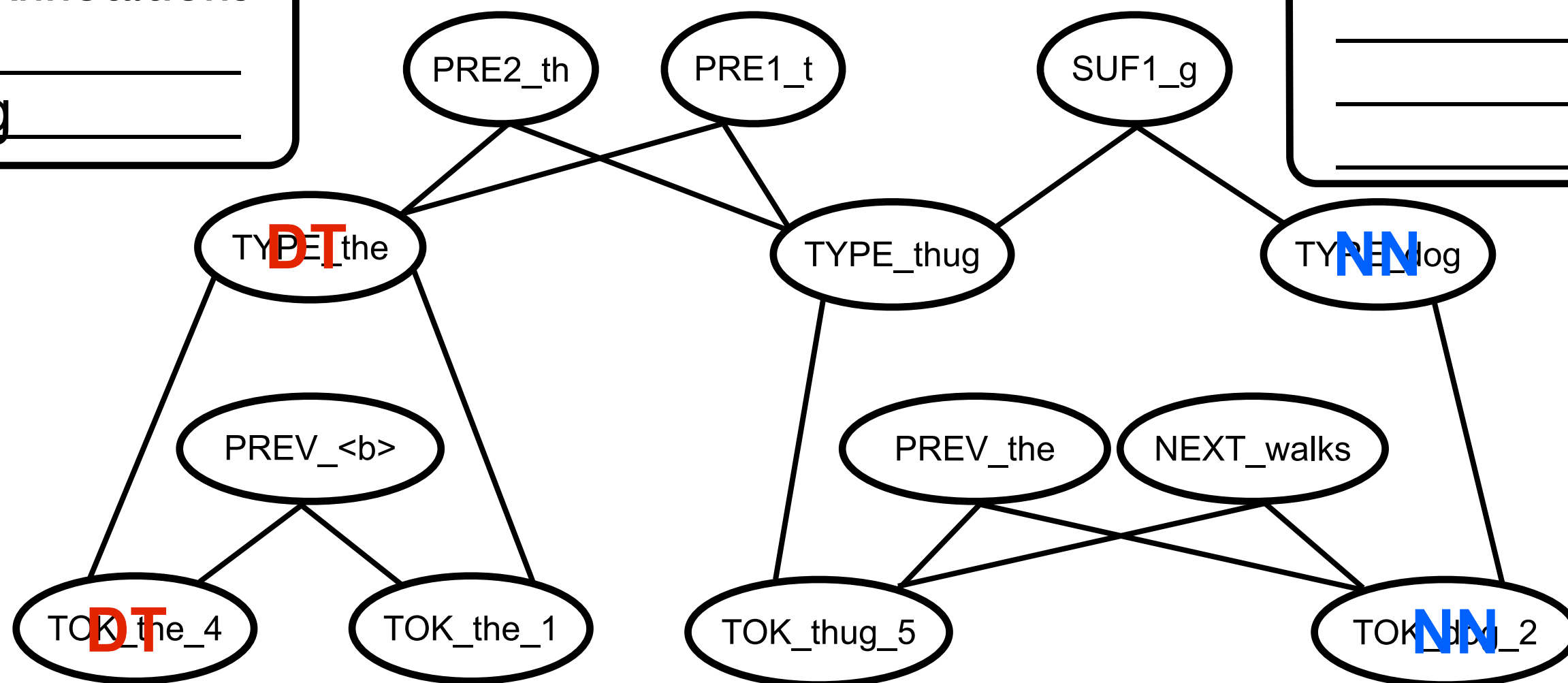
Raw Corpus



Tag Dict Generalization

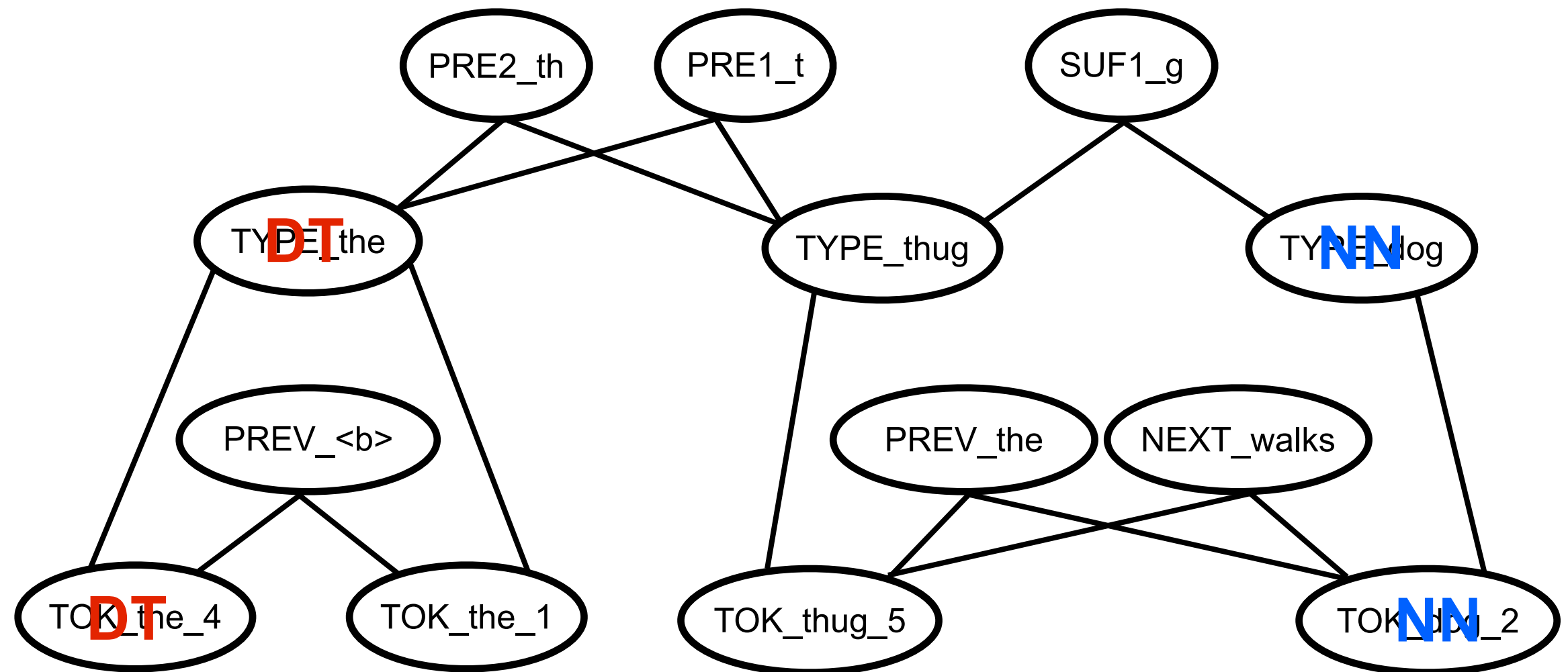
Type Annotations
the
dog

Raw Corpus

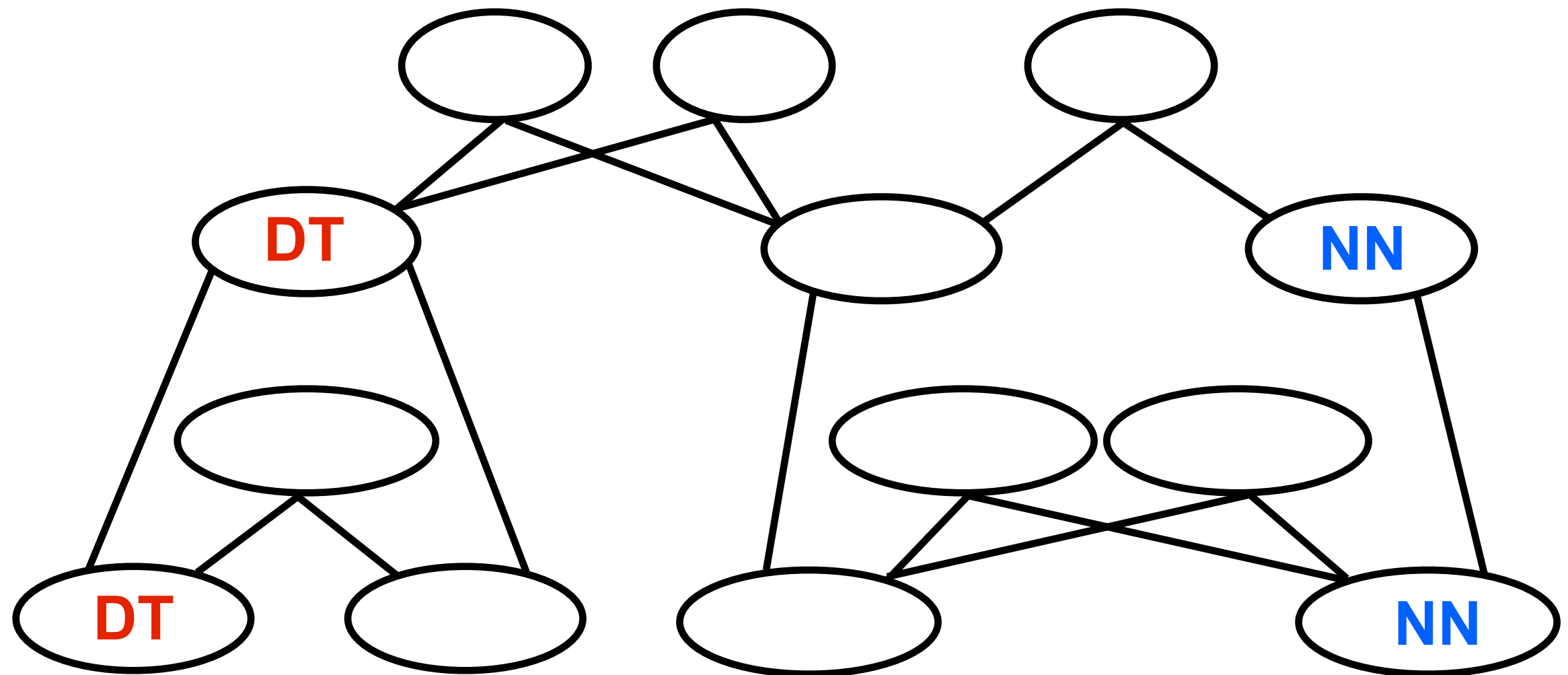


Token Annotations
the dog walks

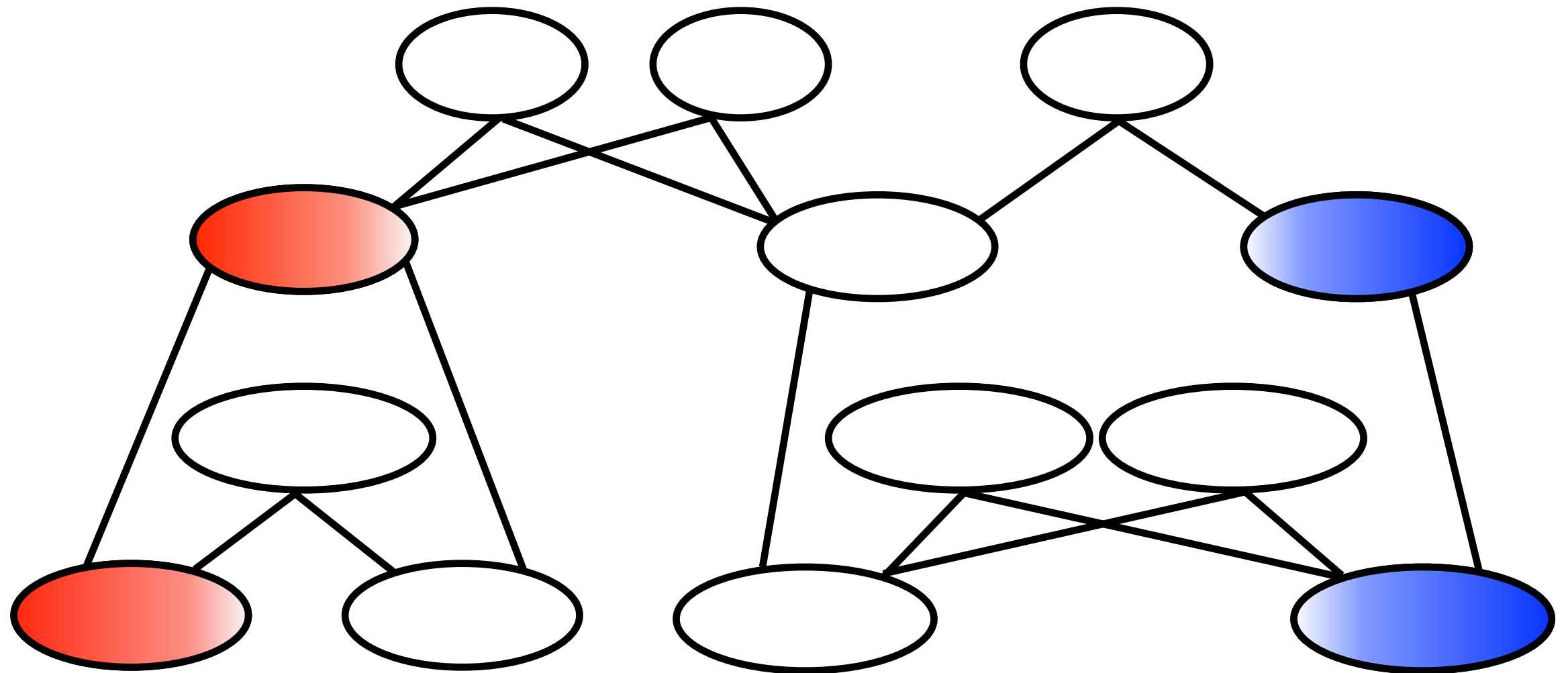
Tag Dict Generalization



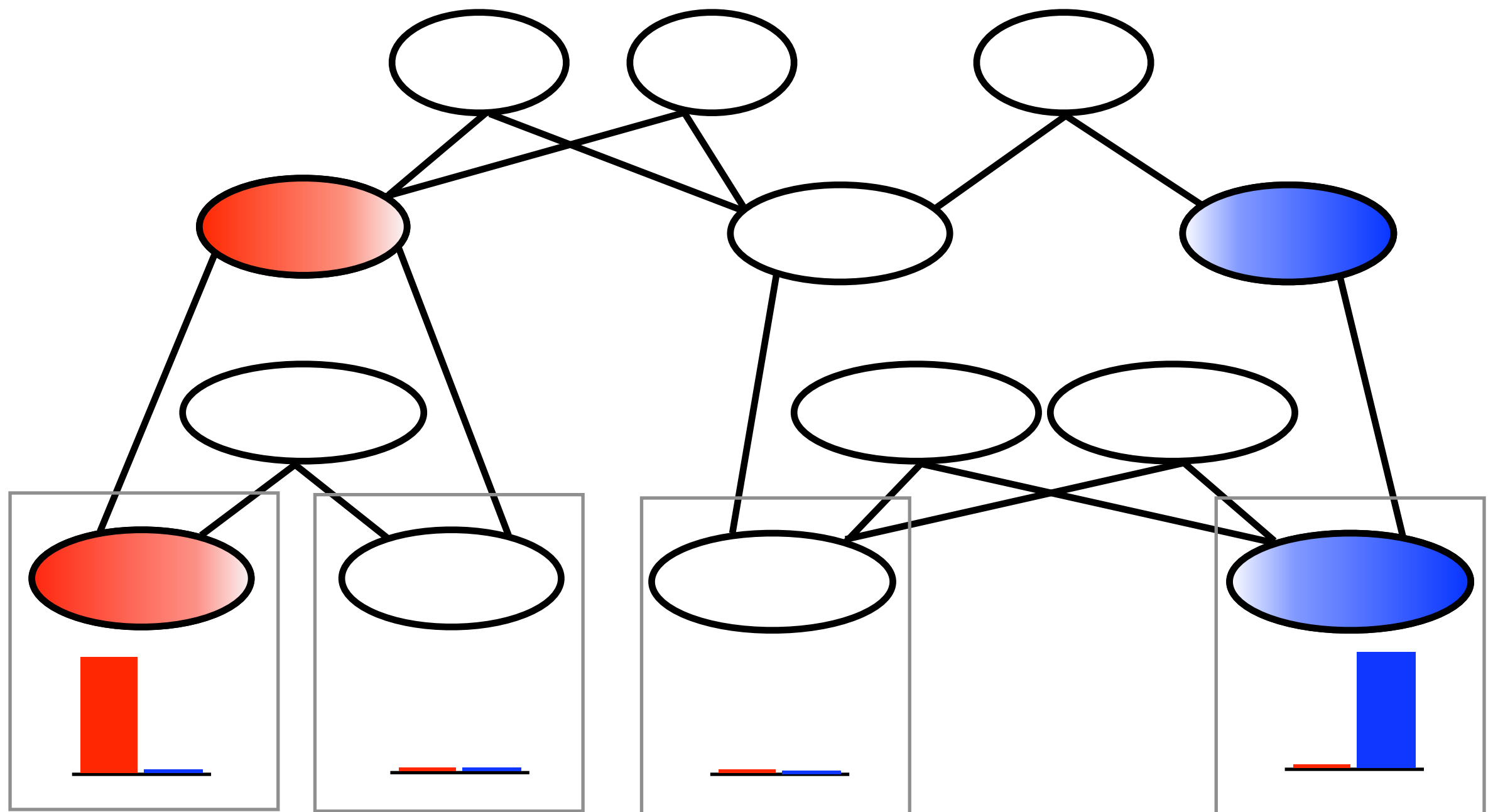
Tag Dict Generalization



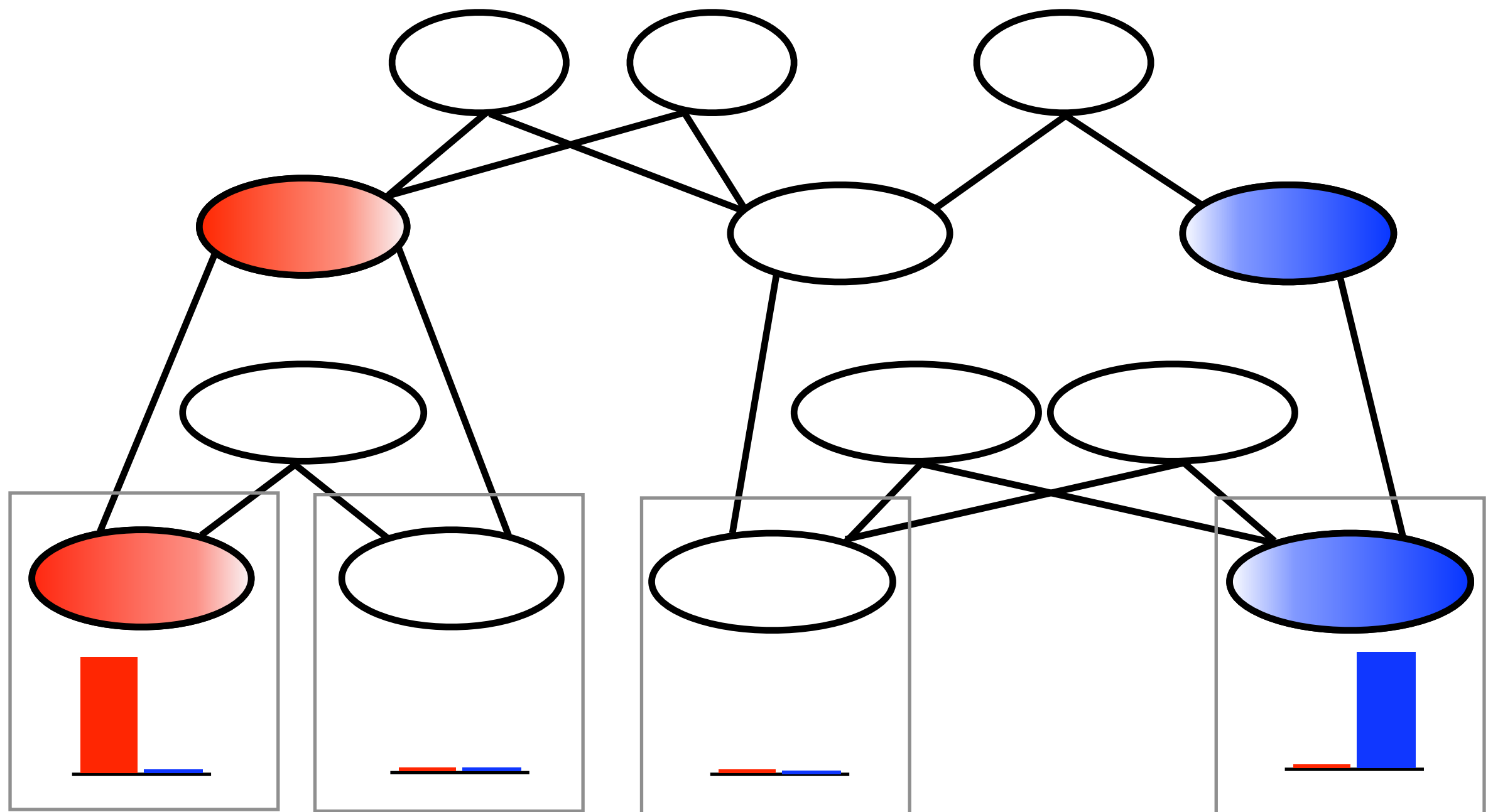
Tag Dict Generalization



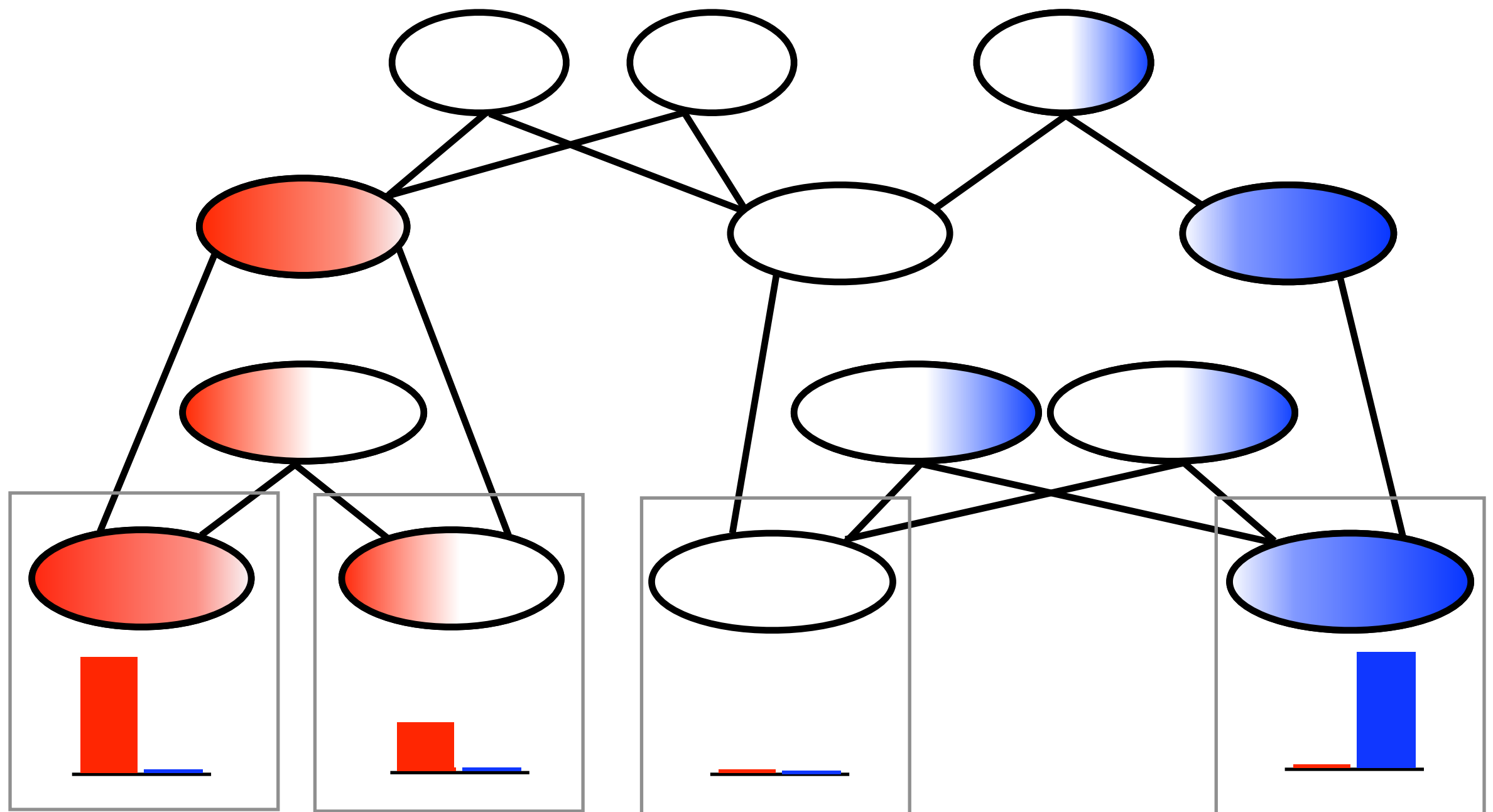
Tag Dict Generalization



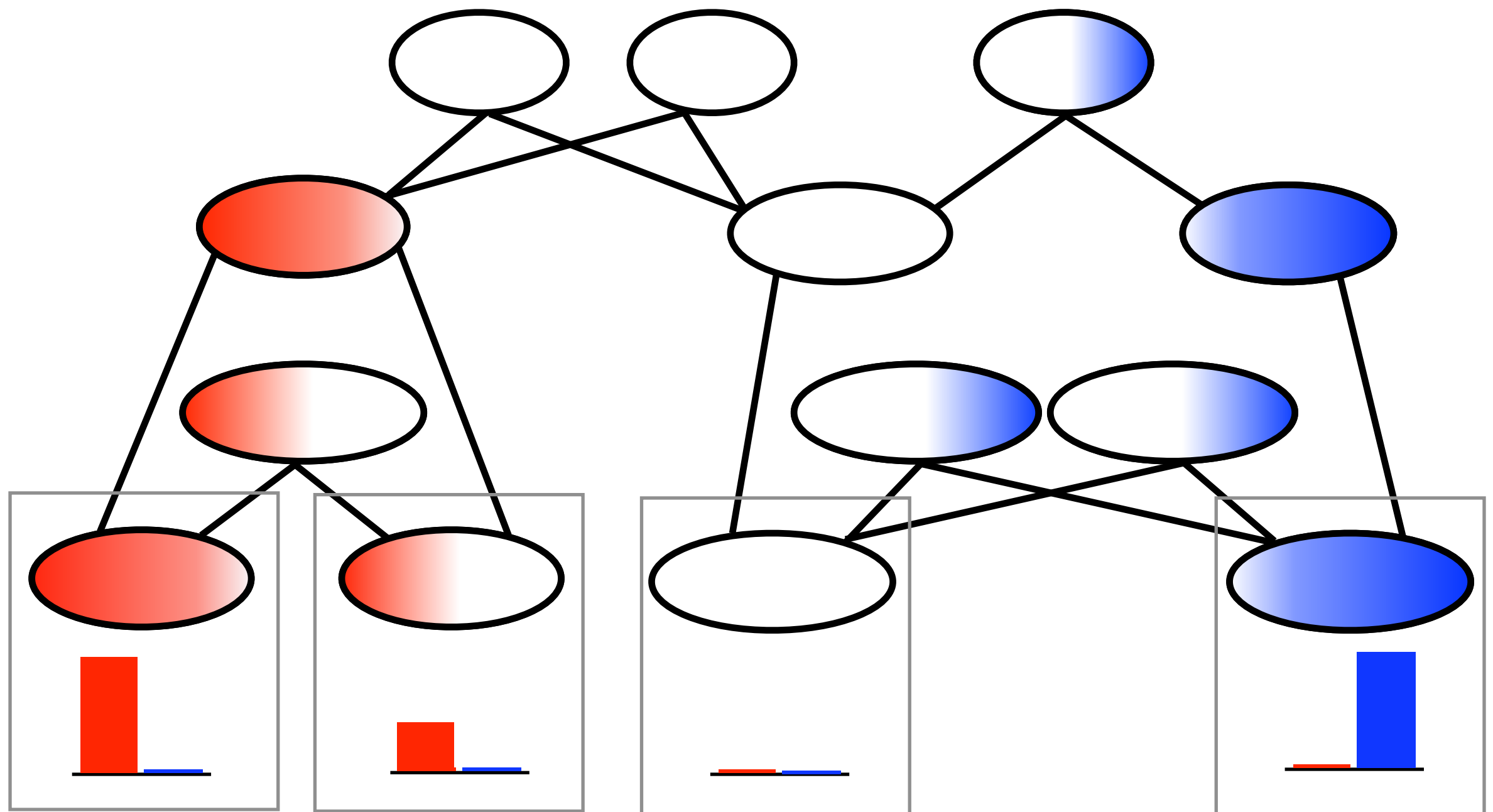
Tag Dict Generalization



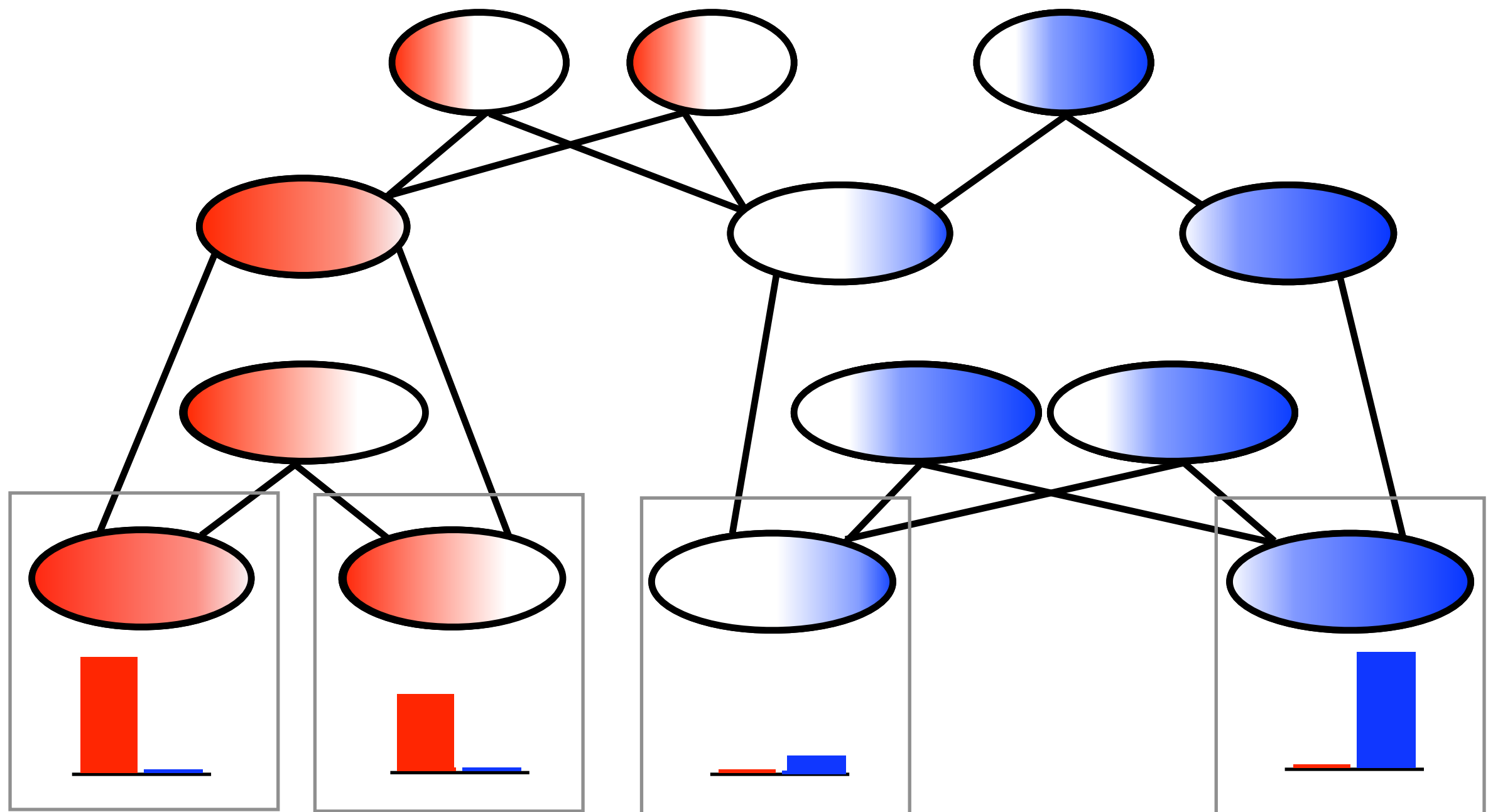
Tag Dict Generalization



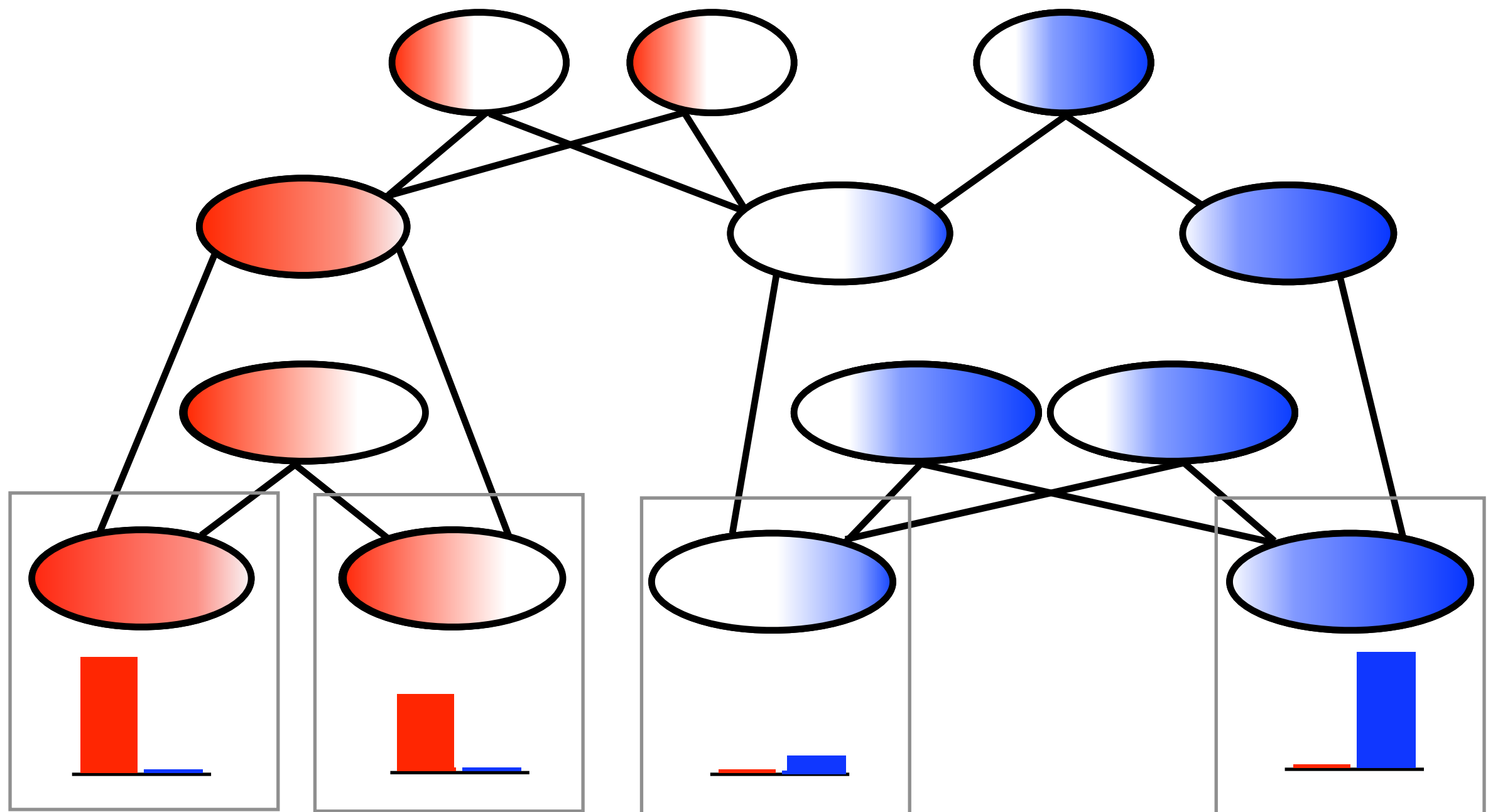
Tag Dict Generalization



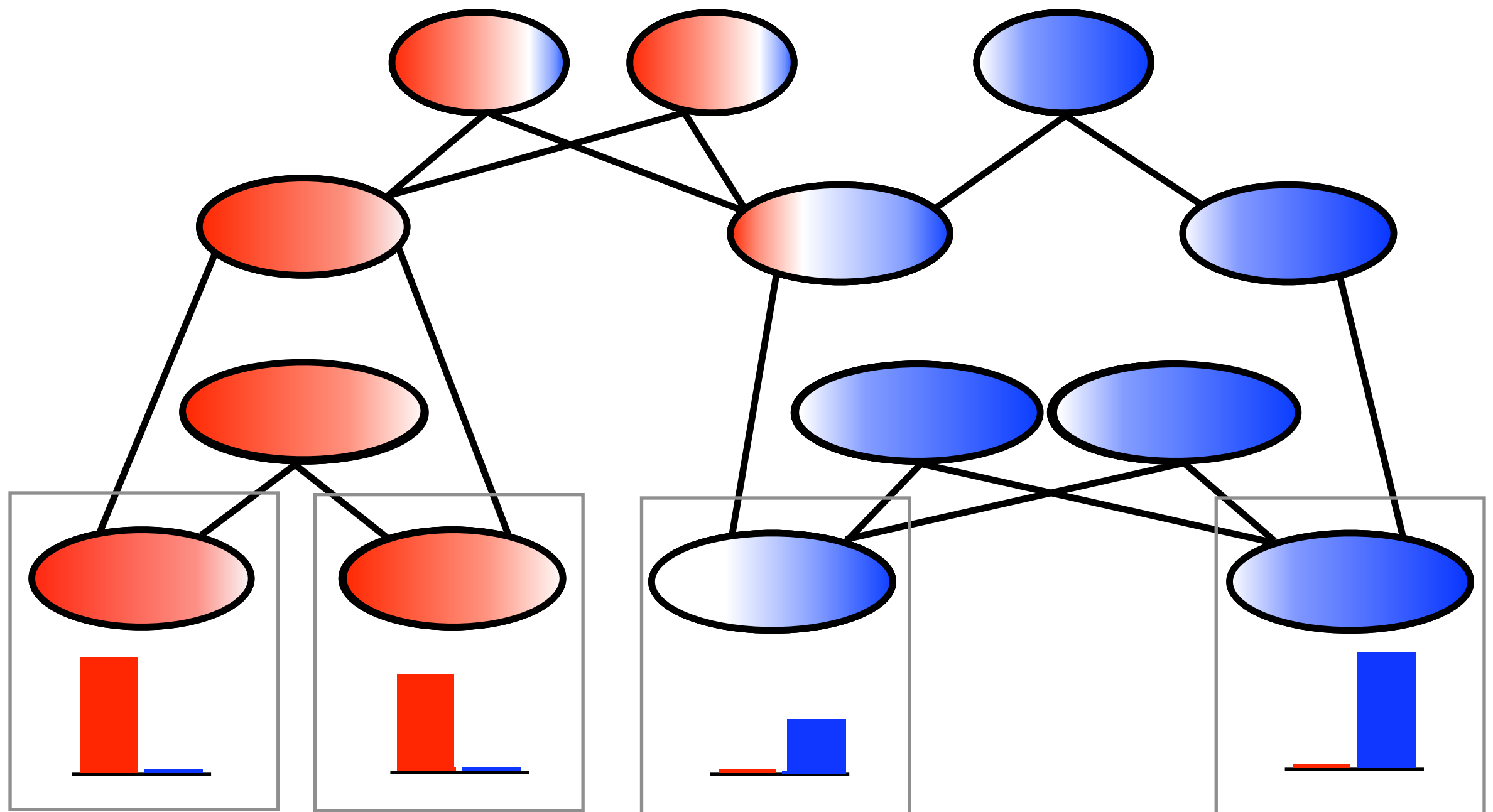
Tag Dict Generalization



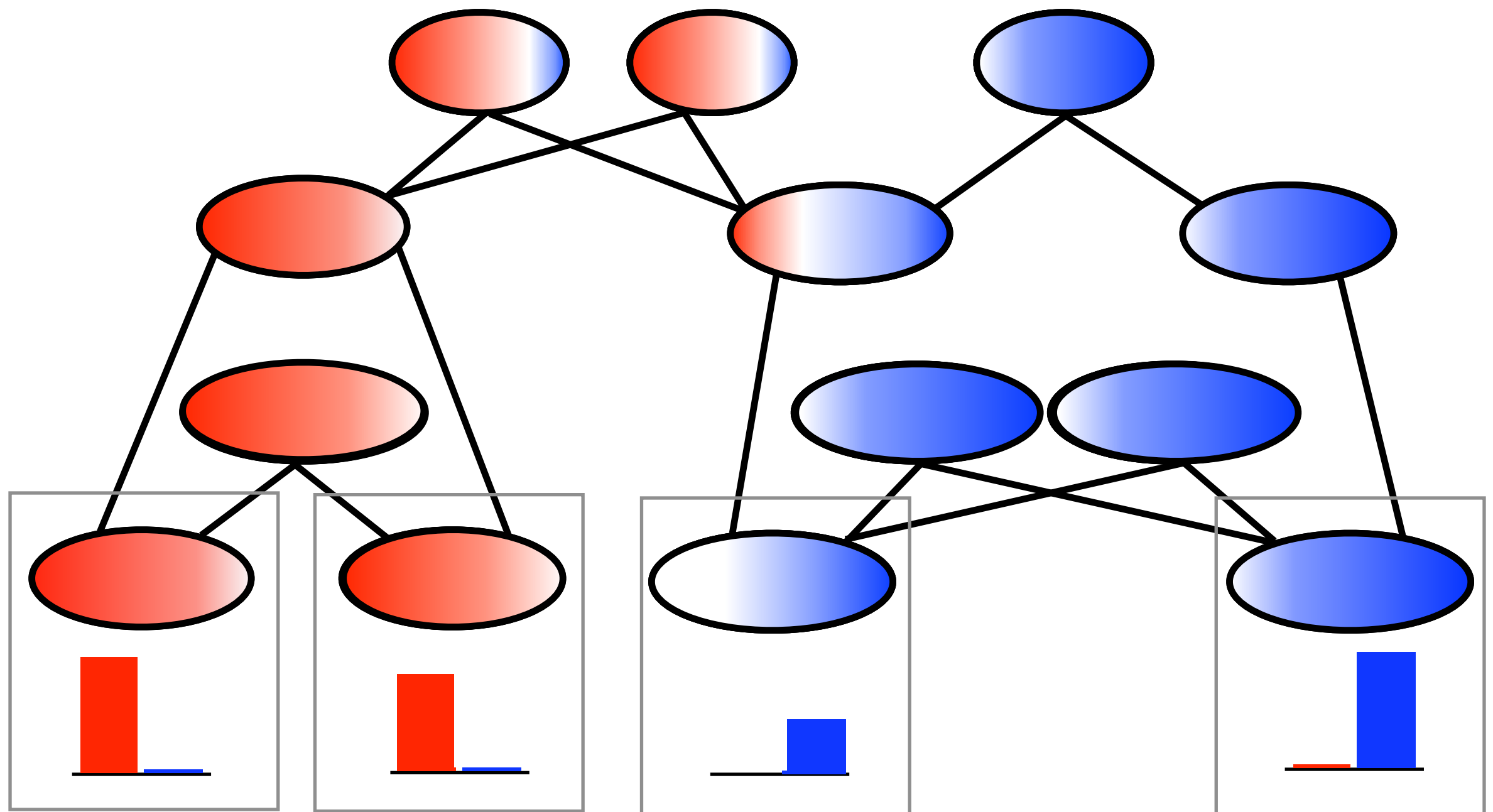
Tag Dict Generalization



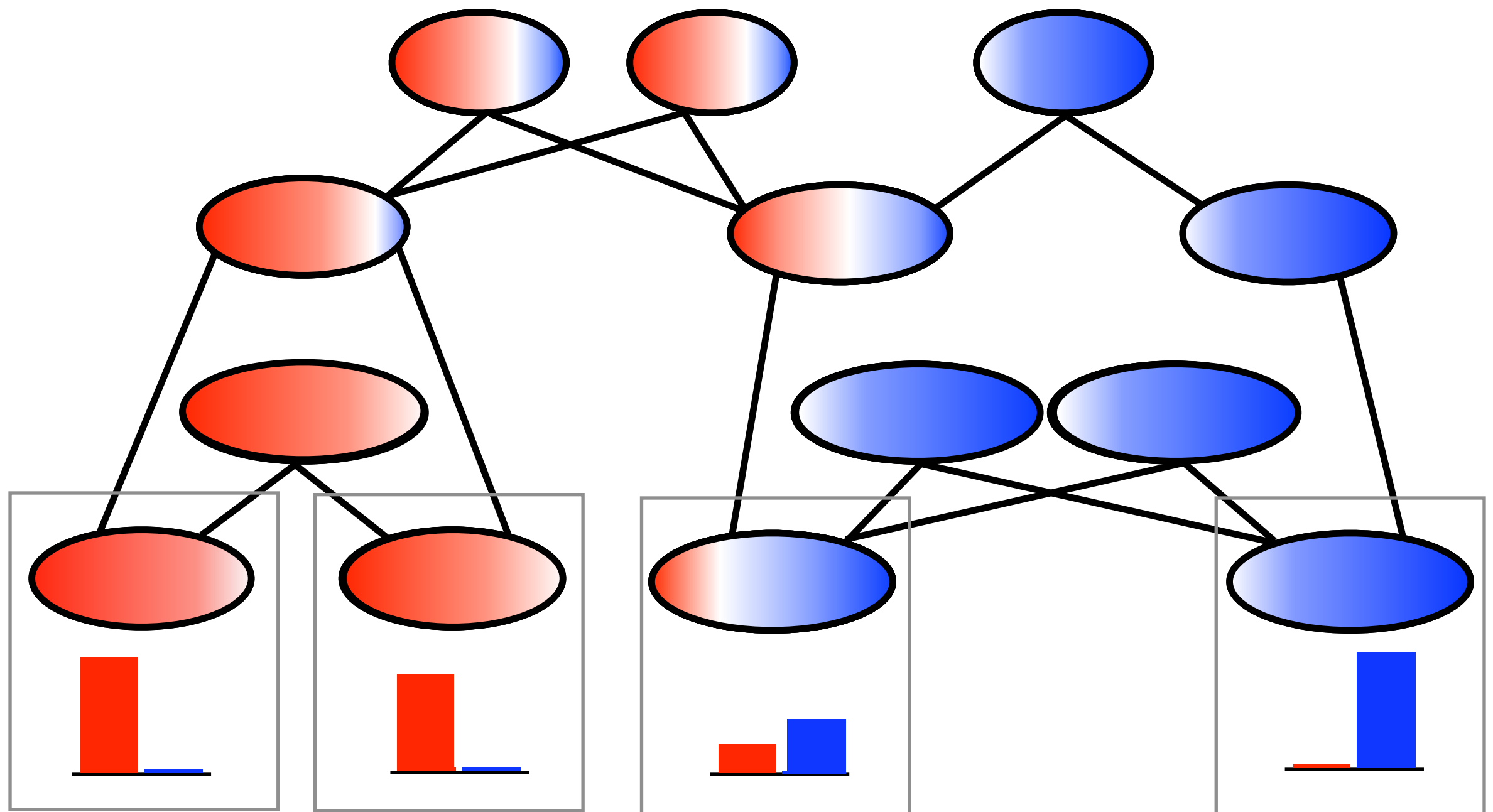
Tag Dict Generalization



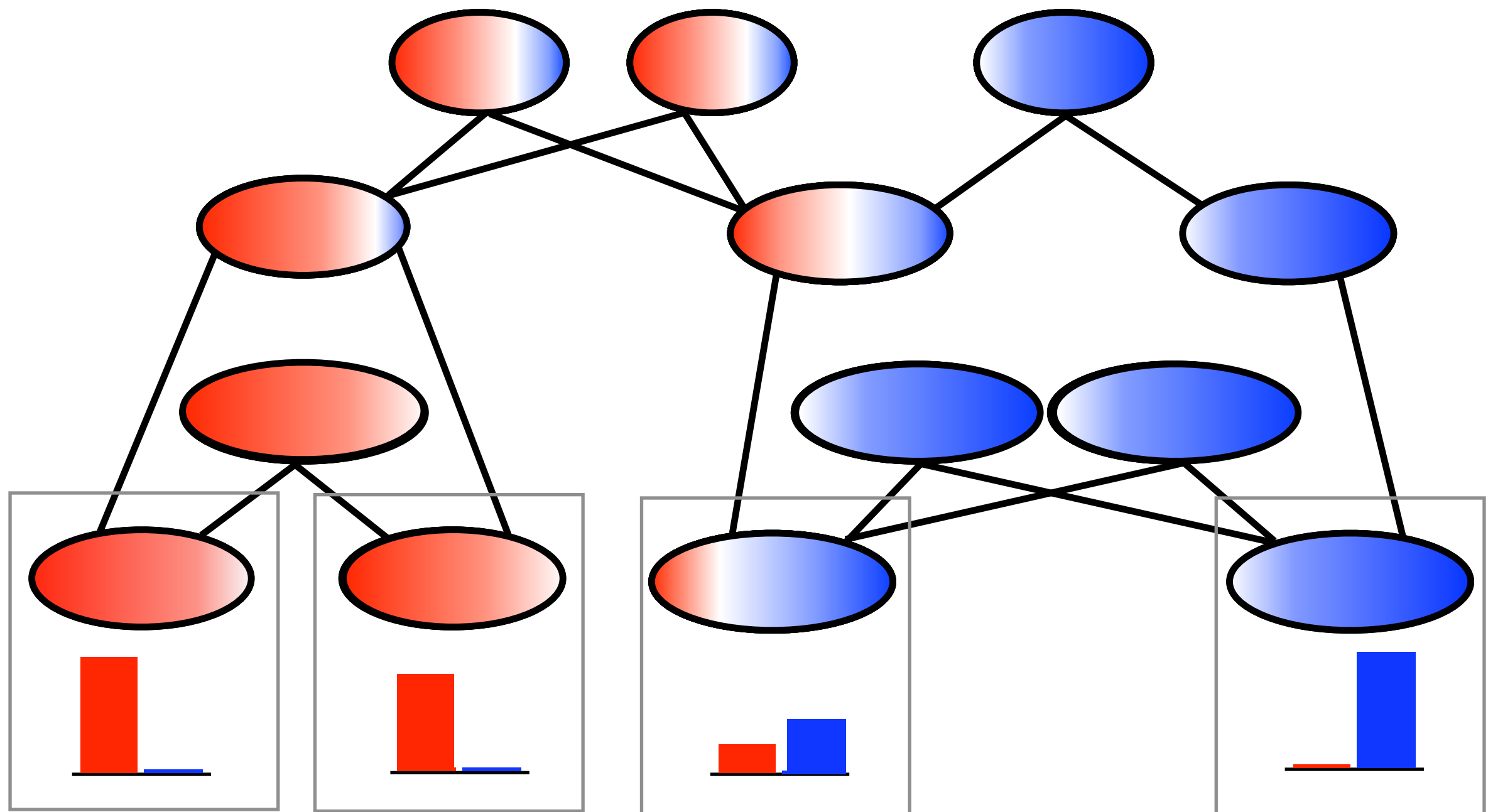
Tag Dict Generalization



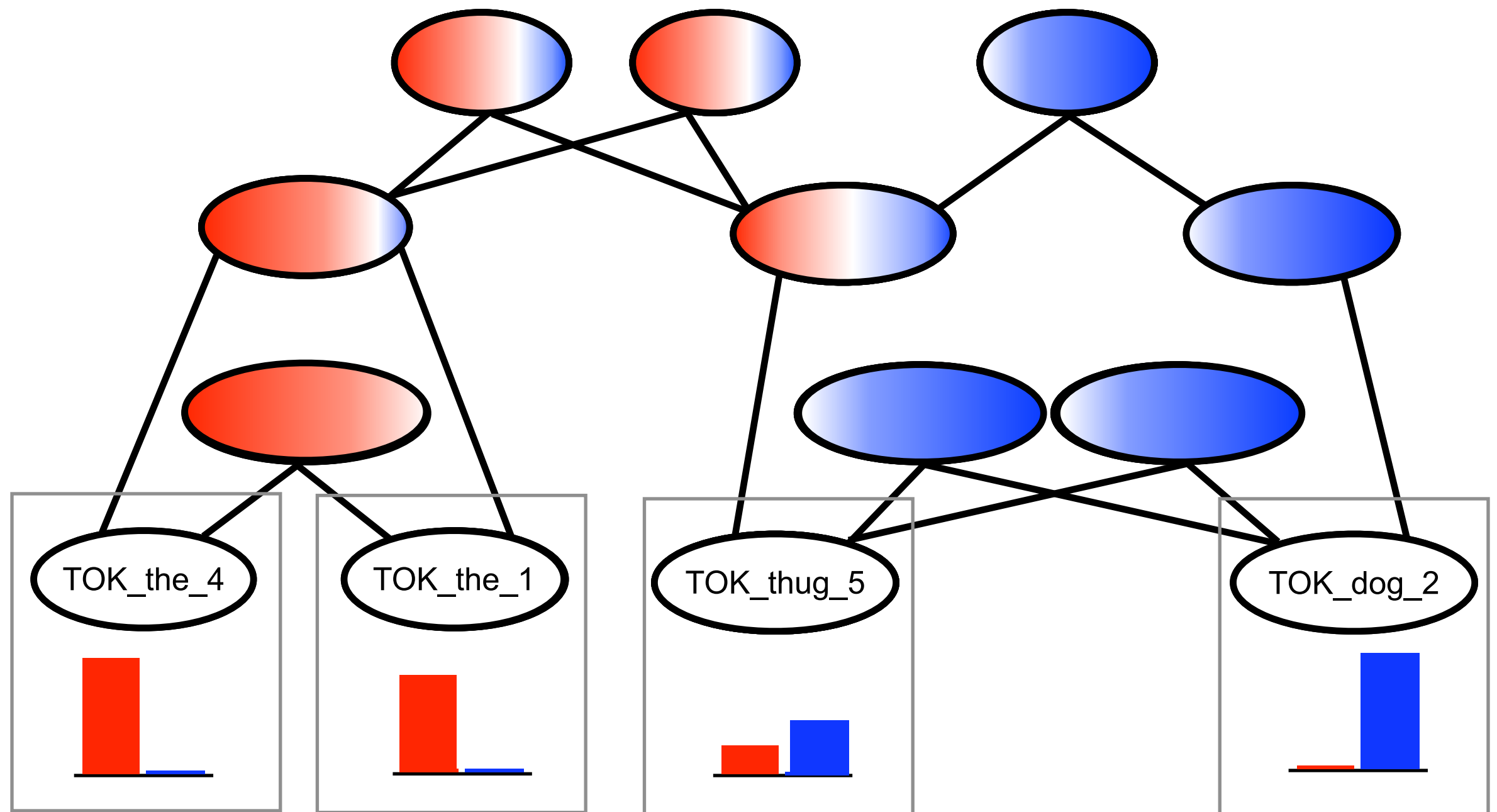
Tag Dict Generalization



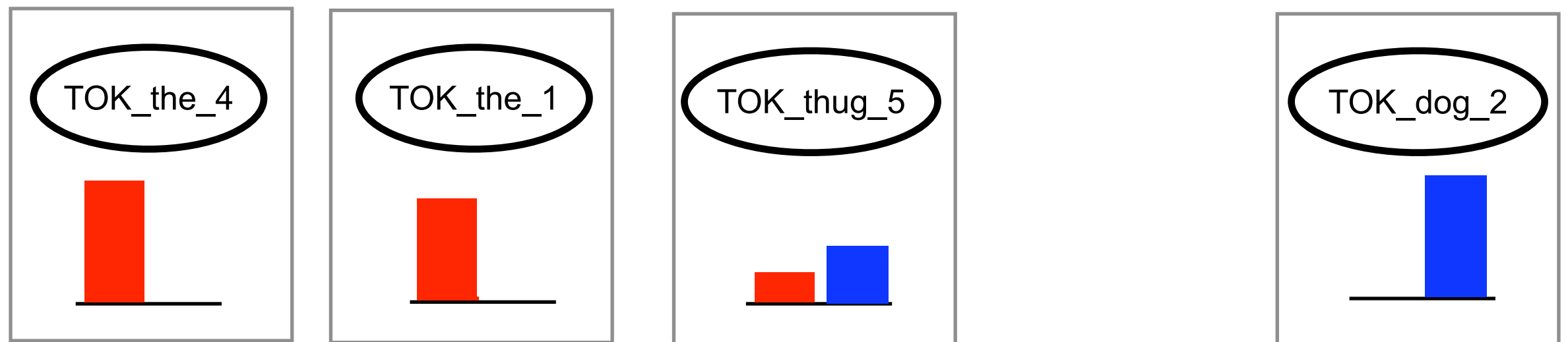
Tag Dict Generalization



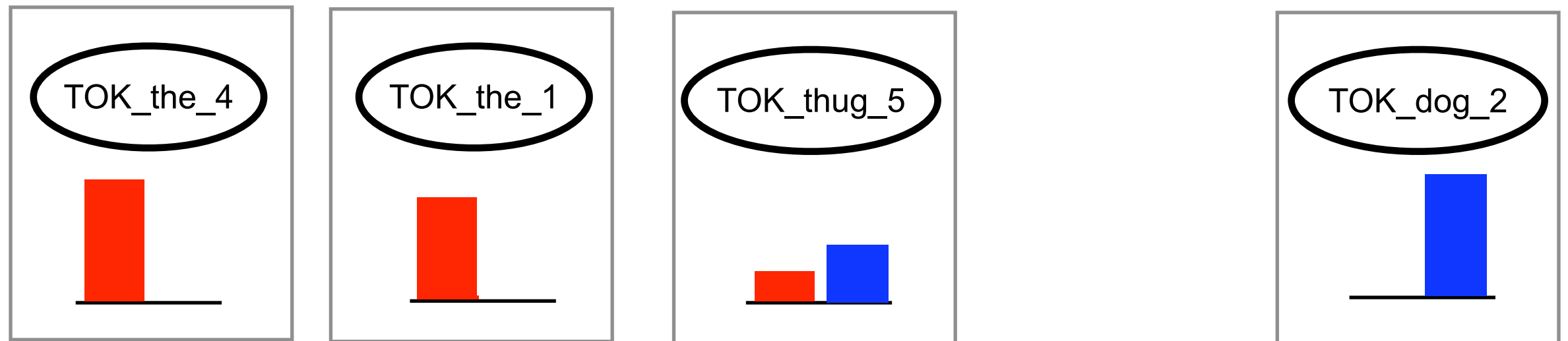
Tag Dict Generalization



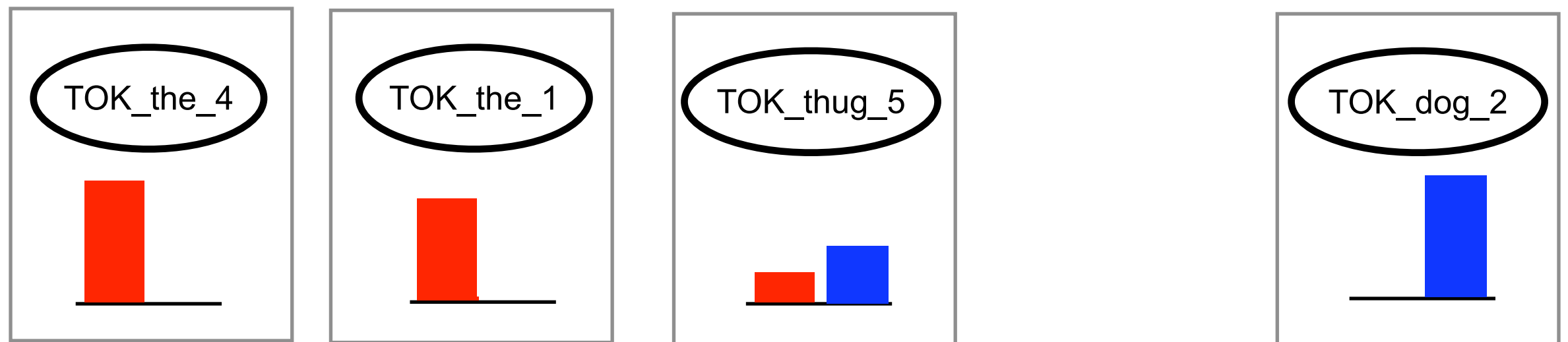
Tag Dict Generalization



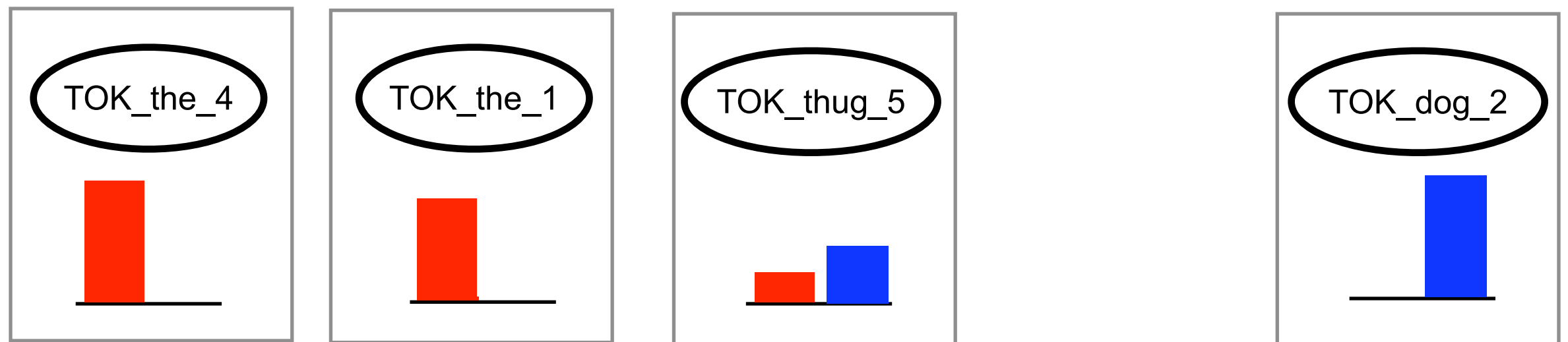
Tag Dict Generalization



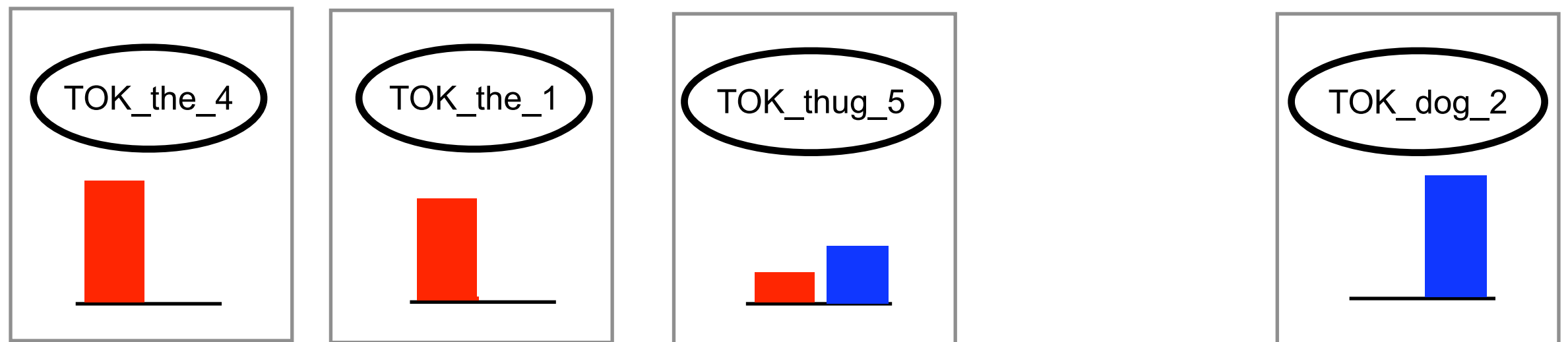
Tag Dict Generalization



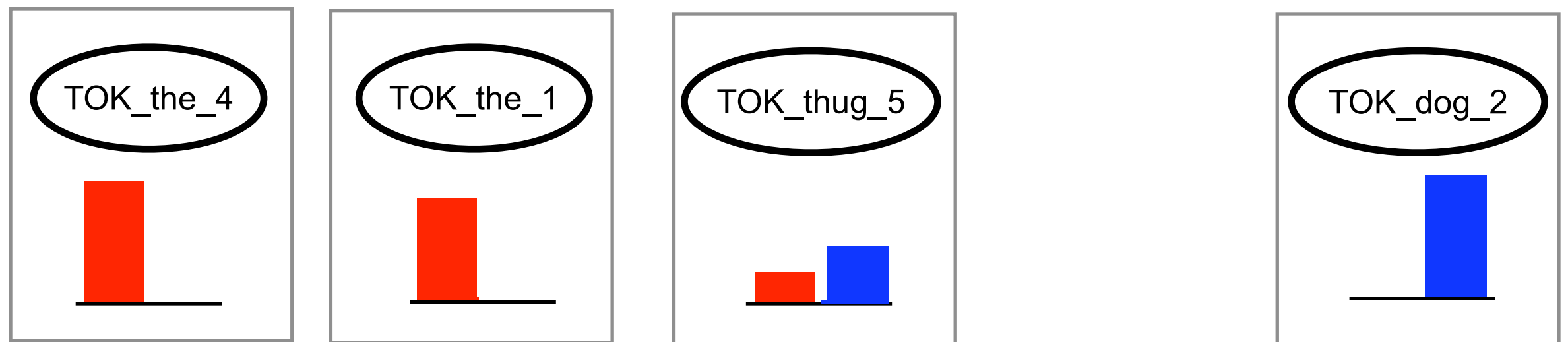
Tag Dict Generalization



Tag Dict Generalization

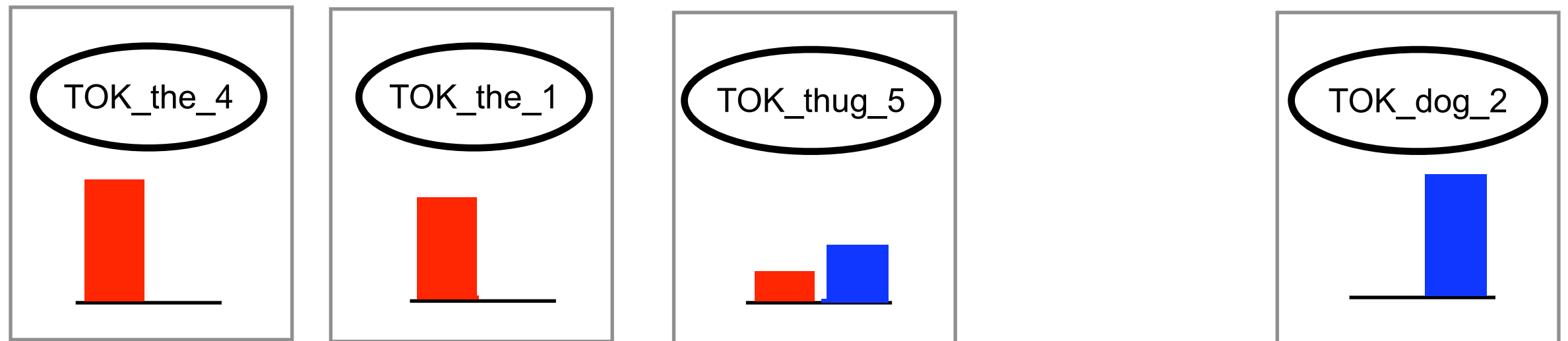


Tag Dict Generalization



Tag Dict Generalization

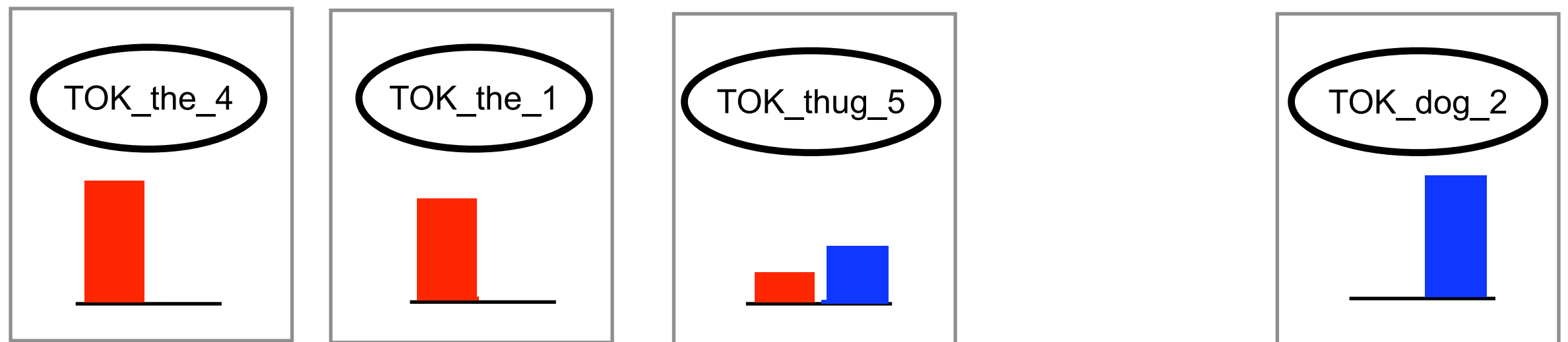
Result:



Tag Dict Generalization

Result:

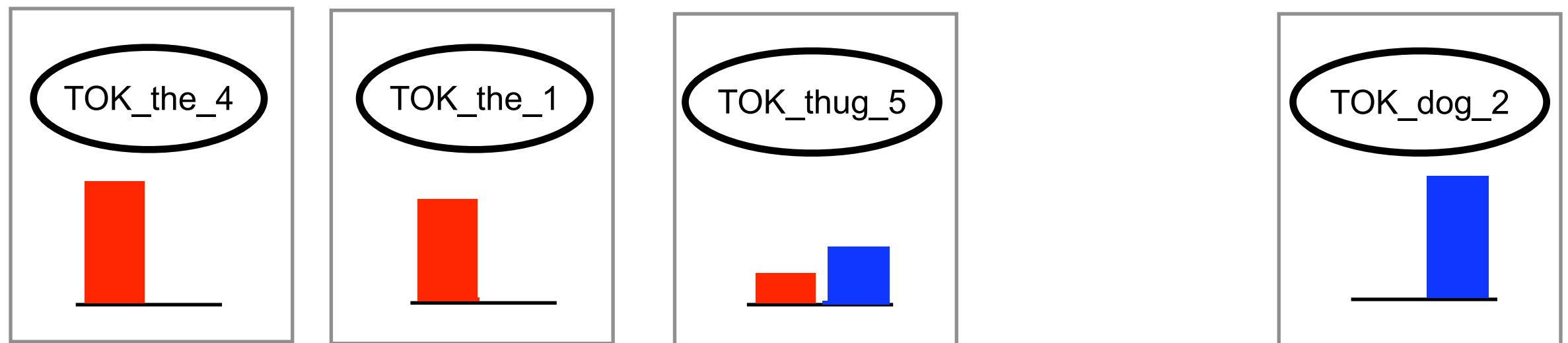
- a tag distribution on every token (soft tagging)



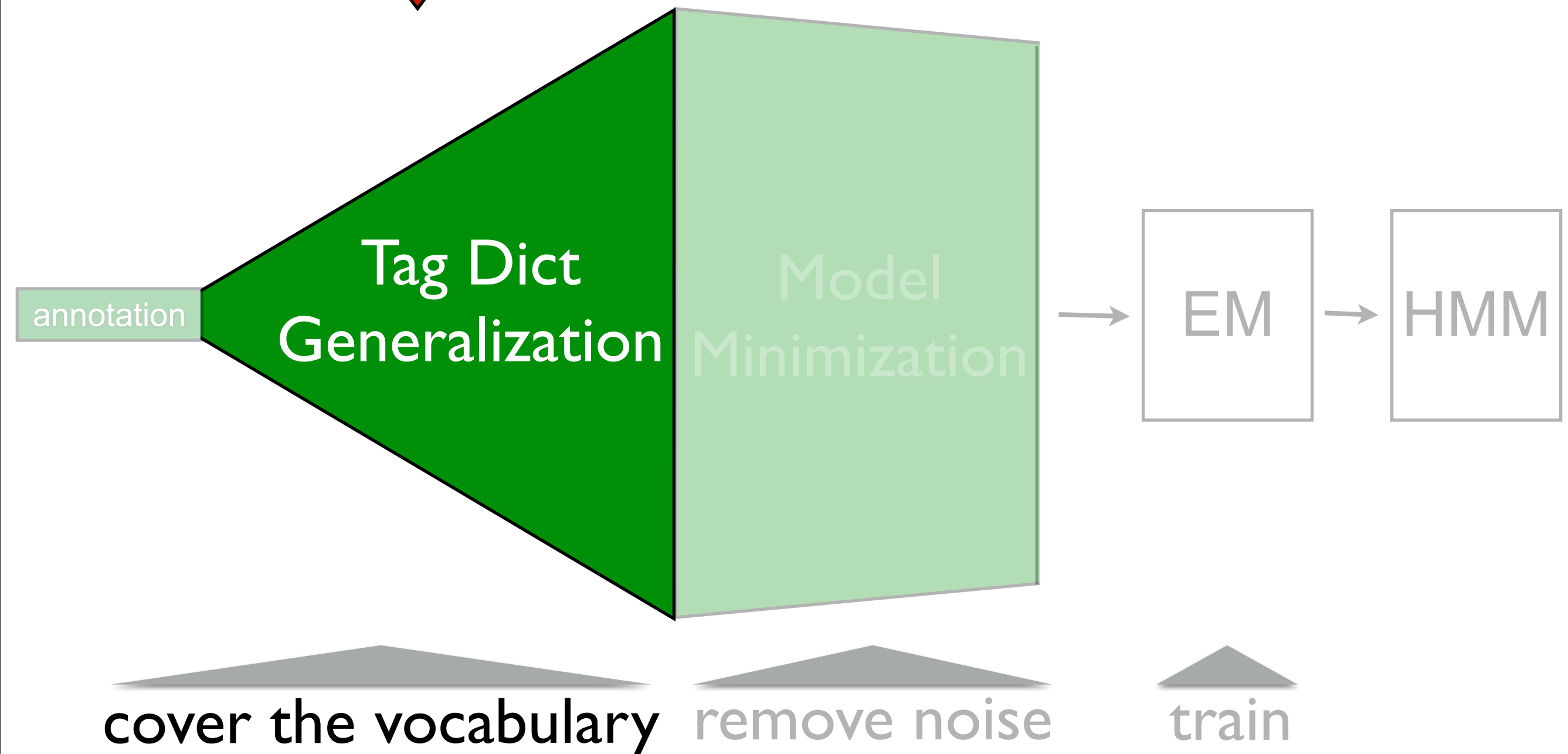
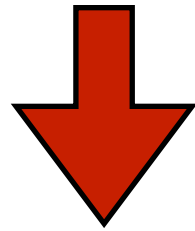
Tag Dict Generalization

Result:

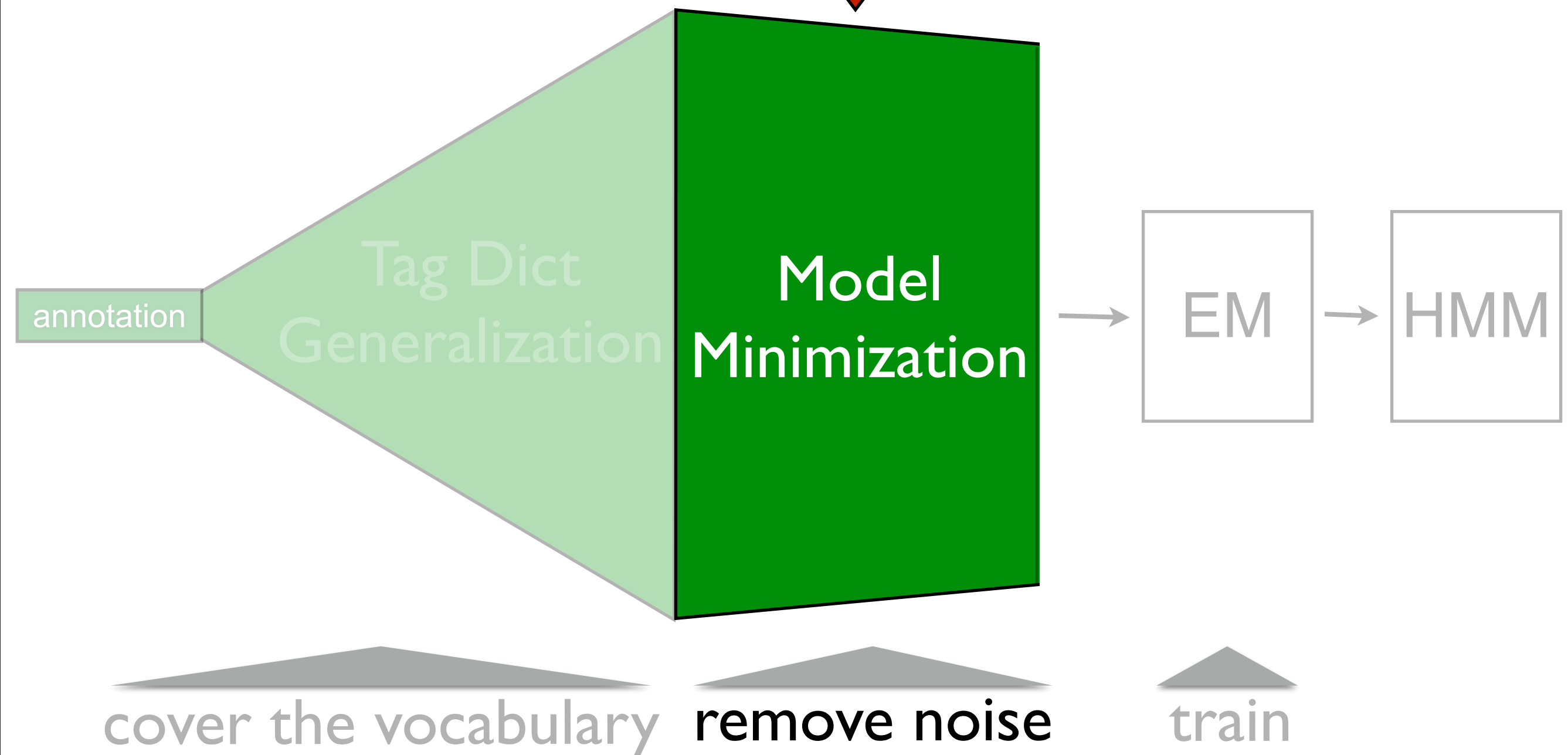
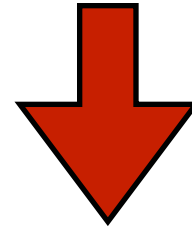
- a tag distribution on every token (soft tagging)
- an expanded tag dictionary (non-zero tags)



Our Approach



Our Approach



Model Minimization

- Induce a cleaner hard tagging from a noisy soft tagging.
- Approach based on work by Sujith Ravi and Kevin Knight (ISI)

Model Minimization

Model Minimization

$\langle b \rangle_0$ The₁ man₂ saw₃ the₄ saw₅ $\langle b \rangle_6$

Model Minimization

₀ The₁ man₂ saw₃ the₄ saw₅ ₆

DT

NN

VBD

Model Minimization

DT

NN

NN

DT

NN

₀ The₁ man₂ saw₃ the₄ saw₅ ₆

VBD

VBD

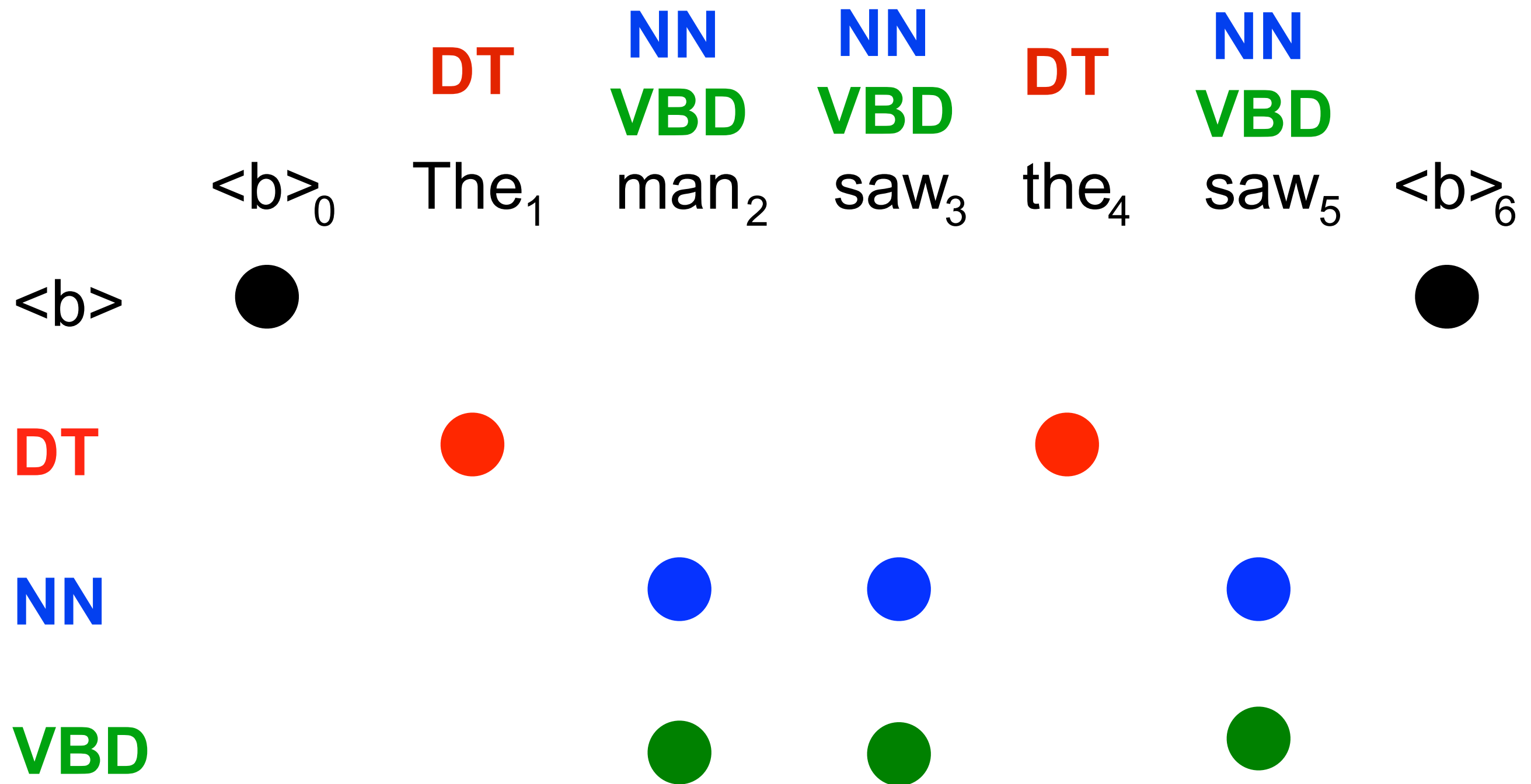
VBD

DT

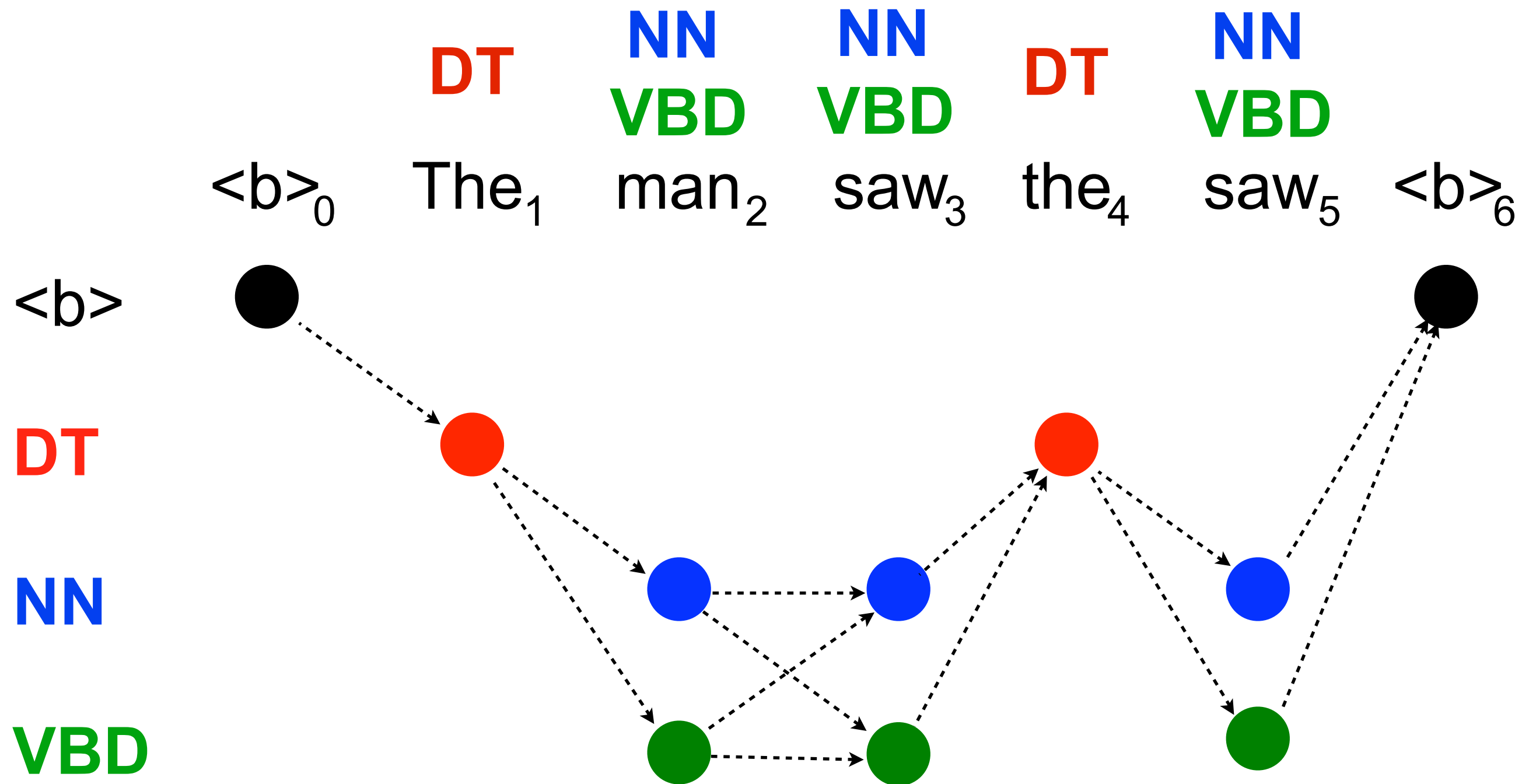
NN

VBD

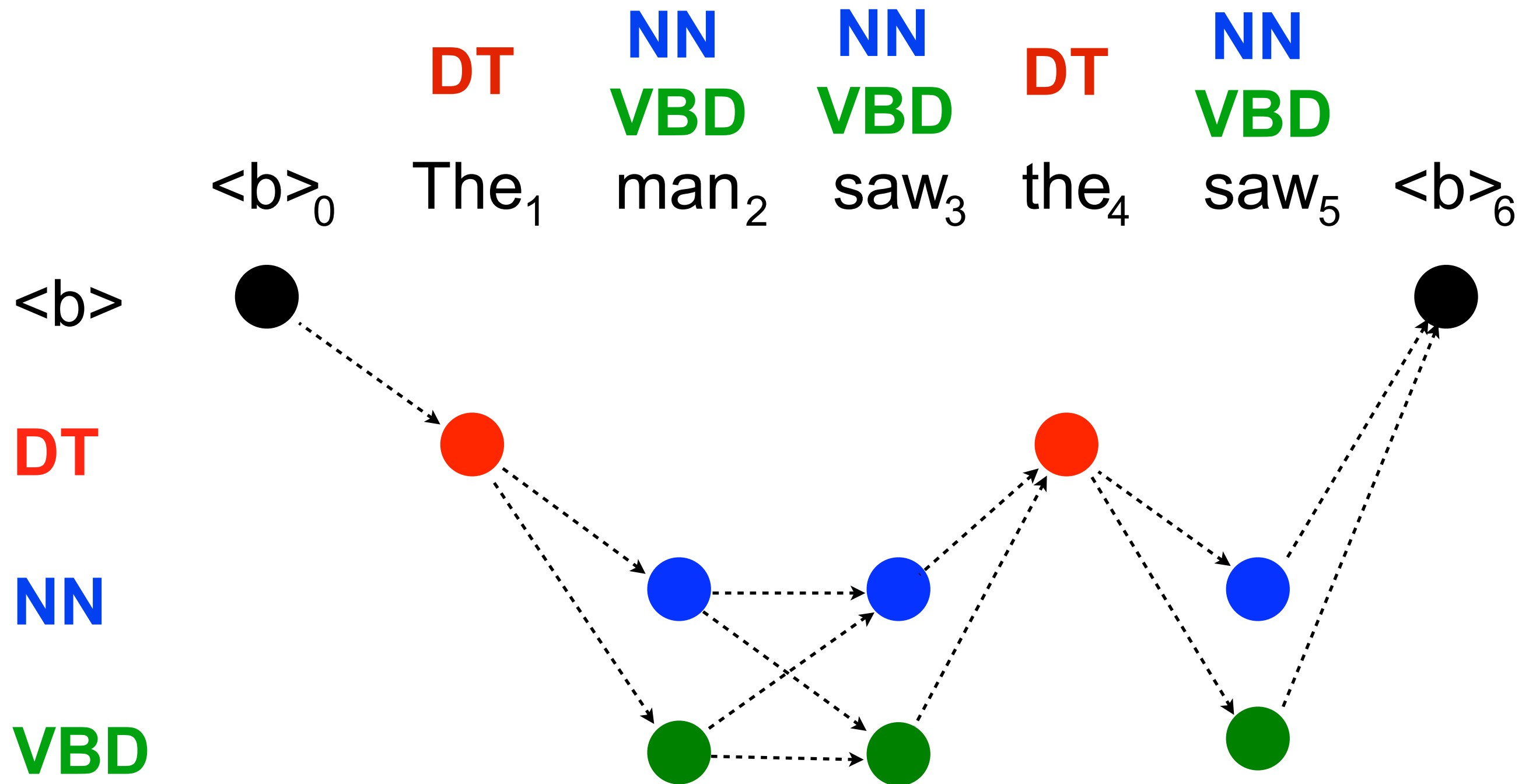
Model Minimization



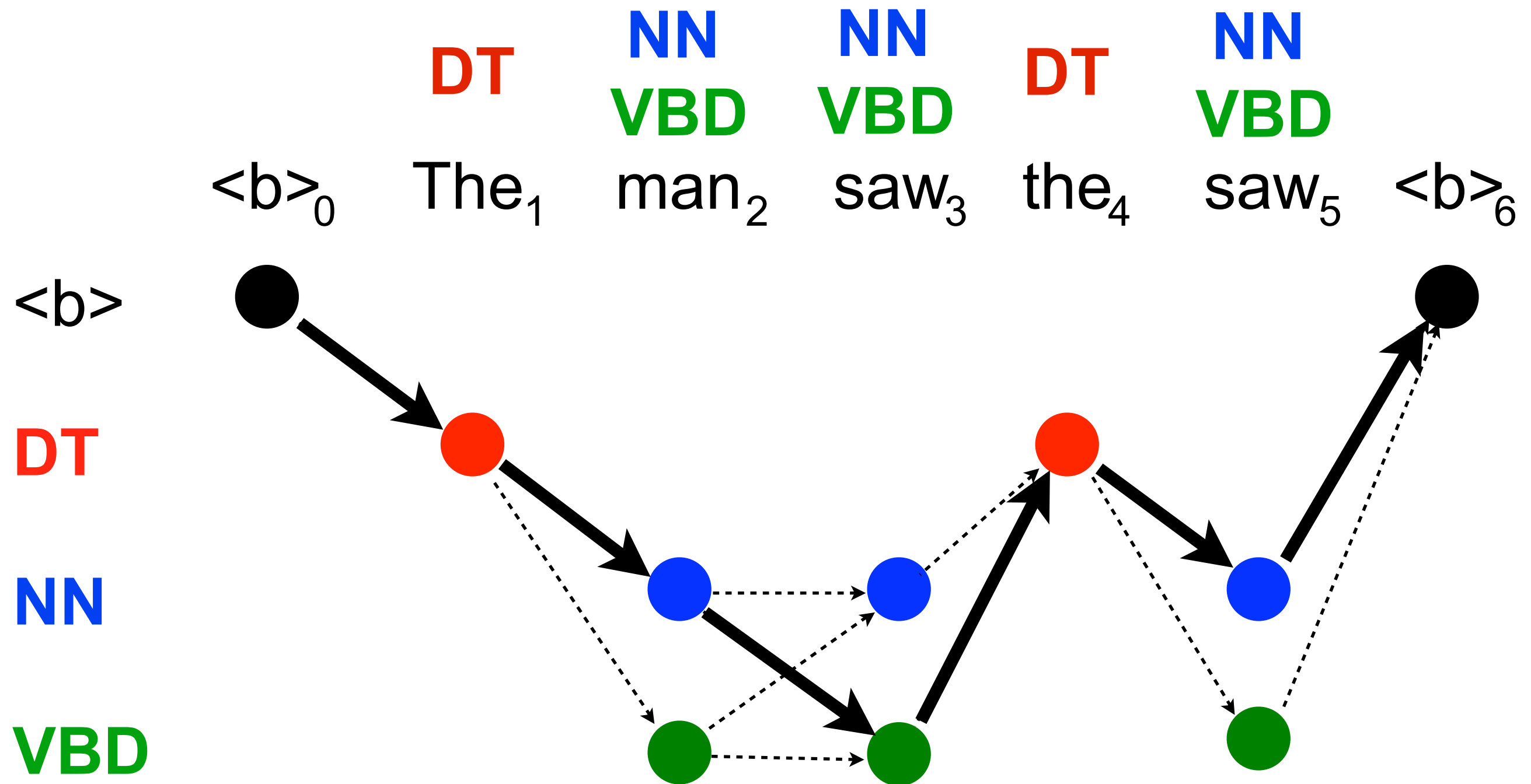
Model Minimization



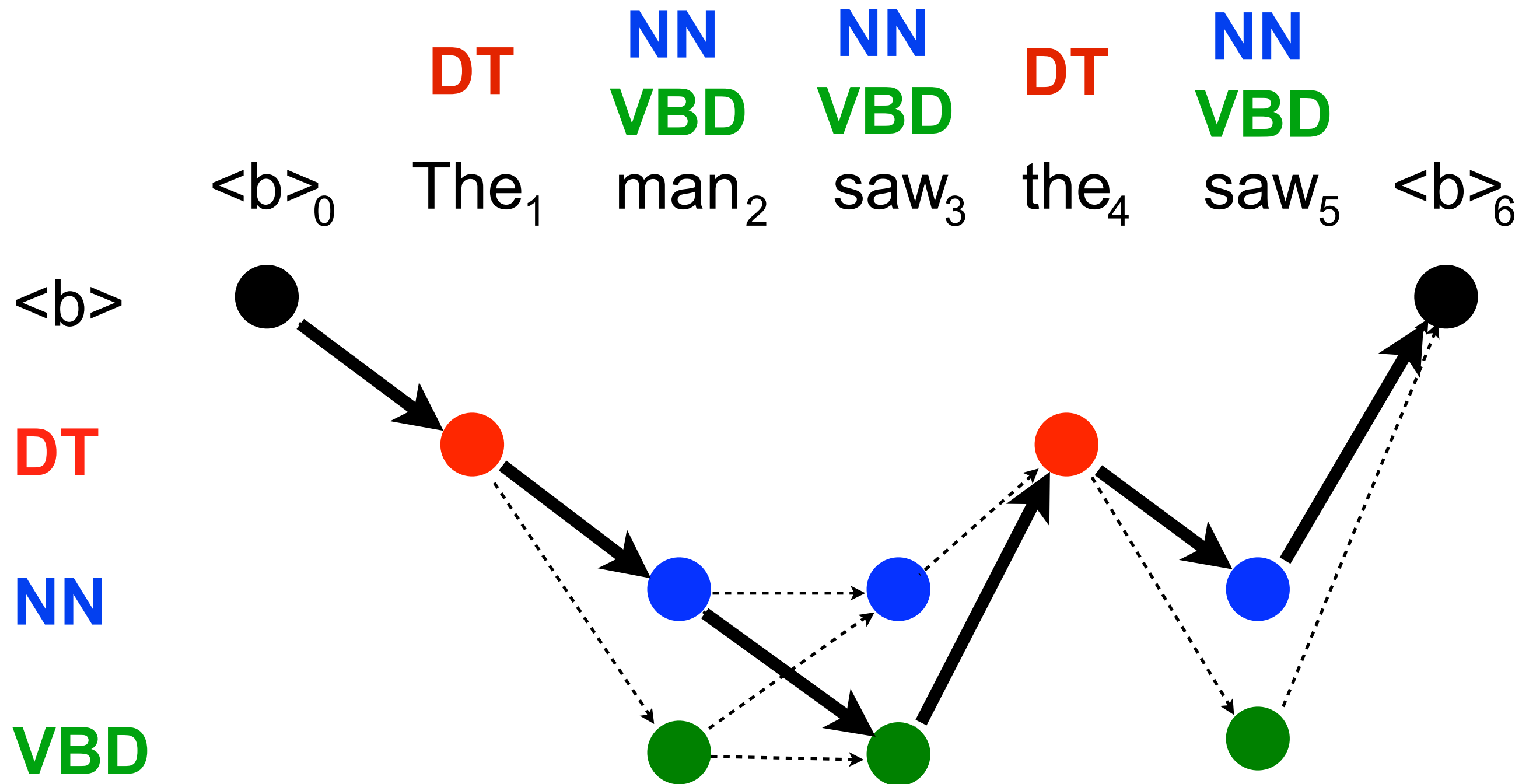
Model Minimization



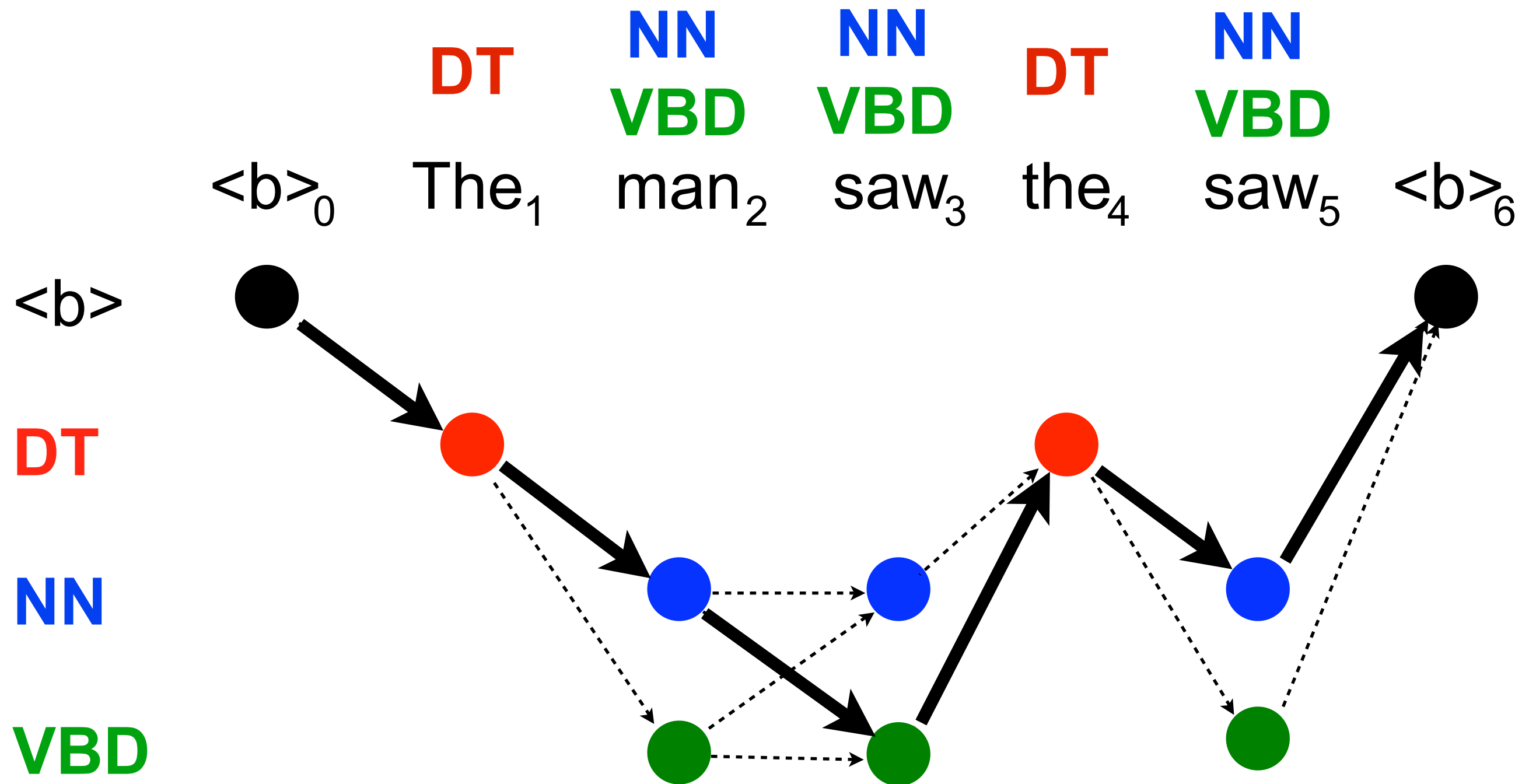
Model Minimization



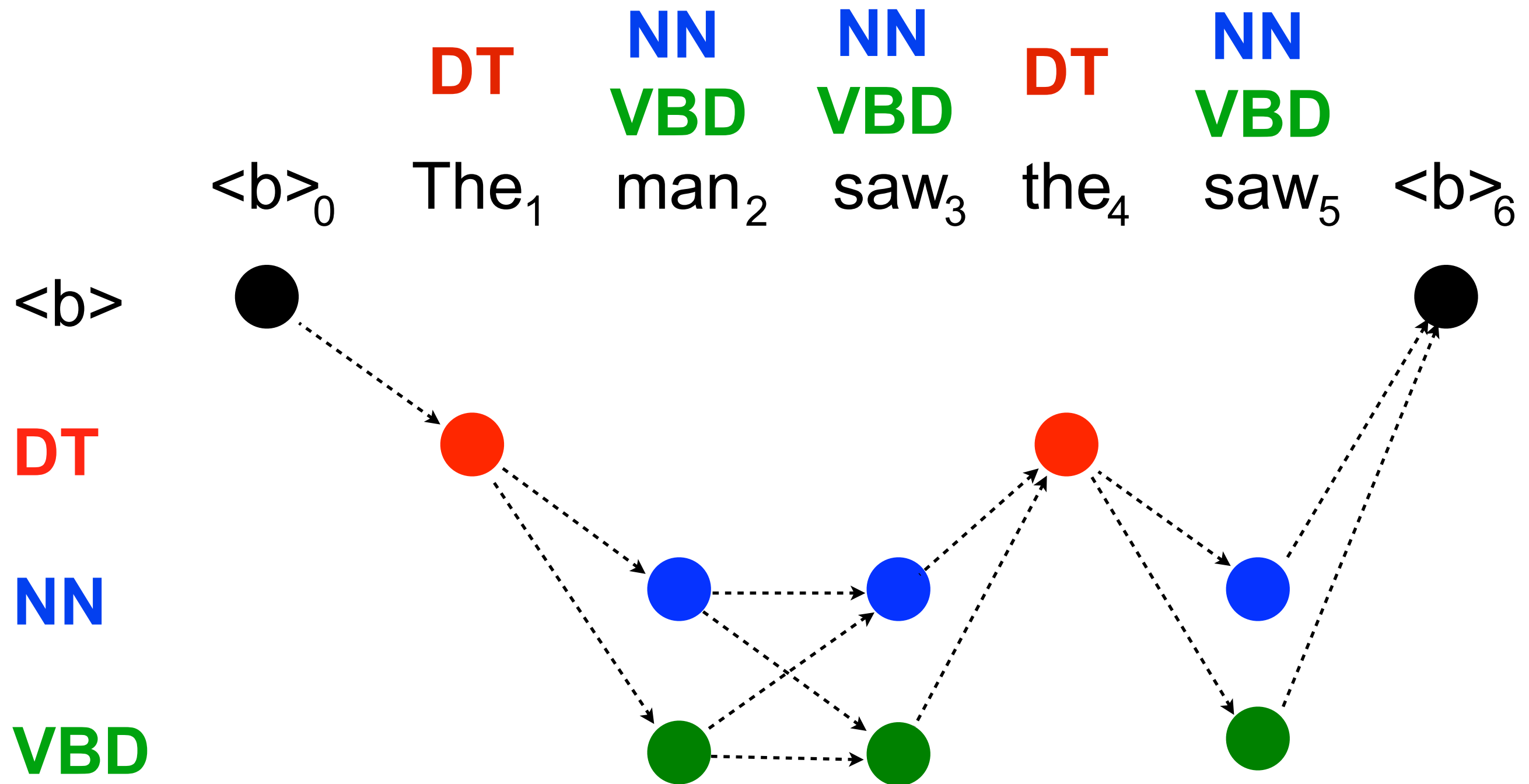
Model Minimization



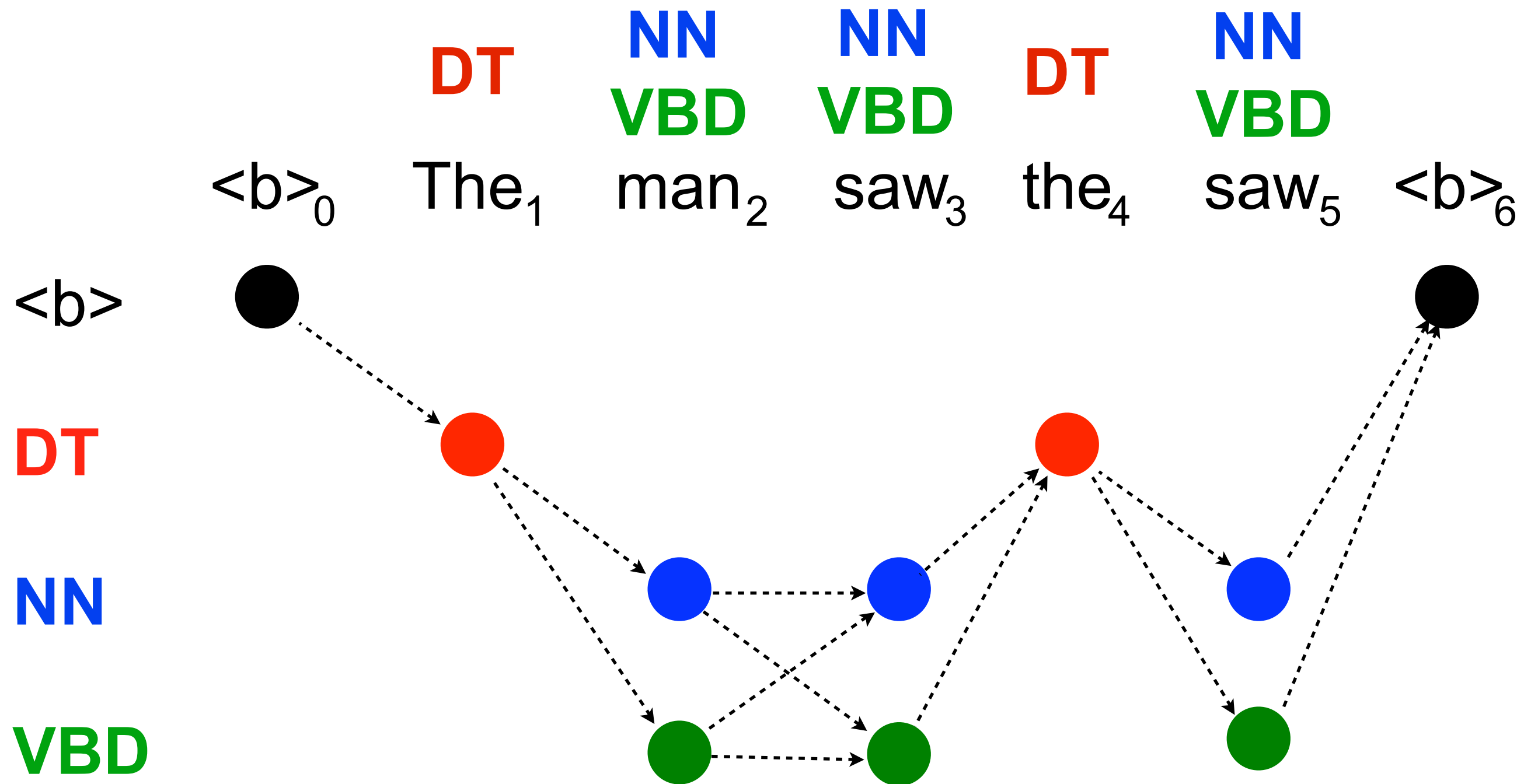
Model Minimization



Model Minimization



Model Minimization



Model Minimization

DT

DT

₀

The₁

man₂

saw₃

the₄

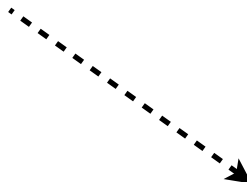
saw₅

₆

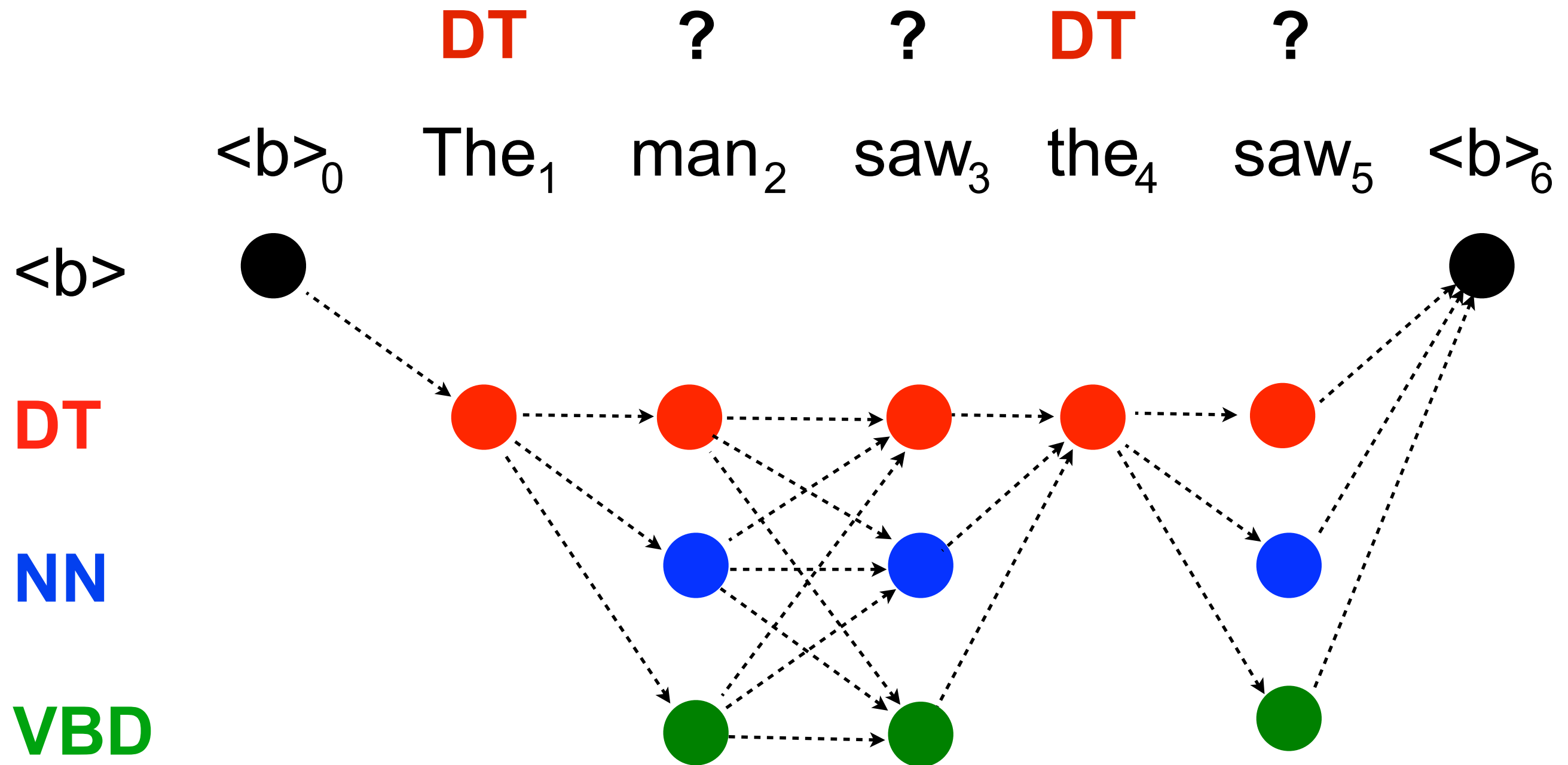
DT

NN

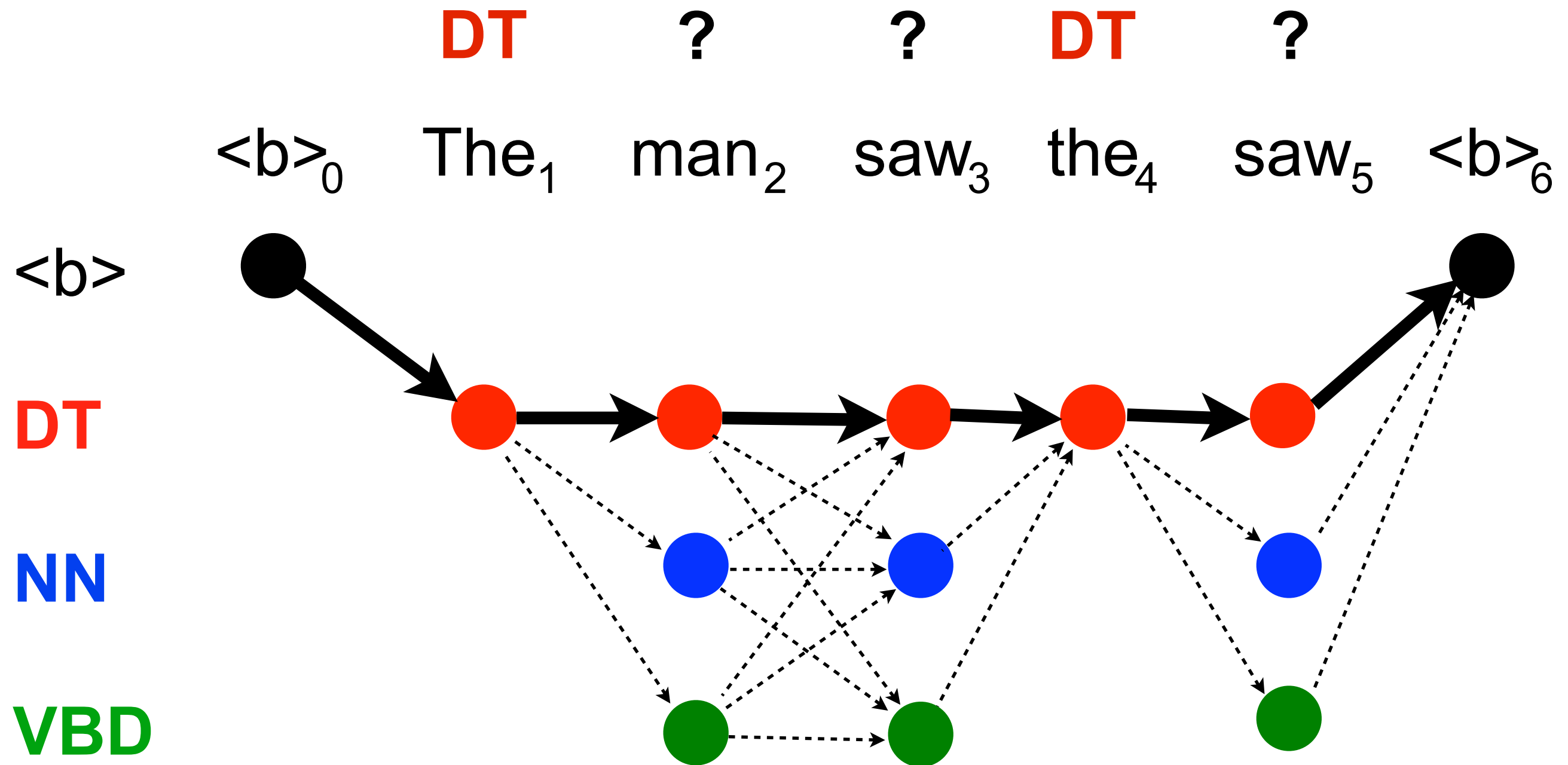
VBD



Model Minimization



Model Minimization



Model Minimization

DT

?

?

DT

?

₀

The₁

man₂

saw₃

the₄

saw₅

₆

DT

NN

VBD

Model Minimization



$\langle b \rangle$

DT

NN

VBD

Model Minimization



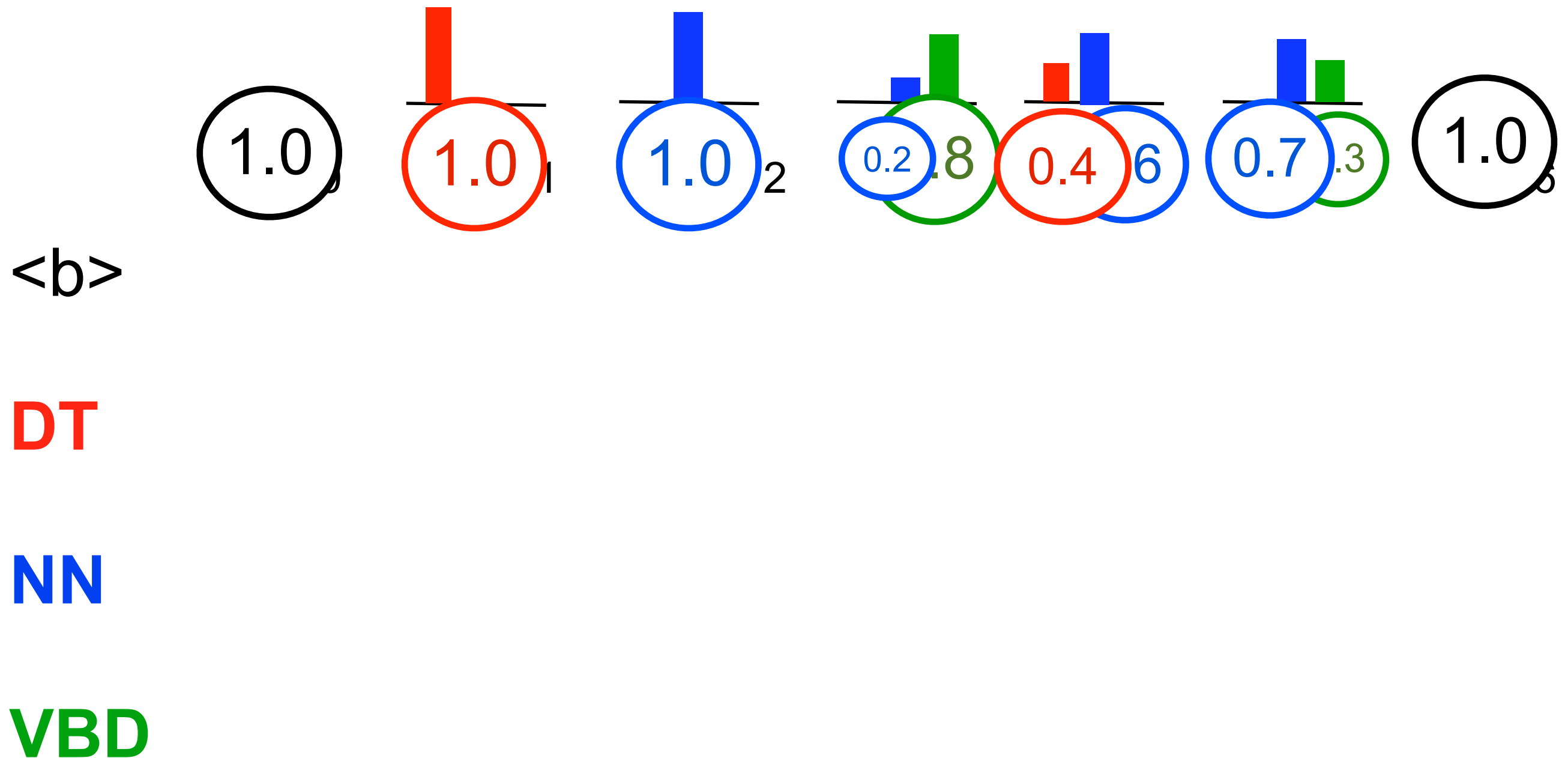
$\langle b \rangle$

DT

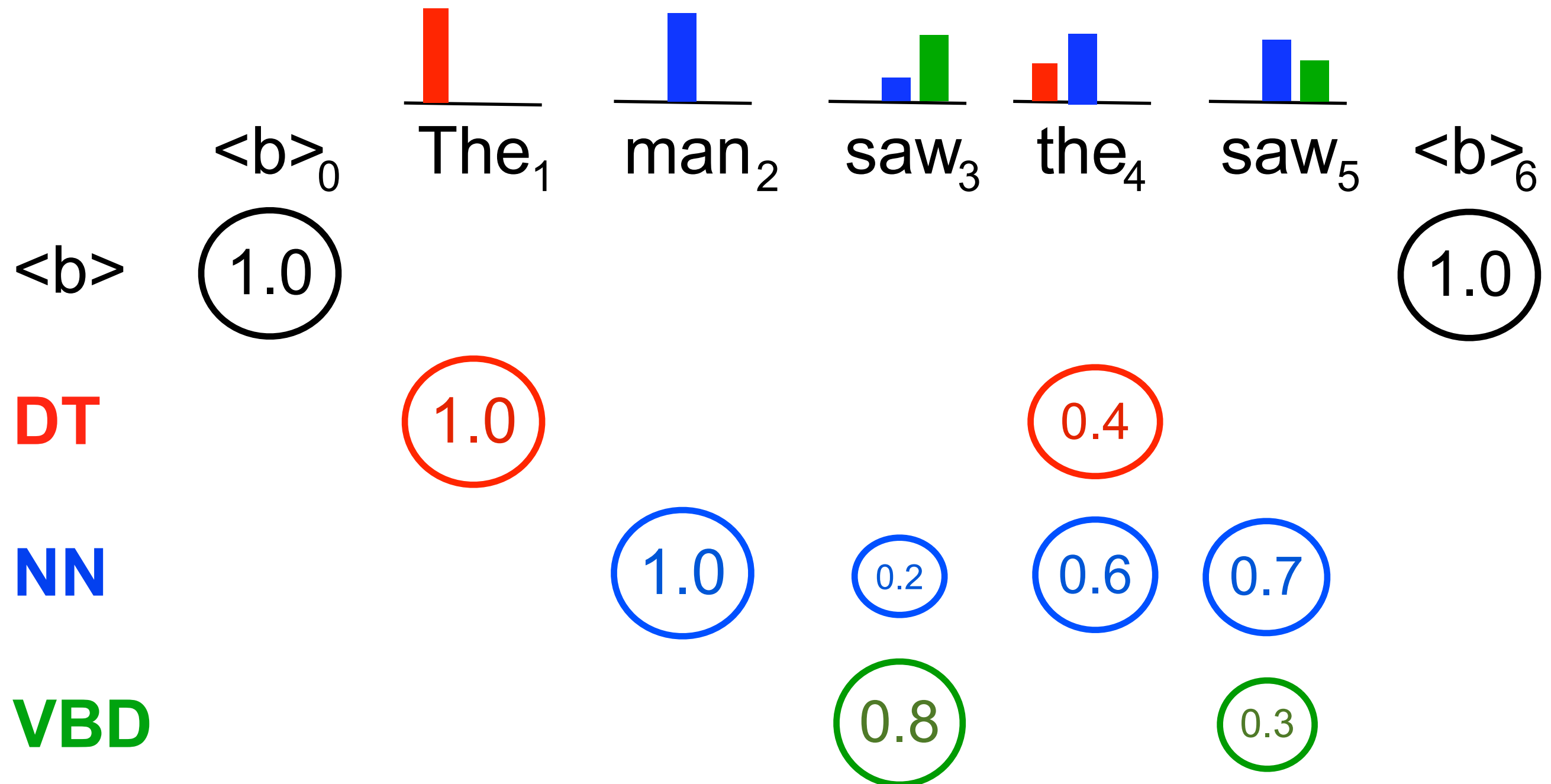
NN

VBD

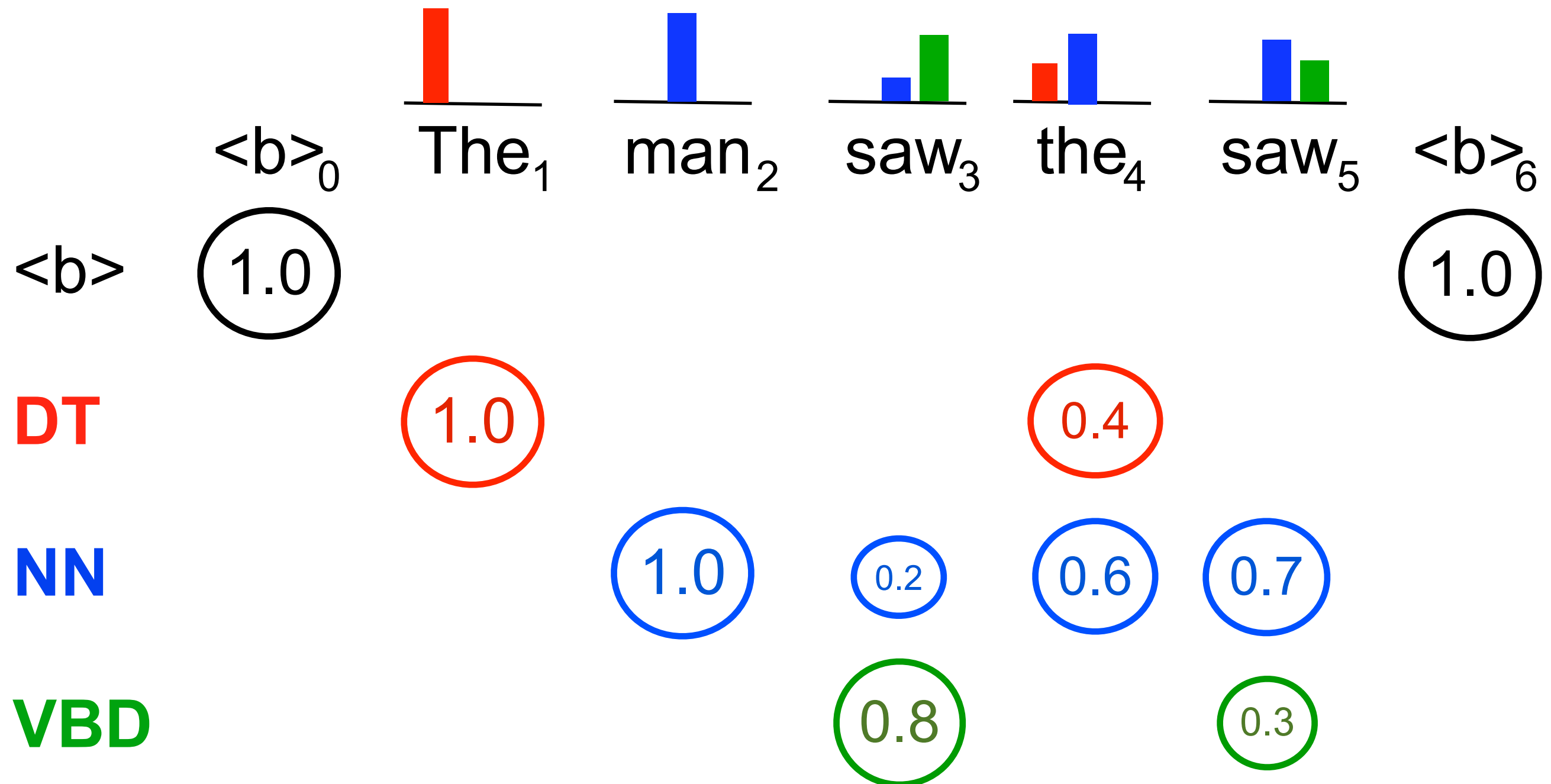
Model Minimization



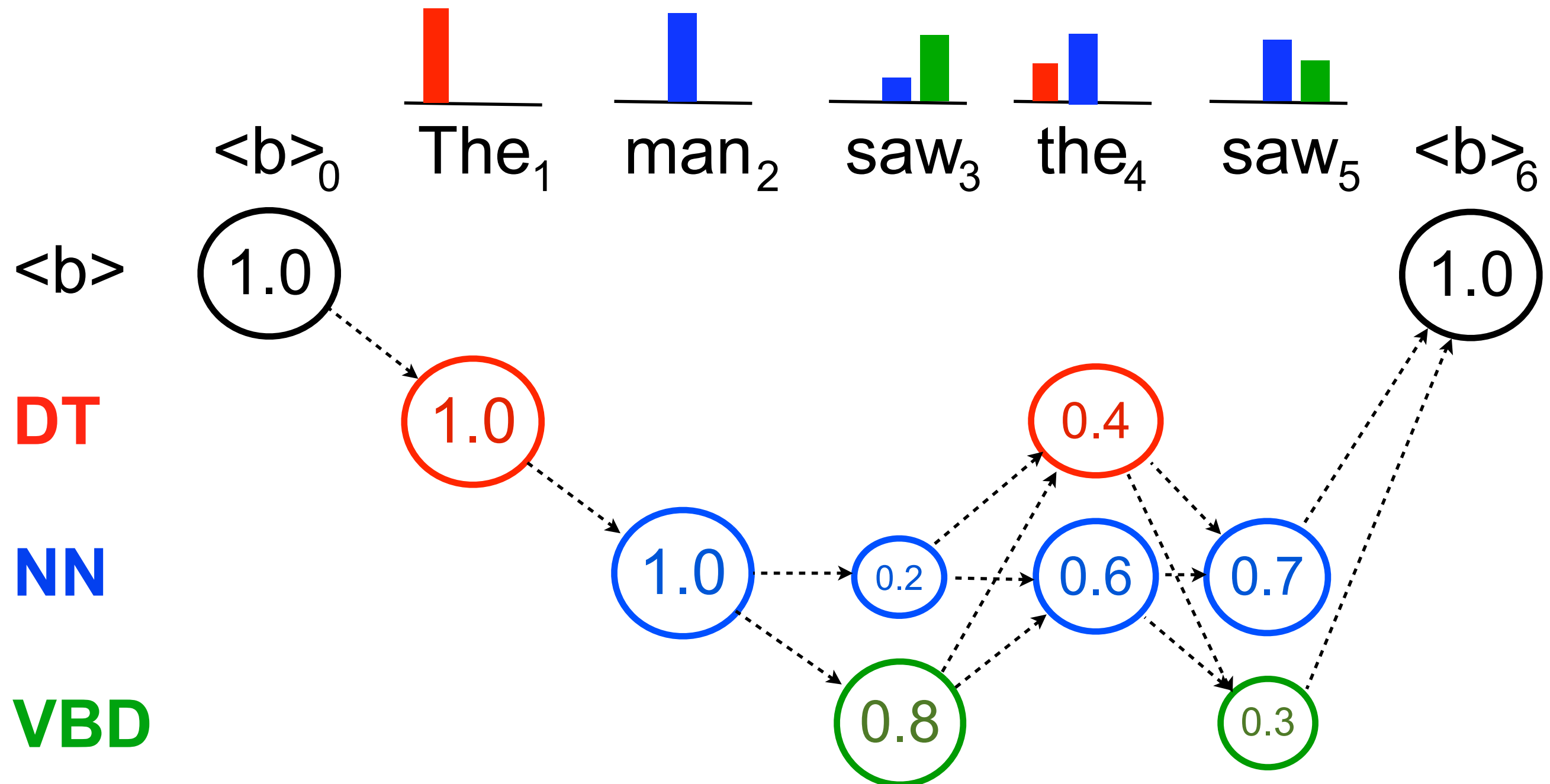
Model Minimization



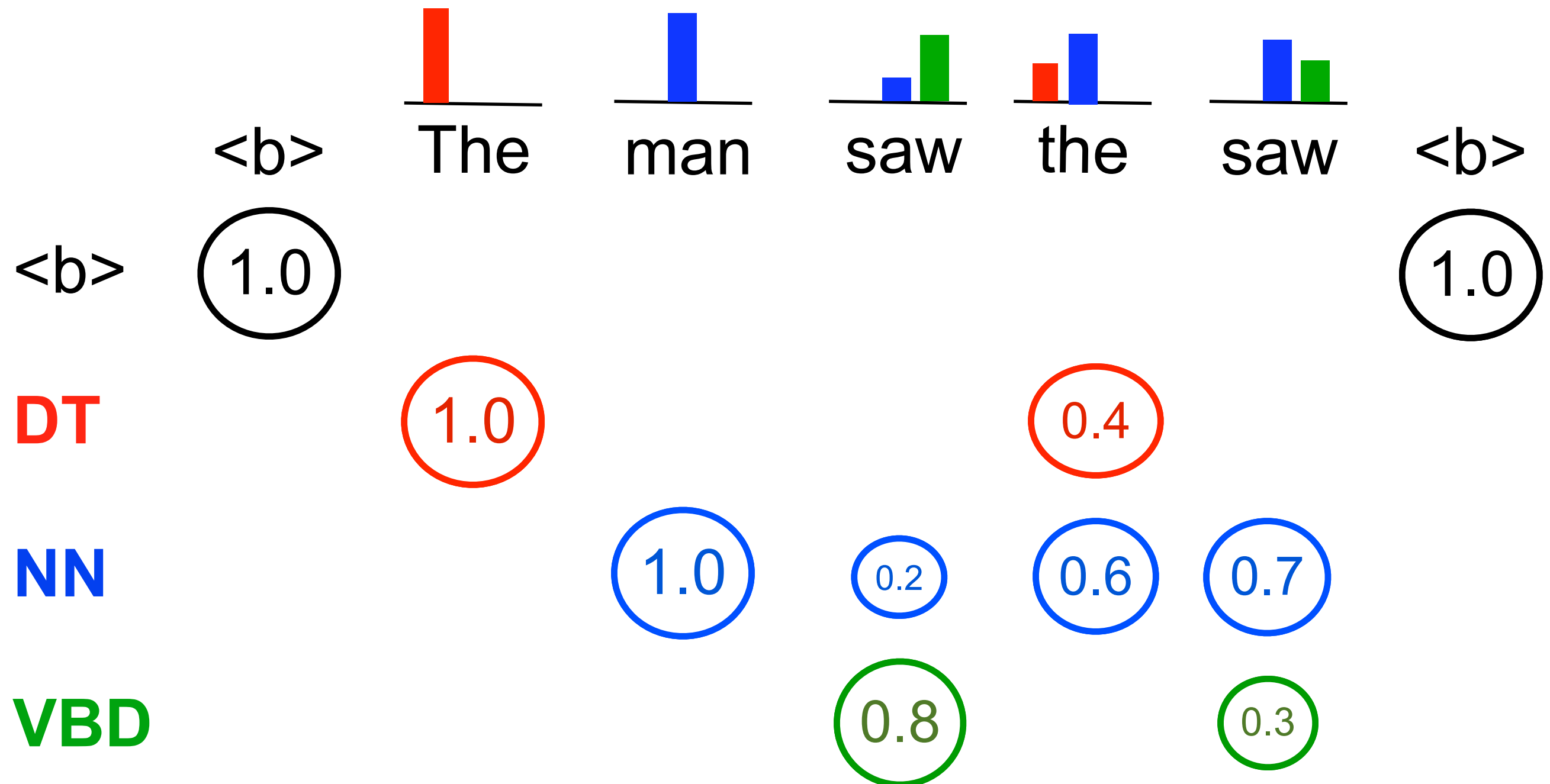
Model Minimization



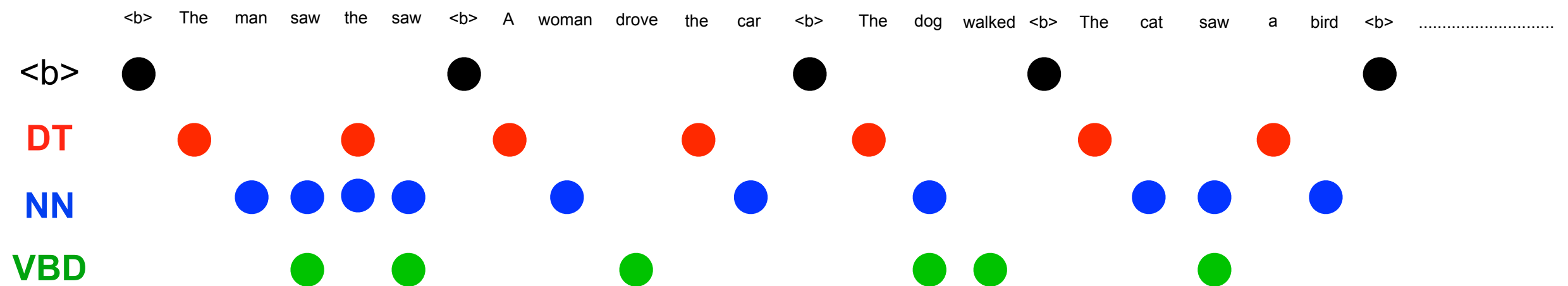
Model Minimization



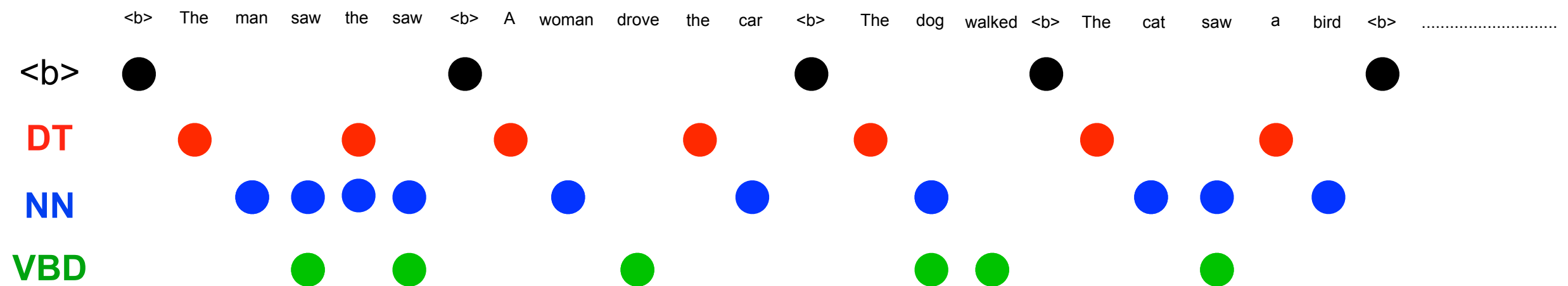
Model Minimization



Model Minimization

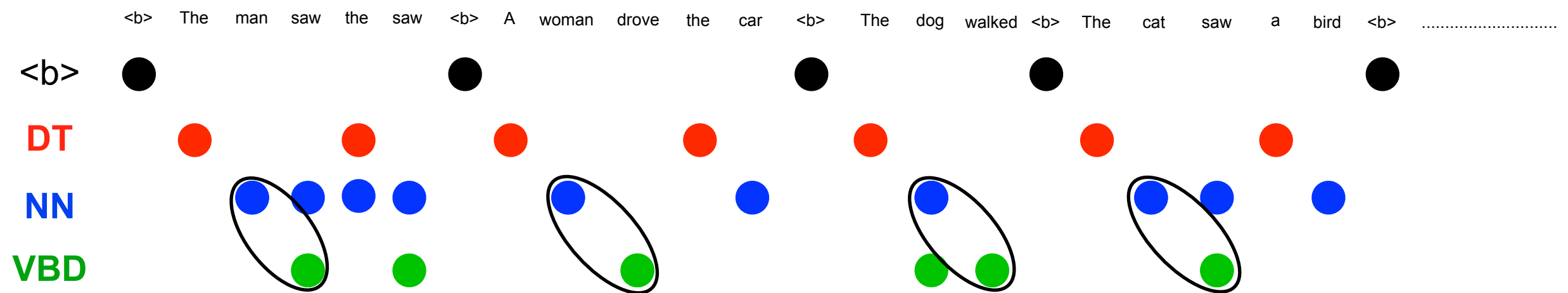


Model Minimization



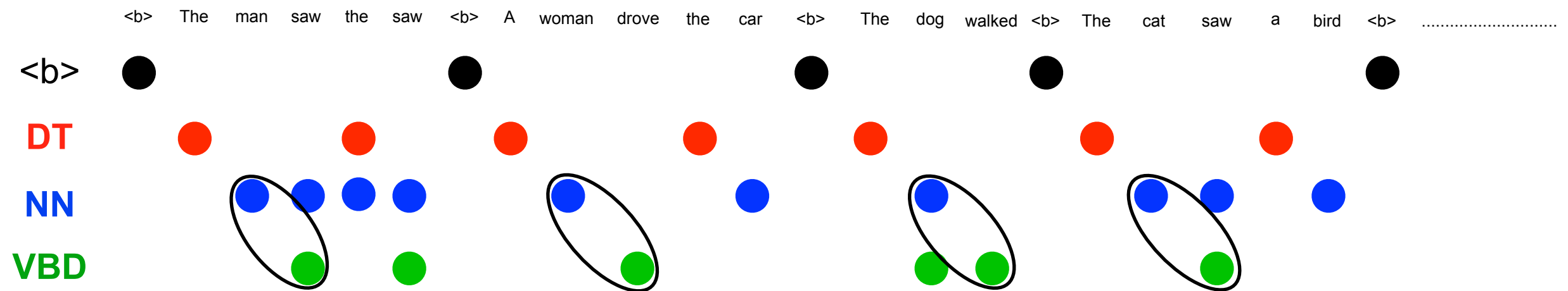
$$f(\text{NN} \rightarrow \text{VBD}) <$$

Model Minimization



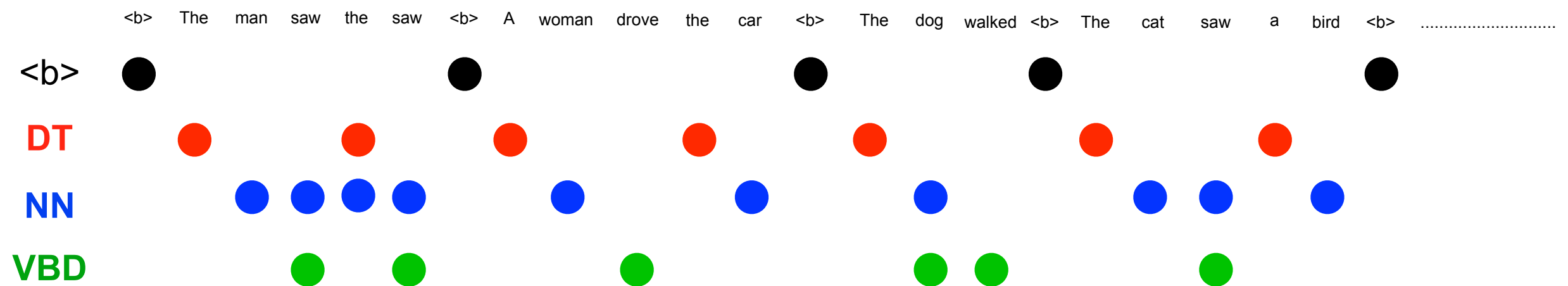
$f(\text{NN} \rightarrow \text{VBD})$ tag bigram occurrences

Model Minimization



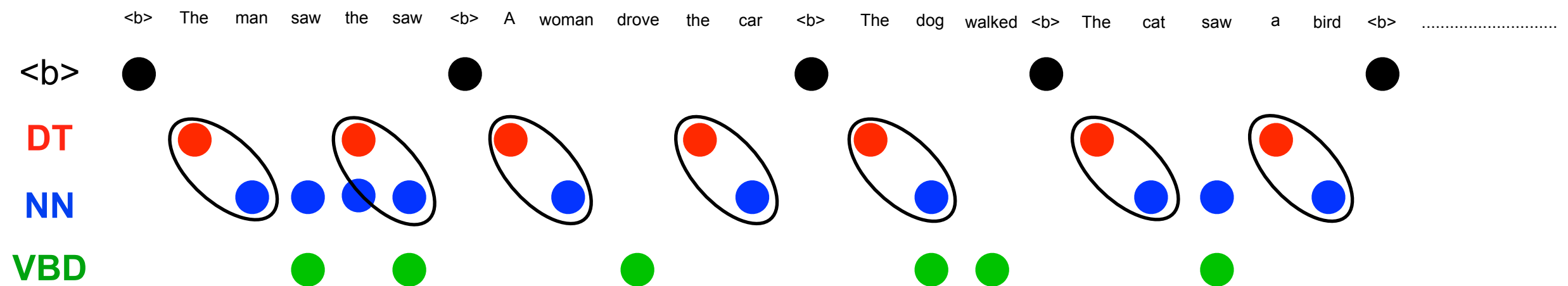
$f(\text{NN} \rightarrow \text{VBD})$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{tag bigram occurrences} \\ \text{weights on their nodes} \end{array} \right.$

Model Minimization



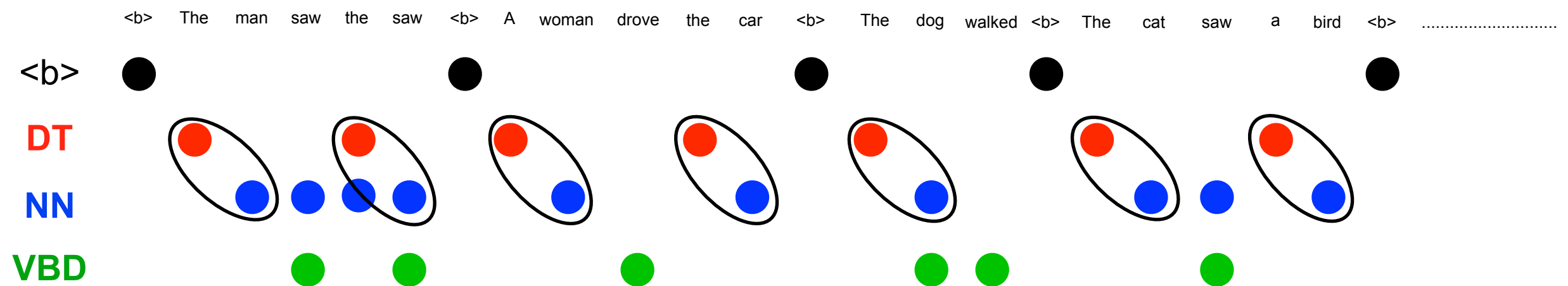
$f(\text{DT} \rightarrow \text{NN})$

Model Minimization



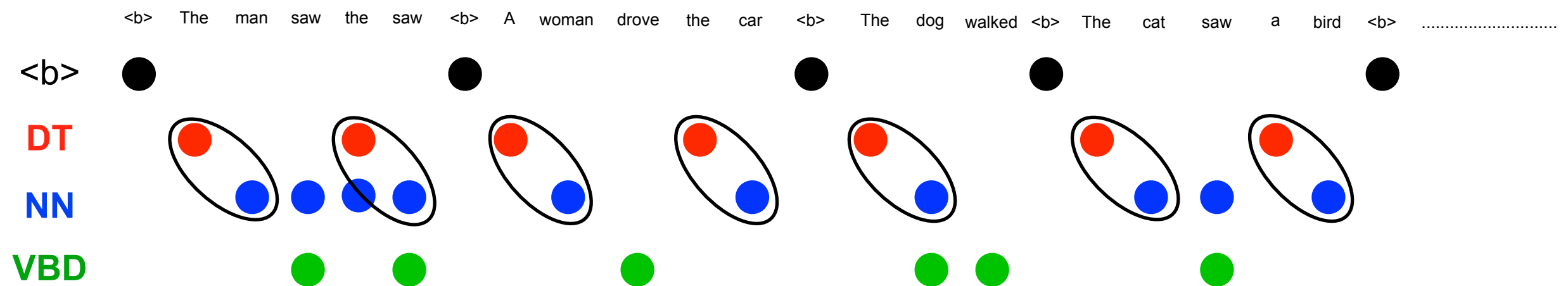
$f(\text{DT} \rightarrow \text{NN})$

Model Minimization



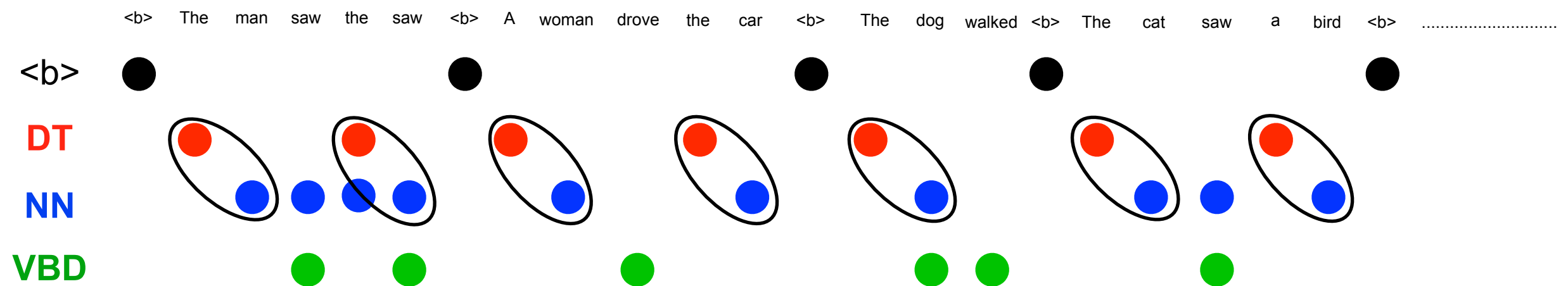
$f(\text{DT} \rightarrow \text{NN})$ ✓

Model Minimization



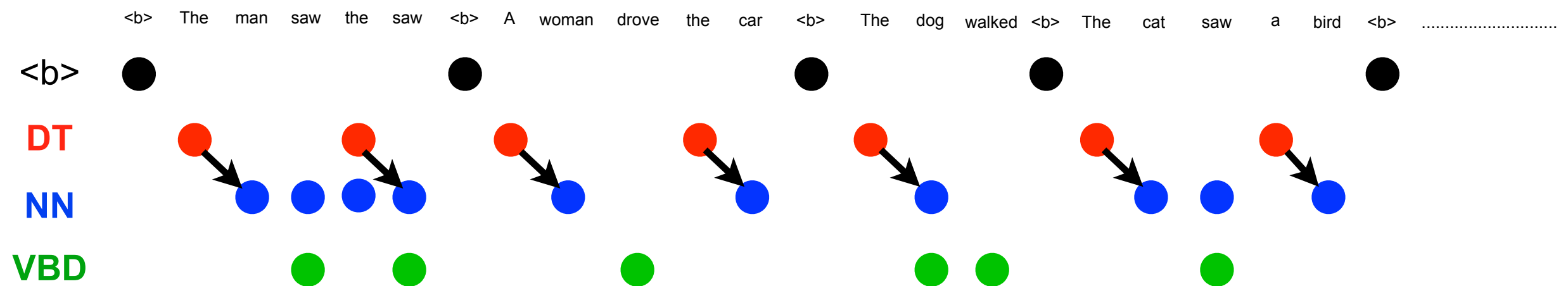
f(DT → NN) ✓

Model Minimization



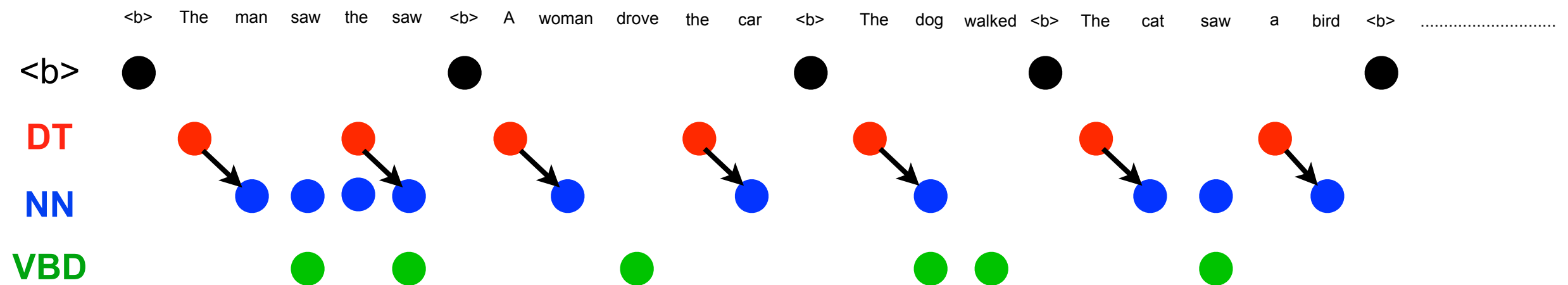
f(DT → NN) ✓

Model Minimization

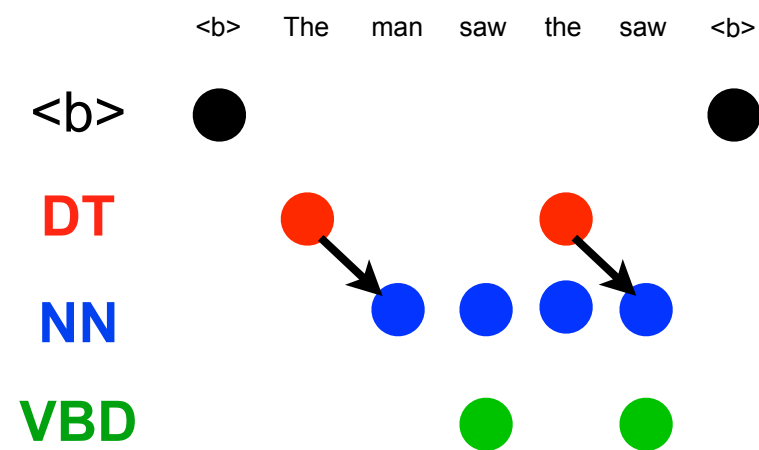


f(DT → NN) ✓

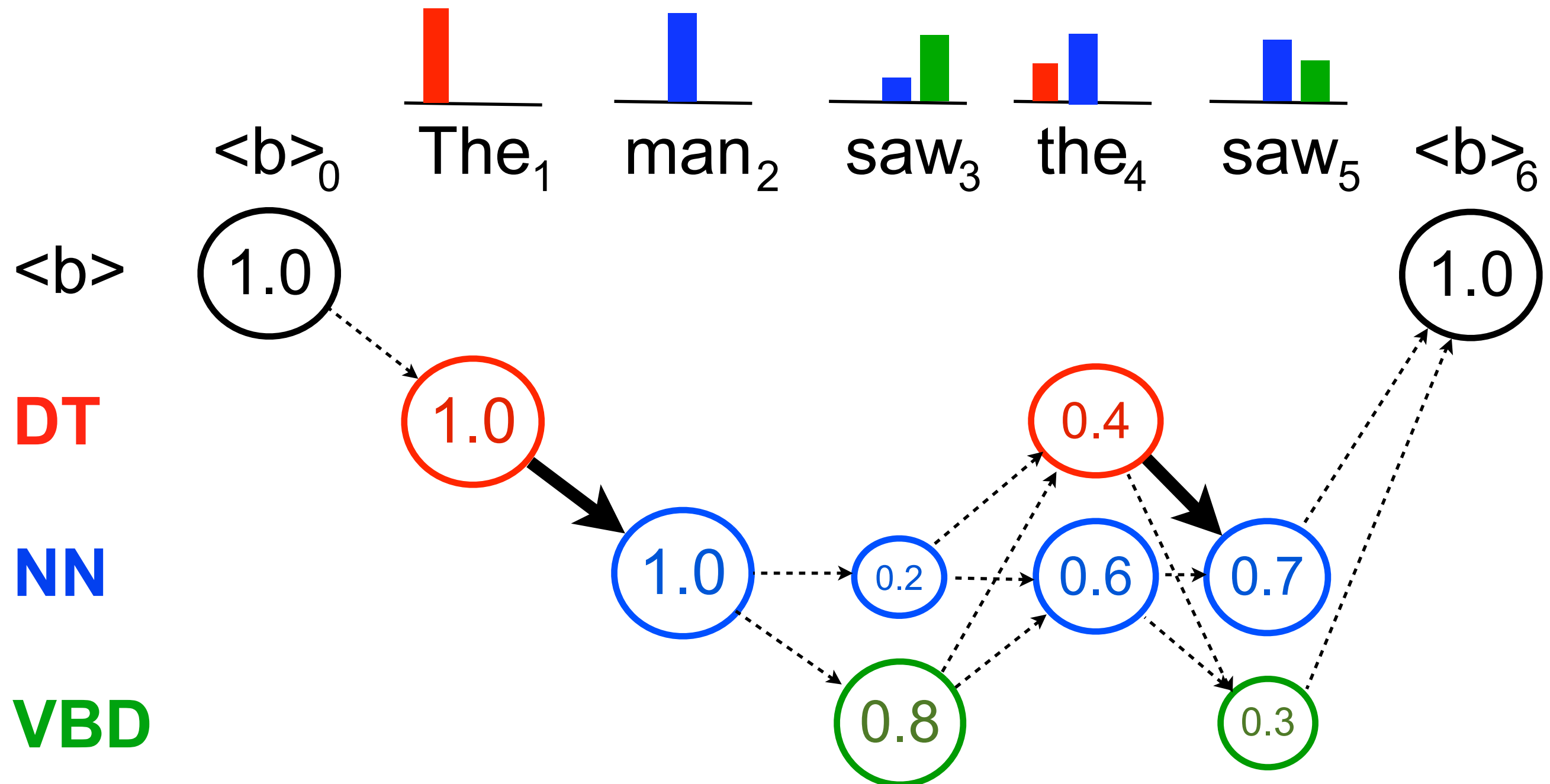
Model Minimization



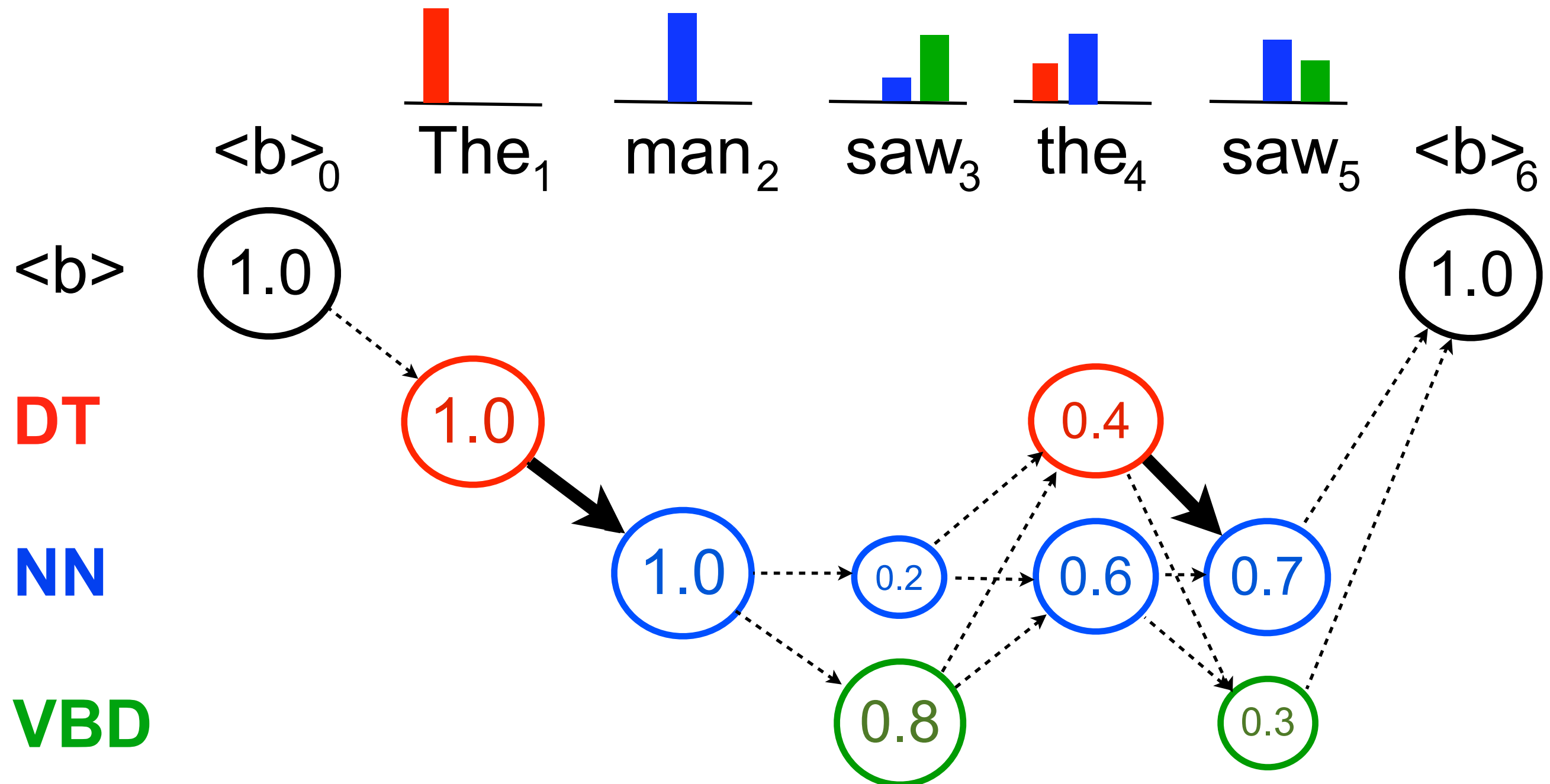
Model Minimization



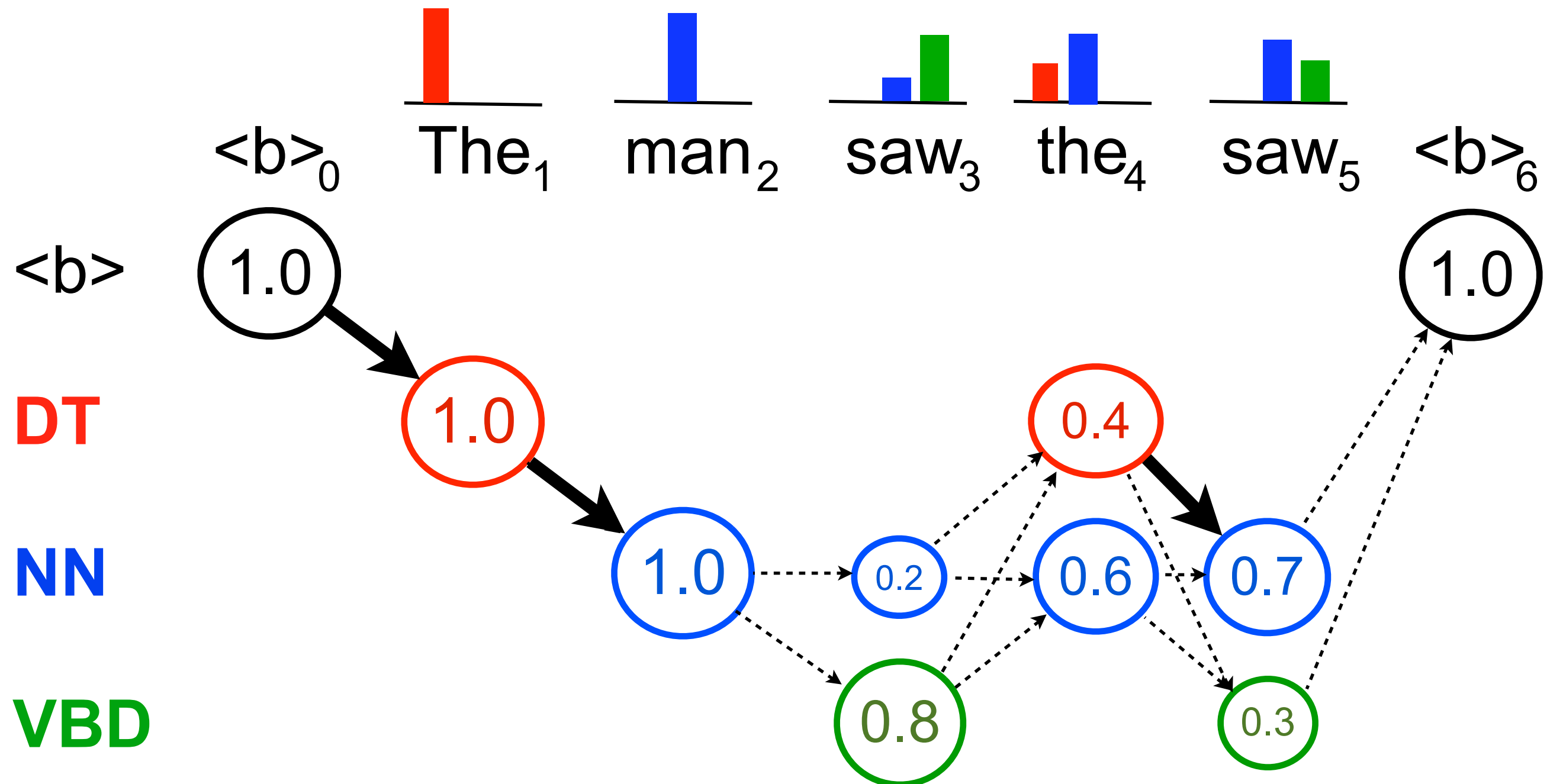
Model Minimization



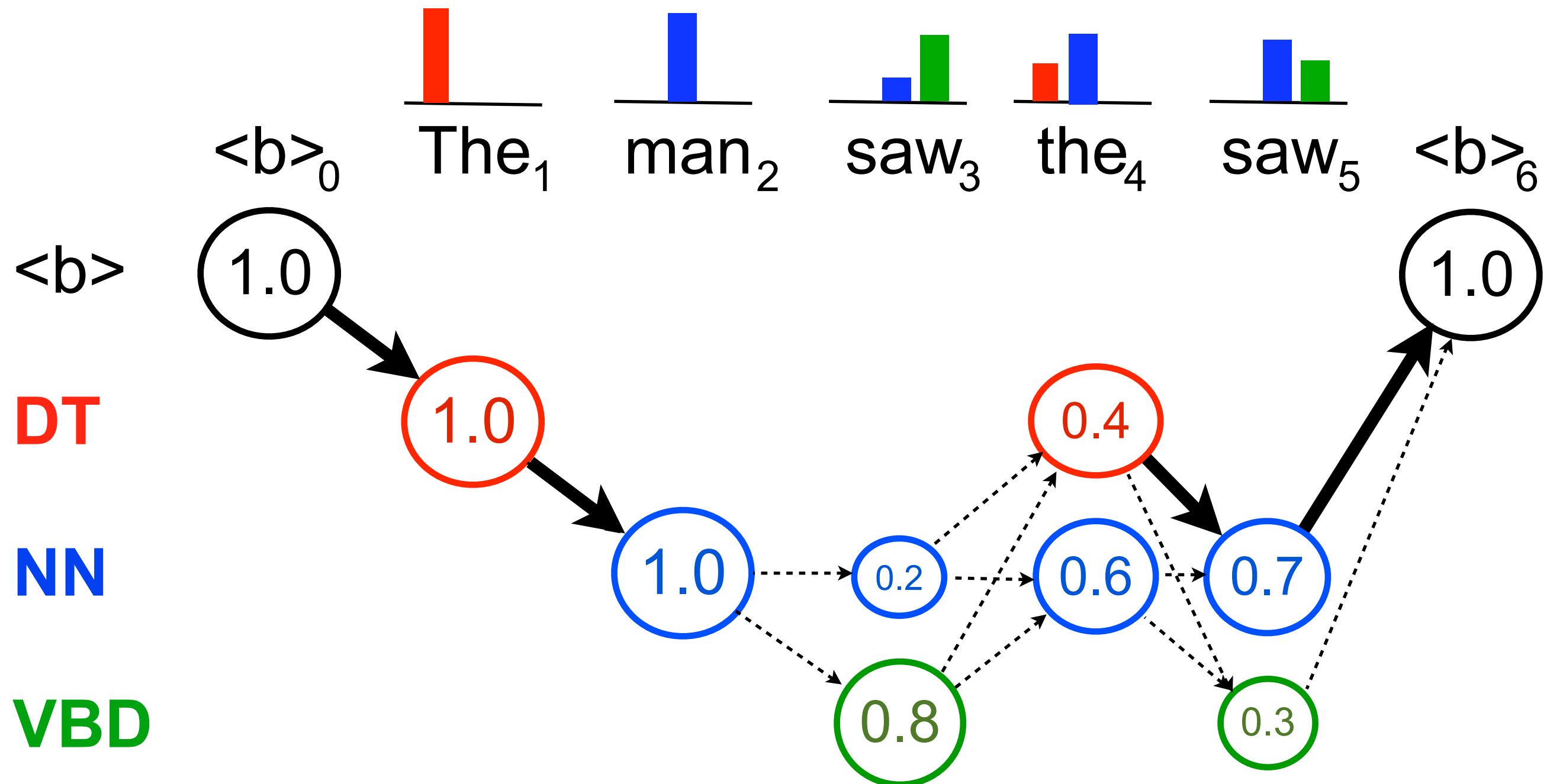
Model Minimization



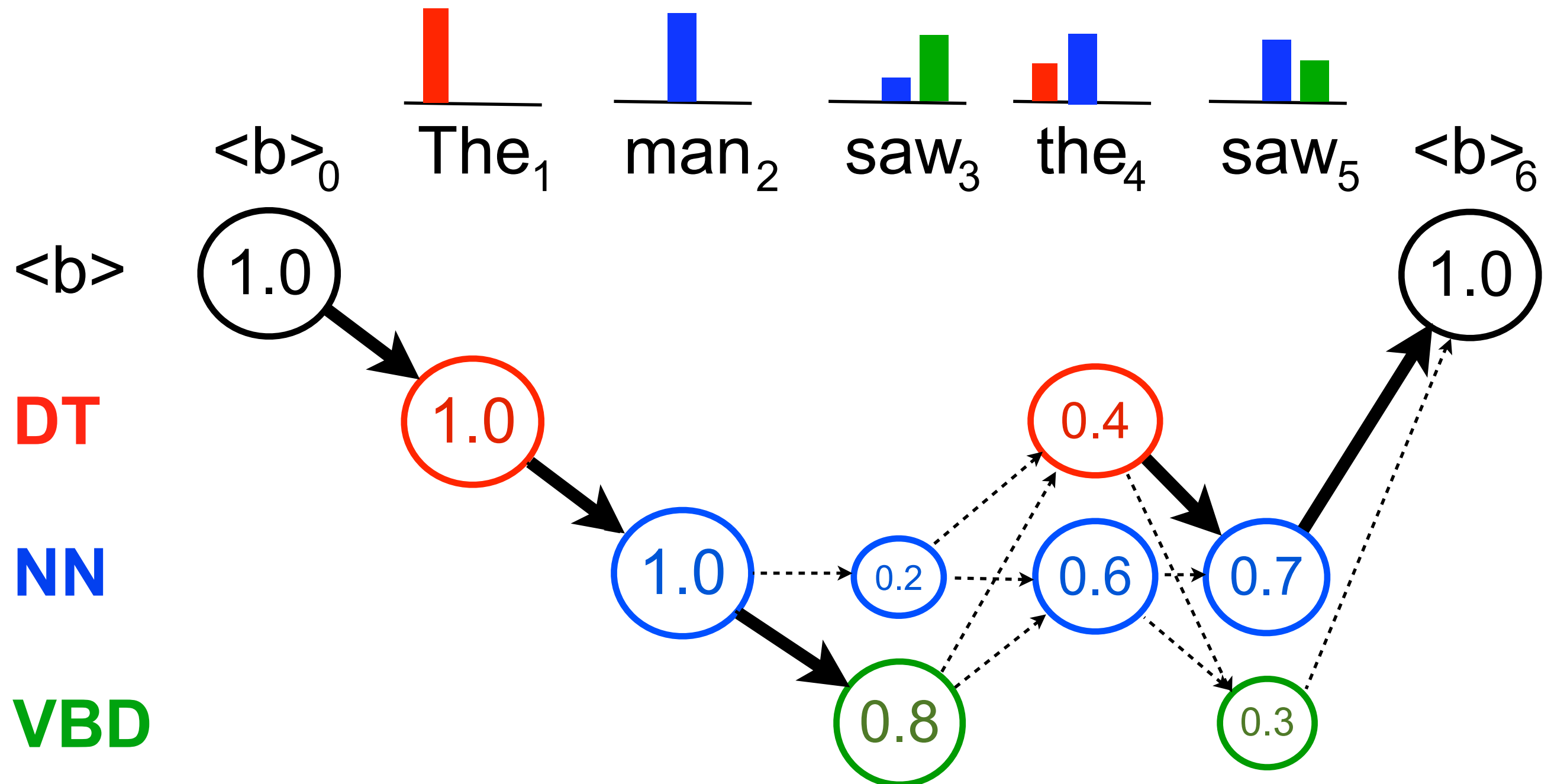
Model Minimization



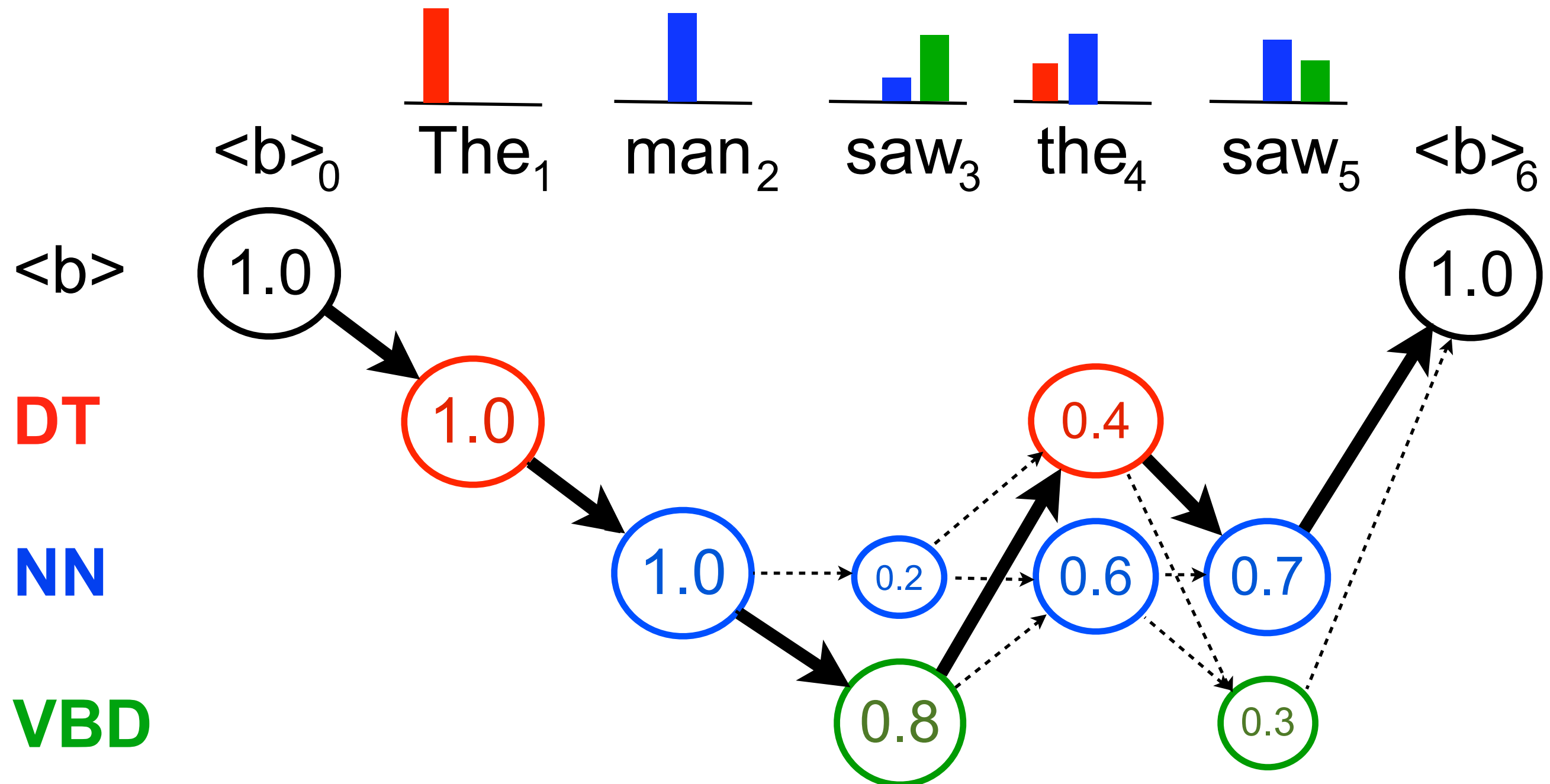
Model Minimization



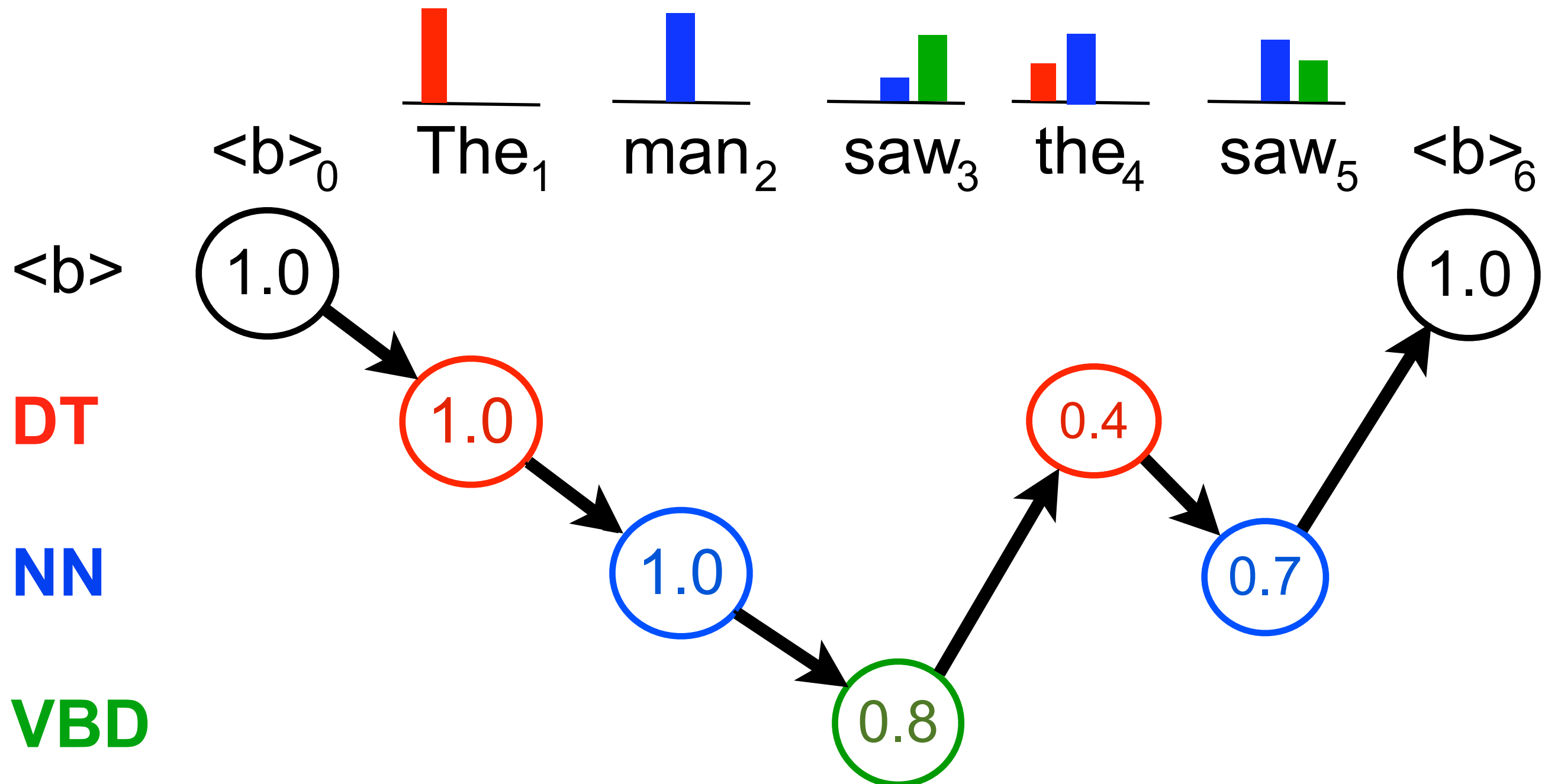
Model Minimization



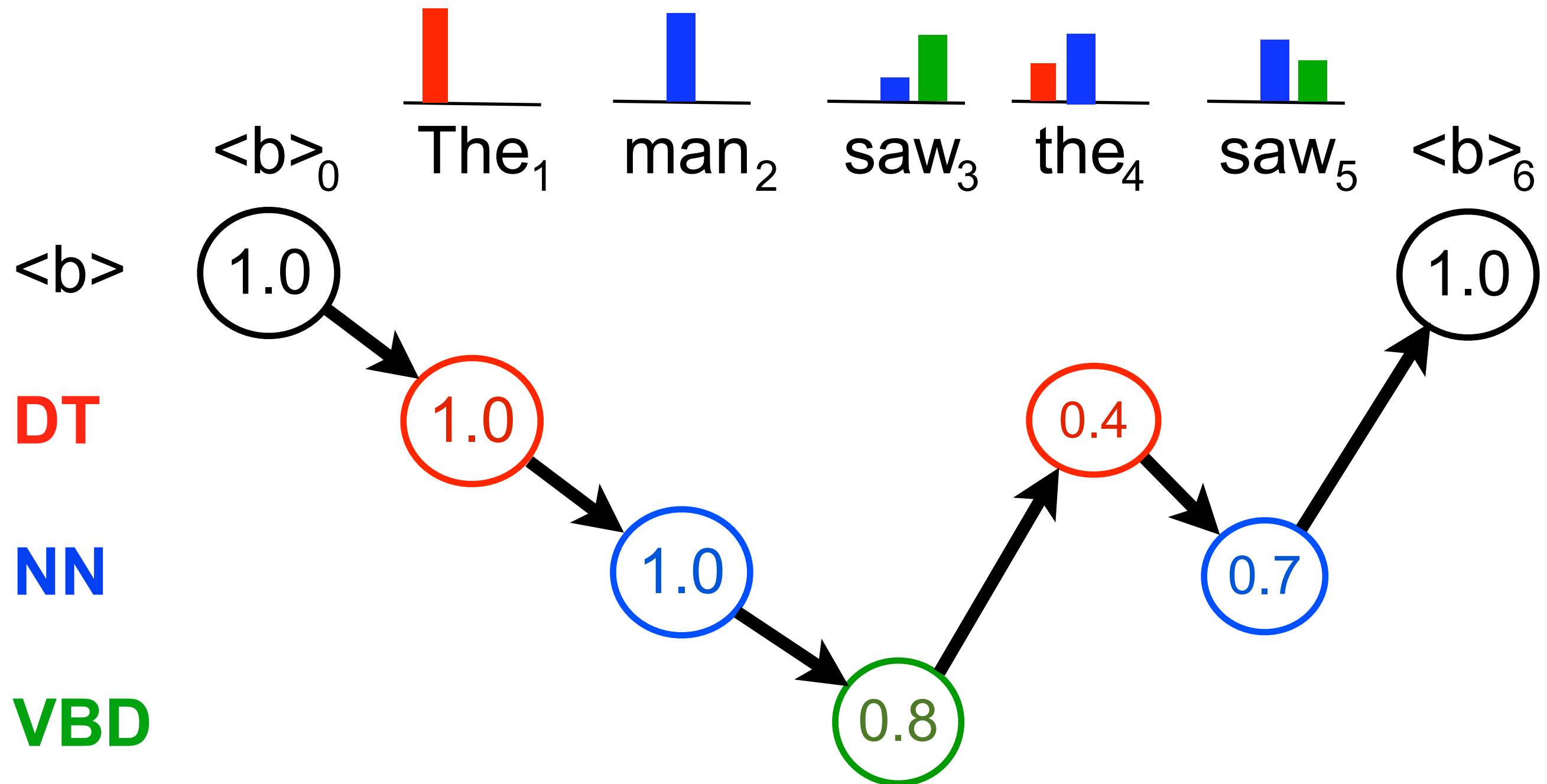
Model Minimization



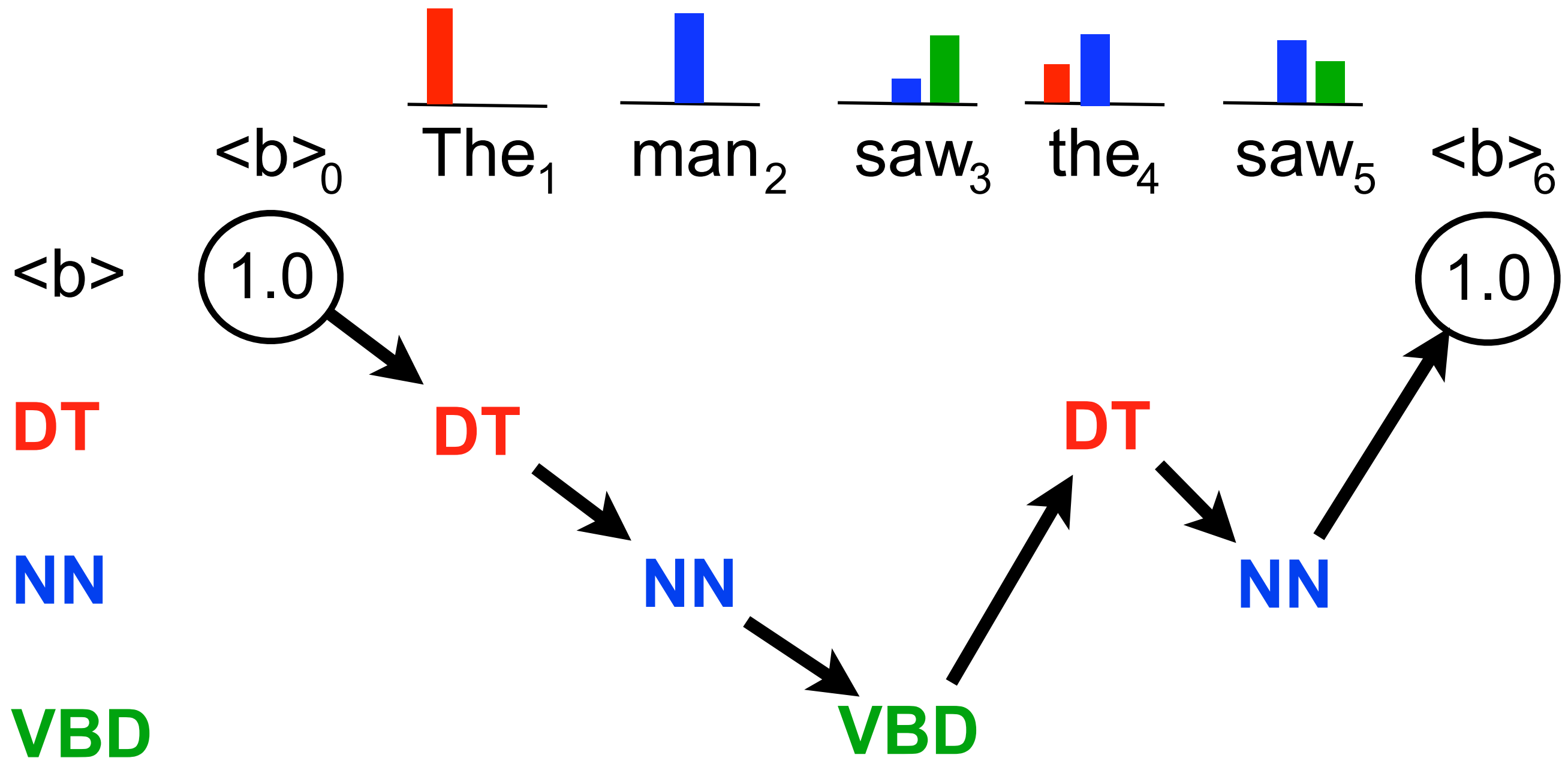
Model Minimization



Model Minimization



Model Minimization

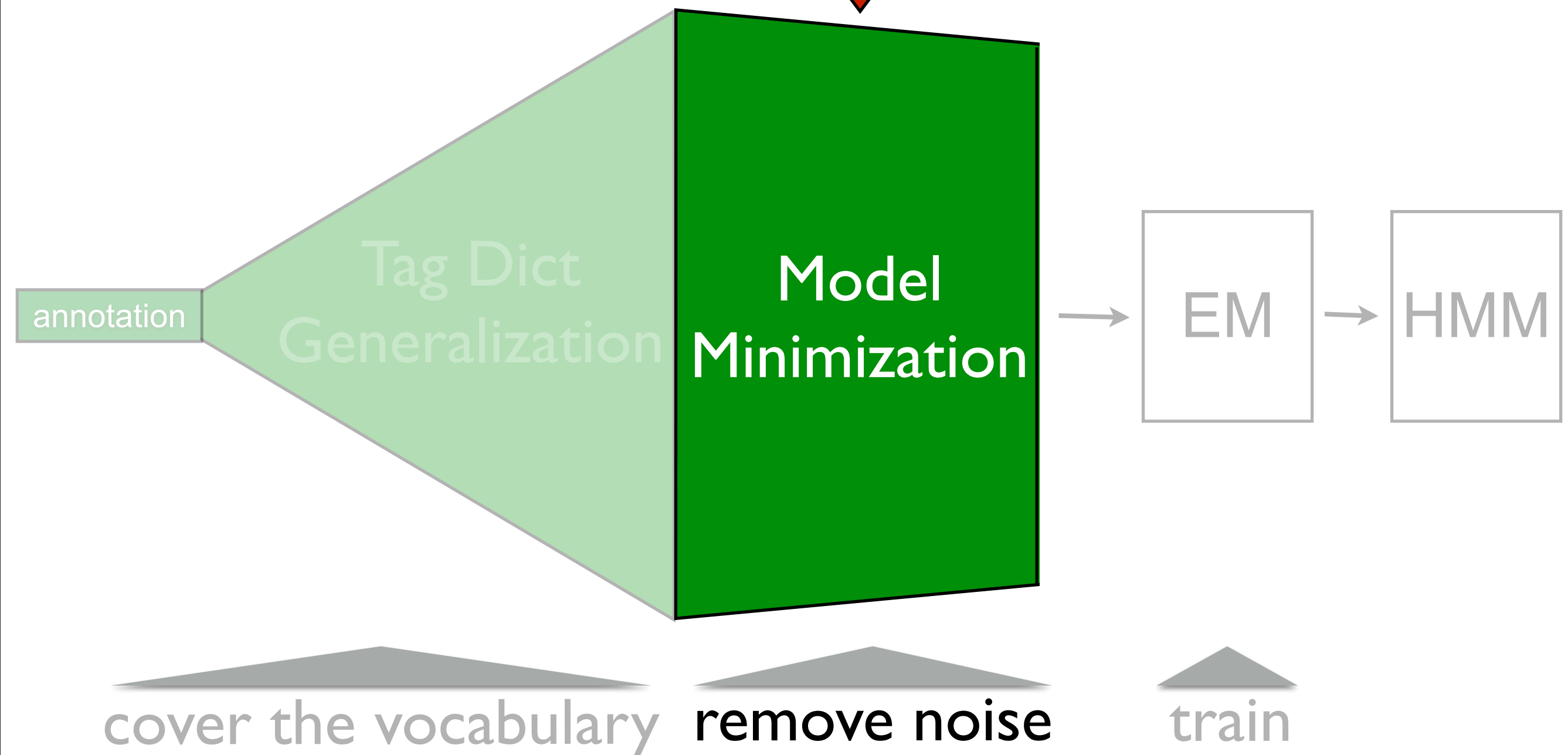
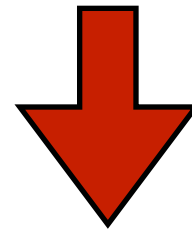


Model Minimization

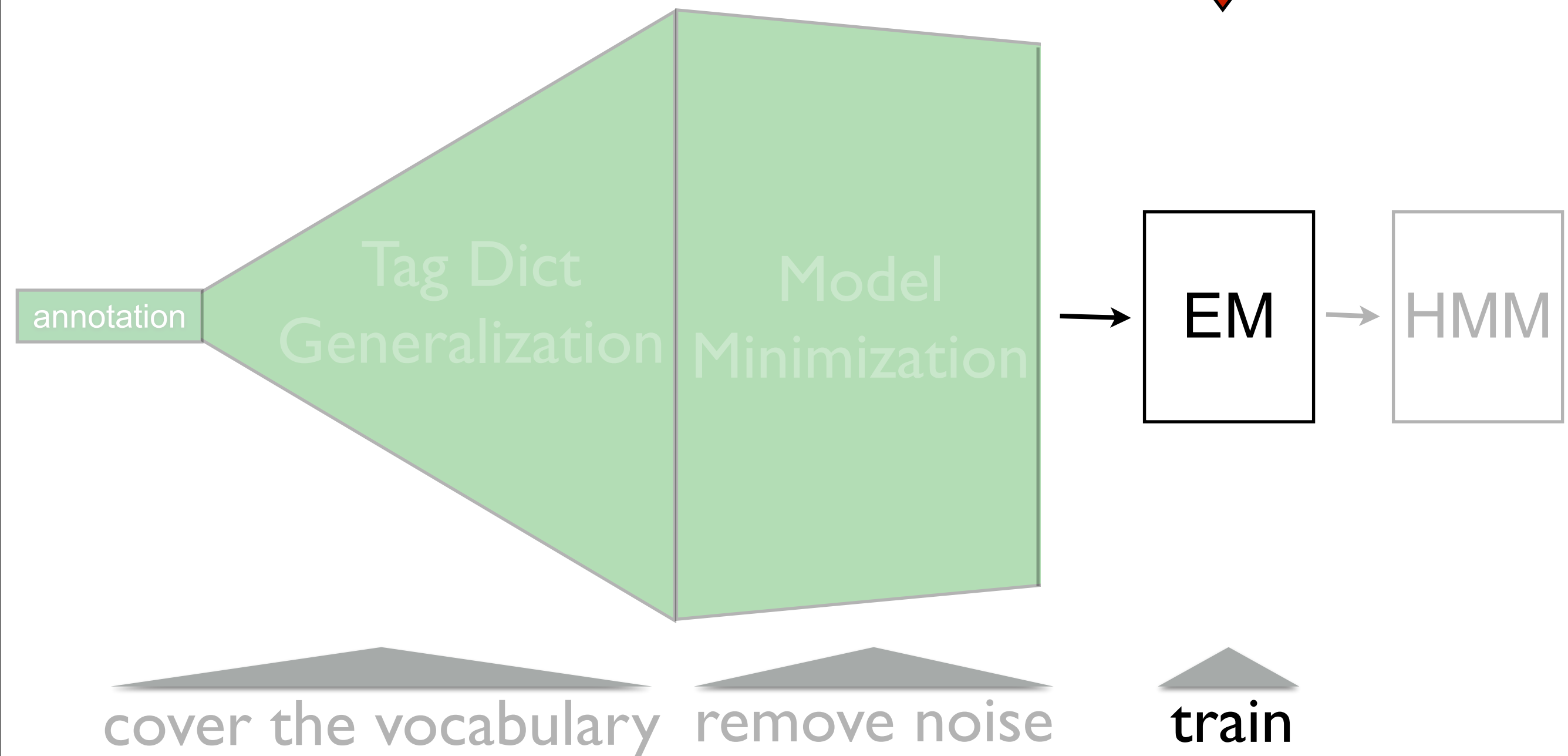
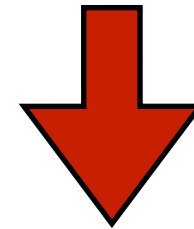
₀ The₁ man₂ saw₃ the₄ saw₅ ₆

DT NN VBD DT NN

Our Approach



Our Approach



EM Training

₀ The₁ man₂ saw₃ the₄ saw₅ ₆

DT **NN** **VBD** **DT** **NN**

EM Training

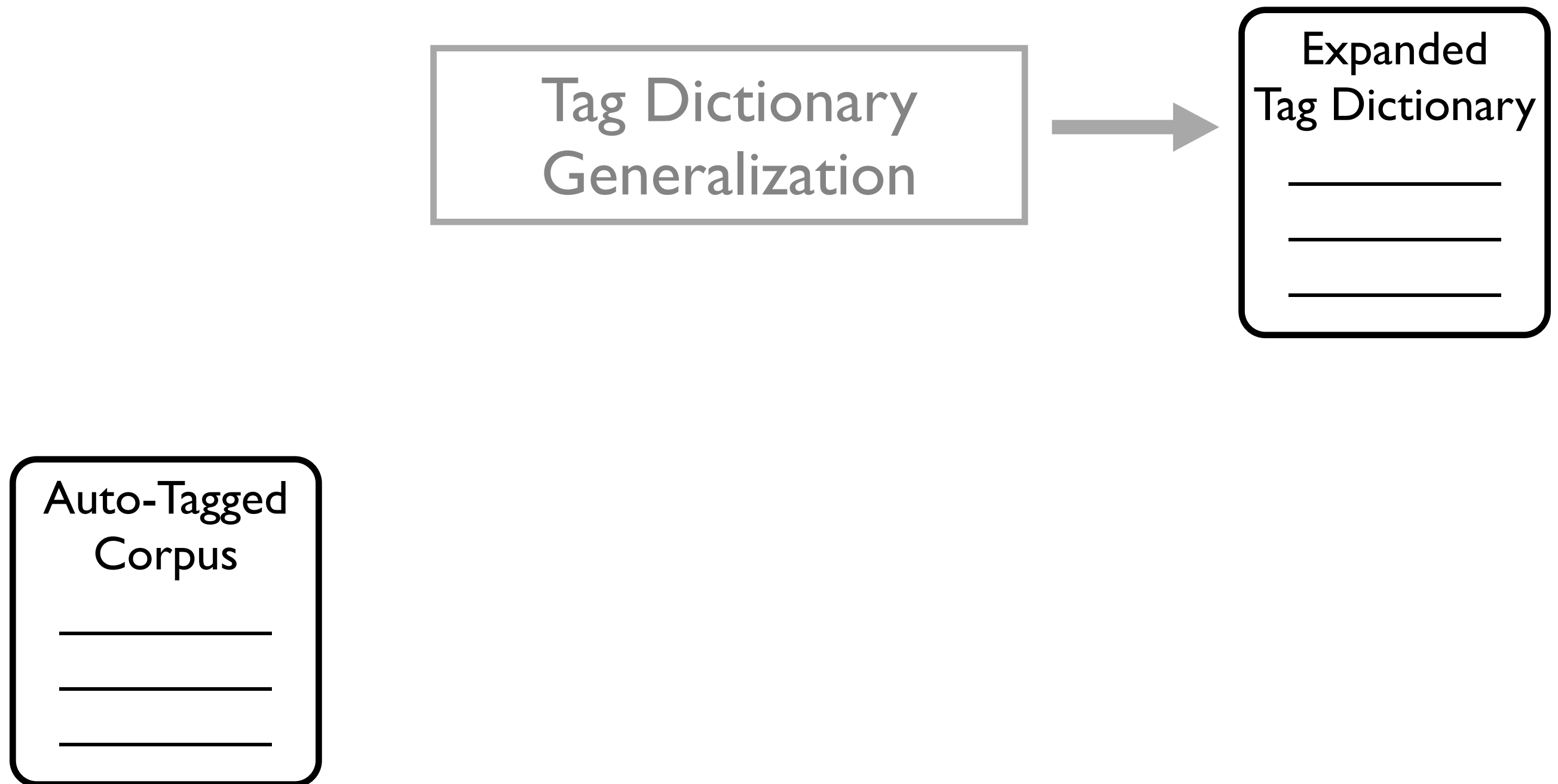
Auto-Tagged
Corpus

EM Training

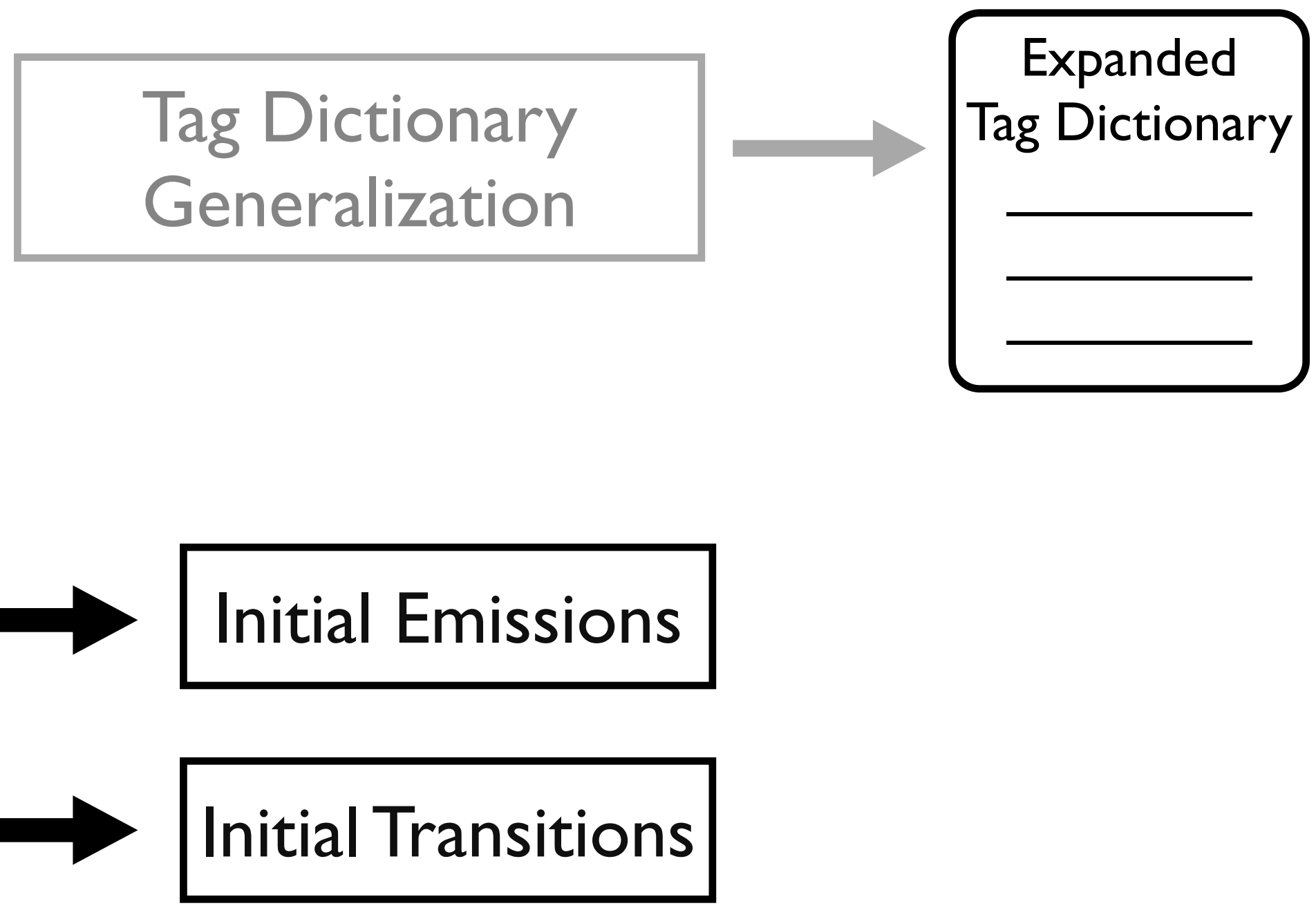
Expanded
Tag Dictionary

Auto-Tagged
Corpus

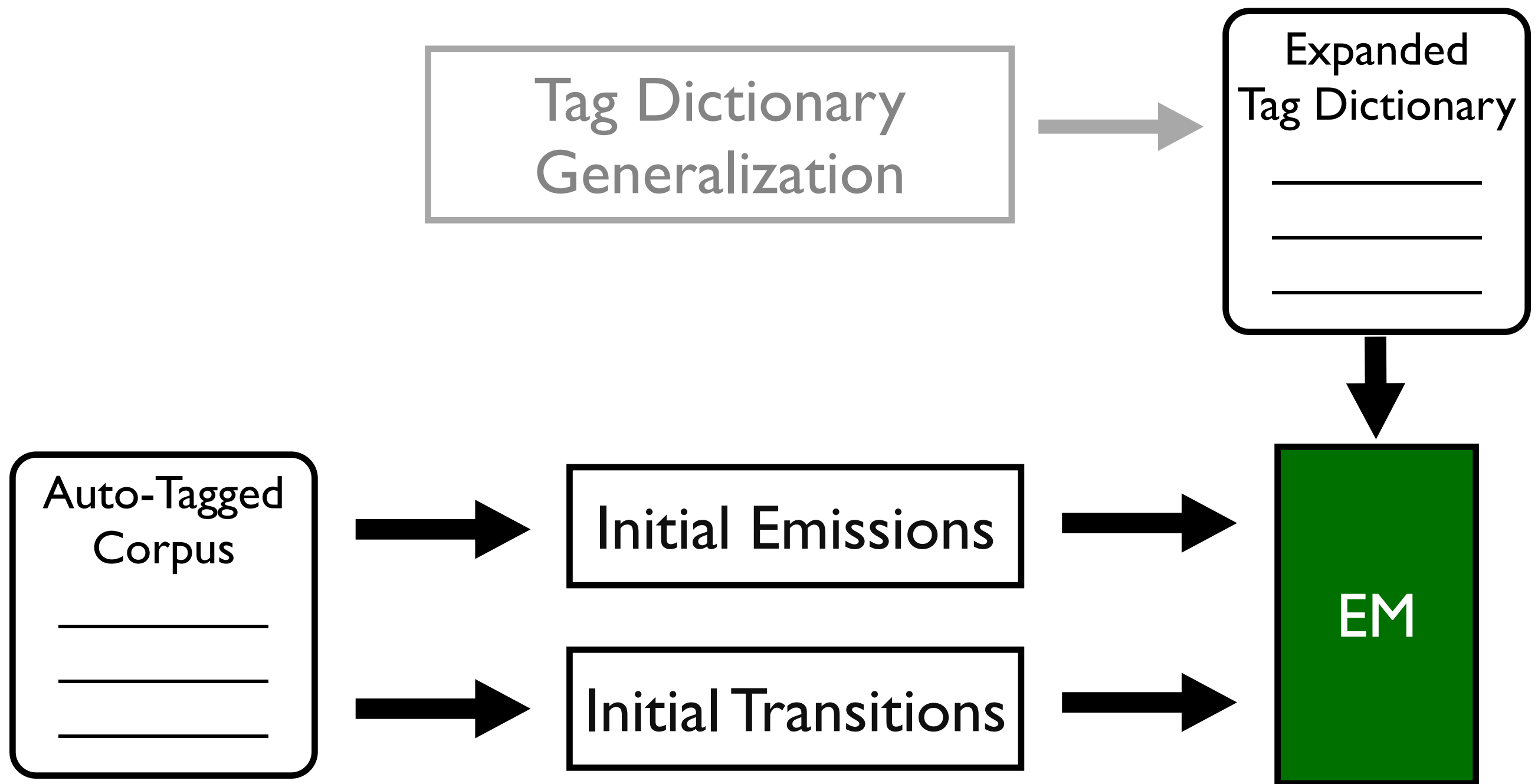
EM Training



EM Training



EM Training



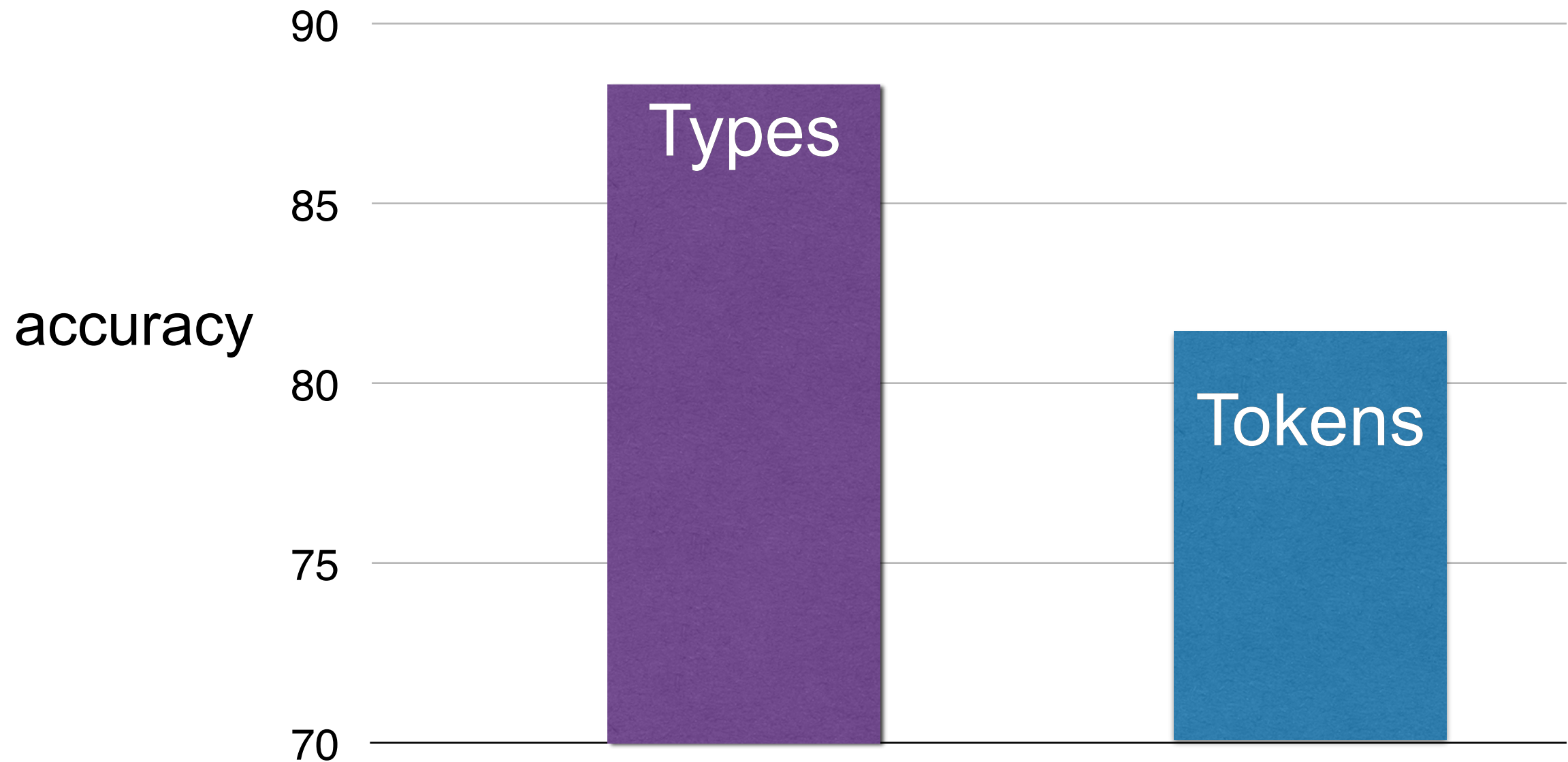
Results

Types vs. Tokens



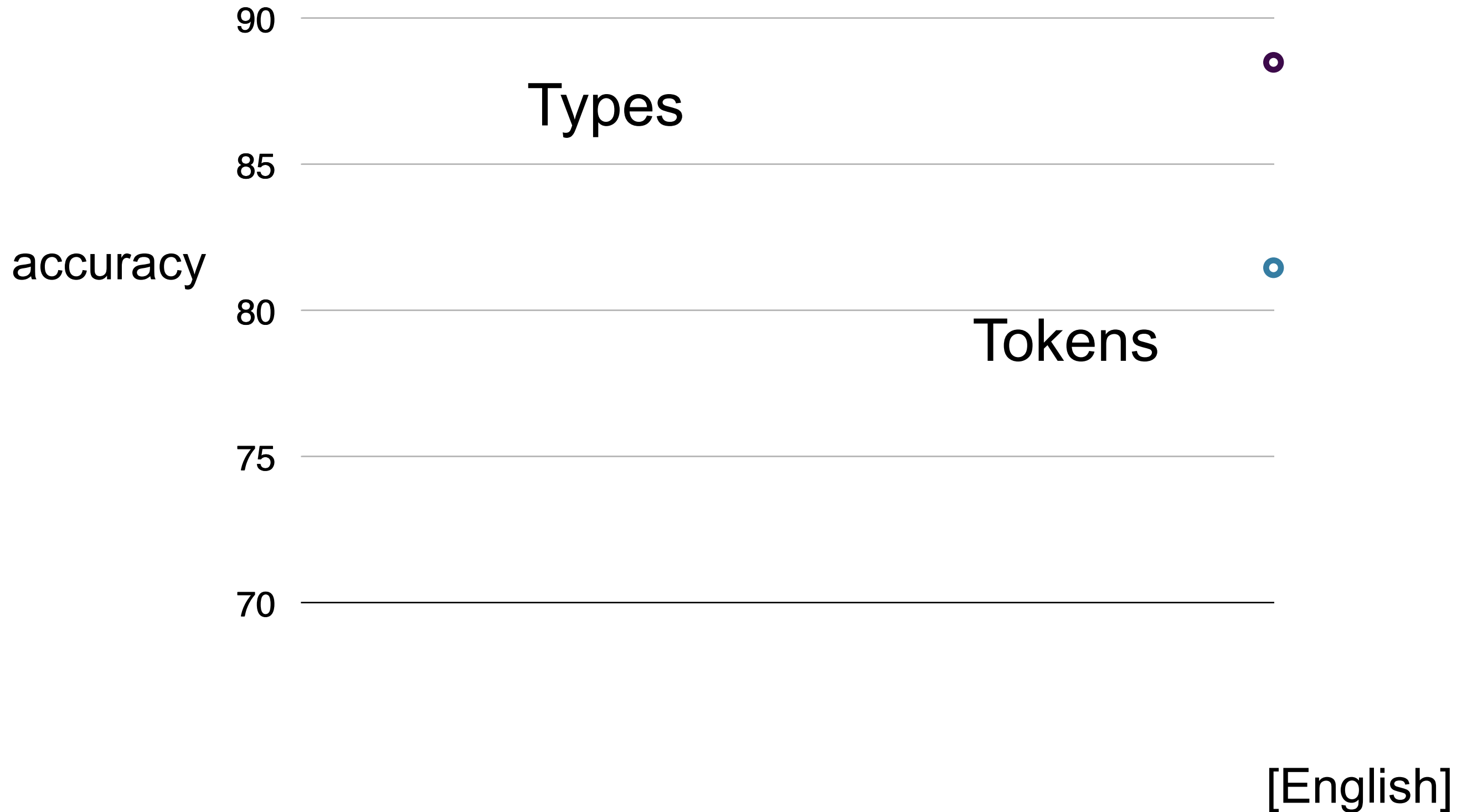
[English]

Types vs. Tokens

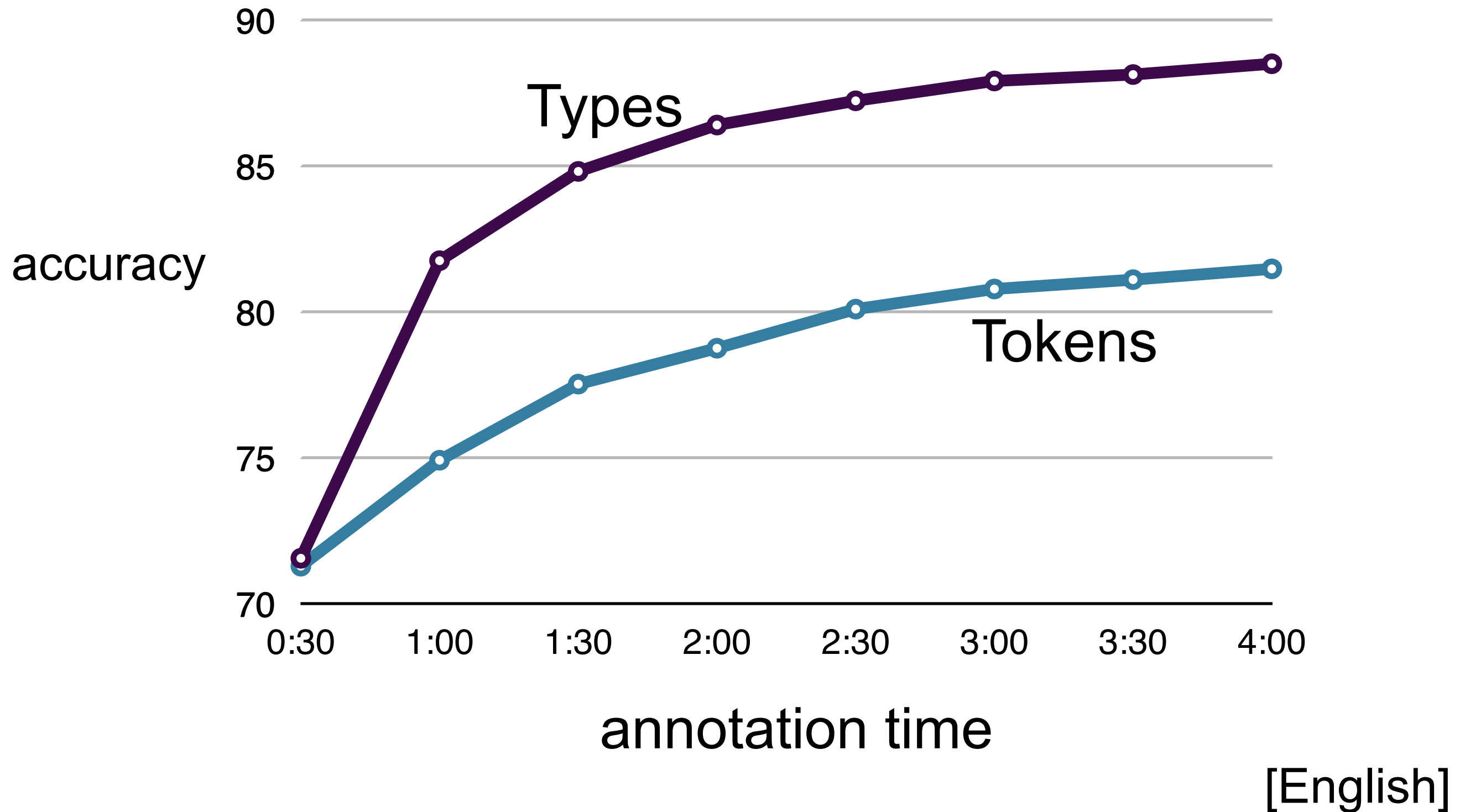


[English]

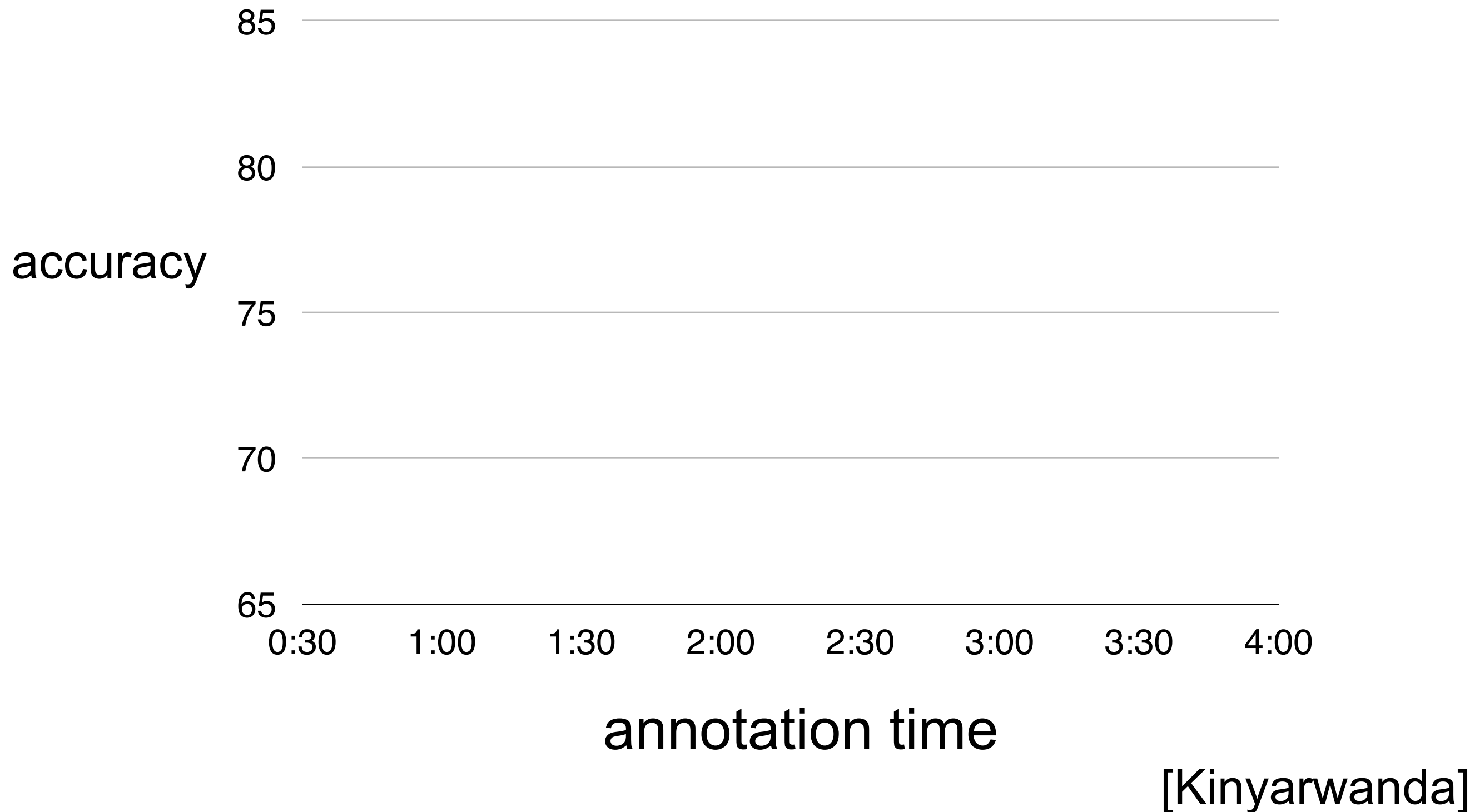
Types vs. Tokens



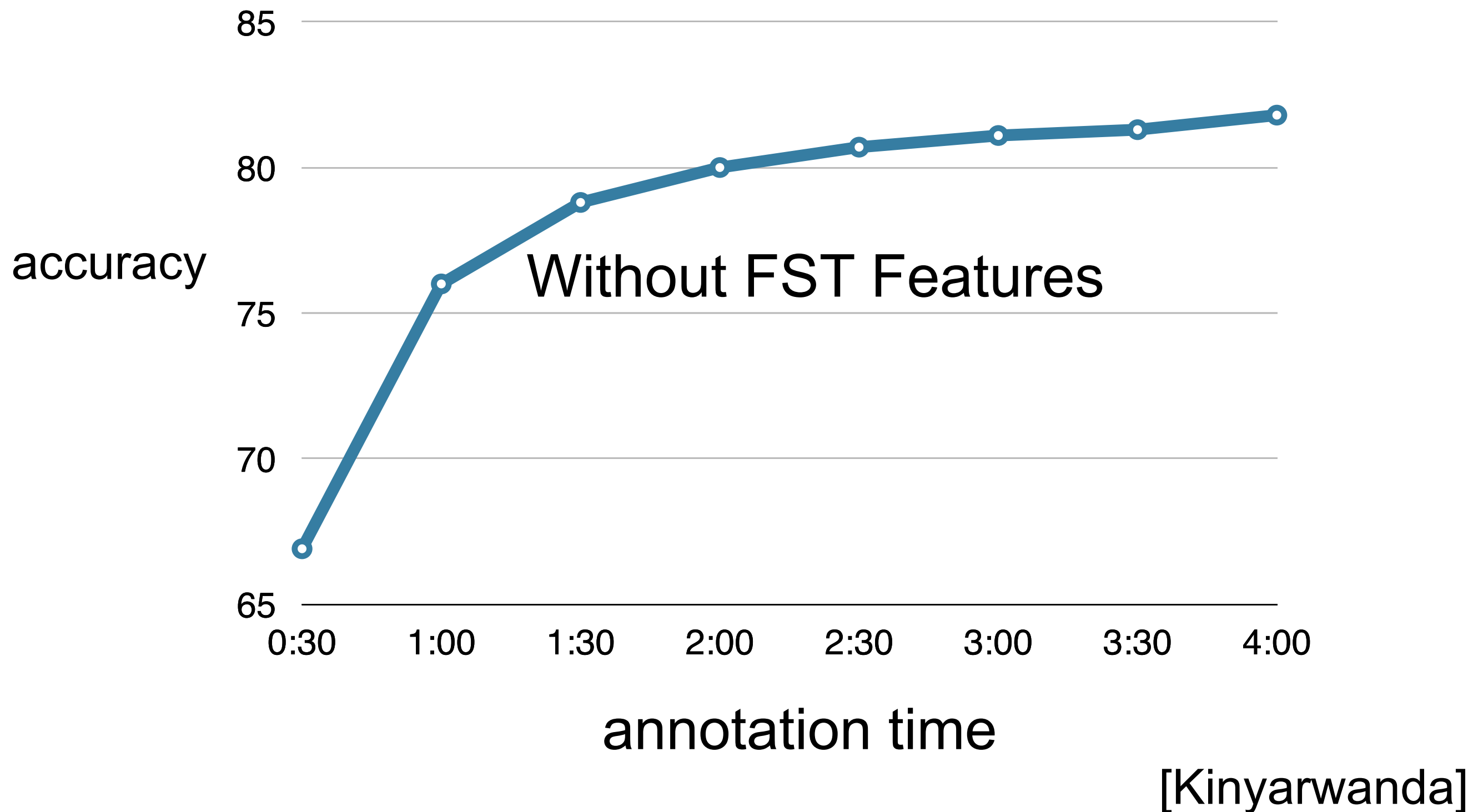
Types vs. Tokens



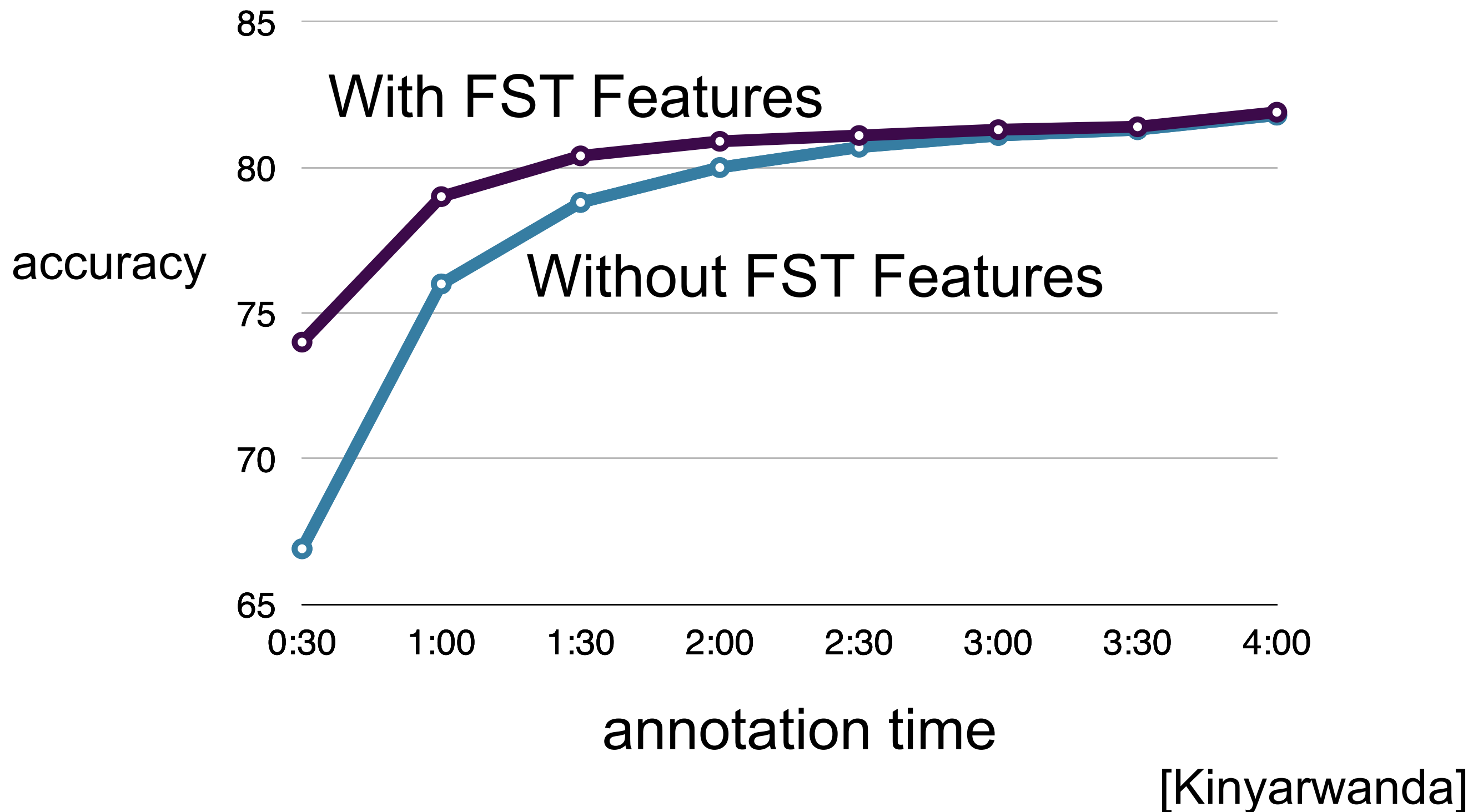
Morphological Analysis



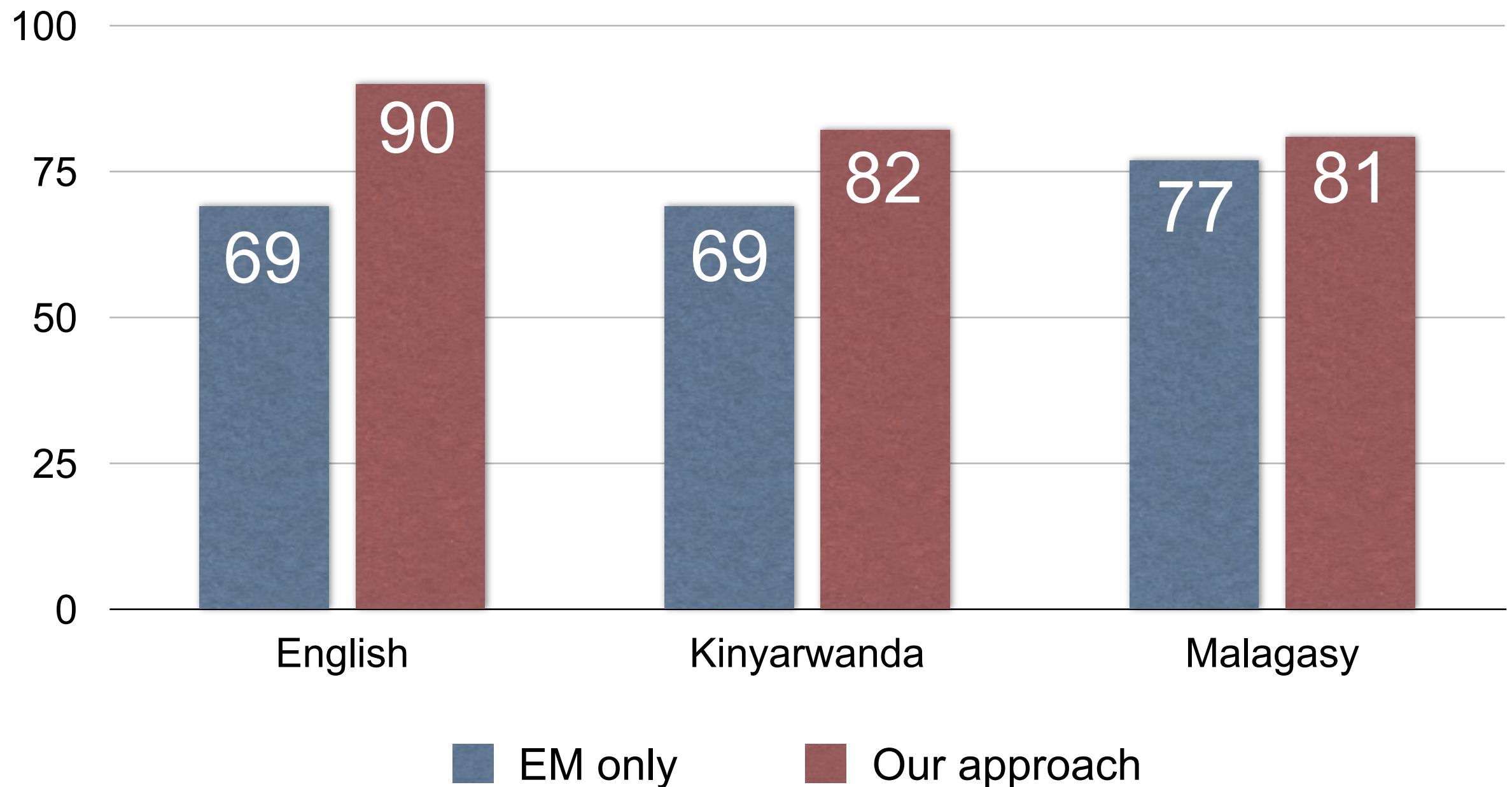
Morphological Analysis



Morphological Analysis

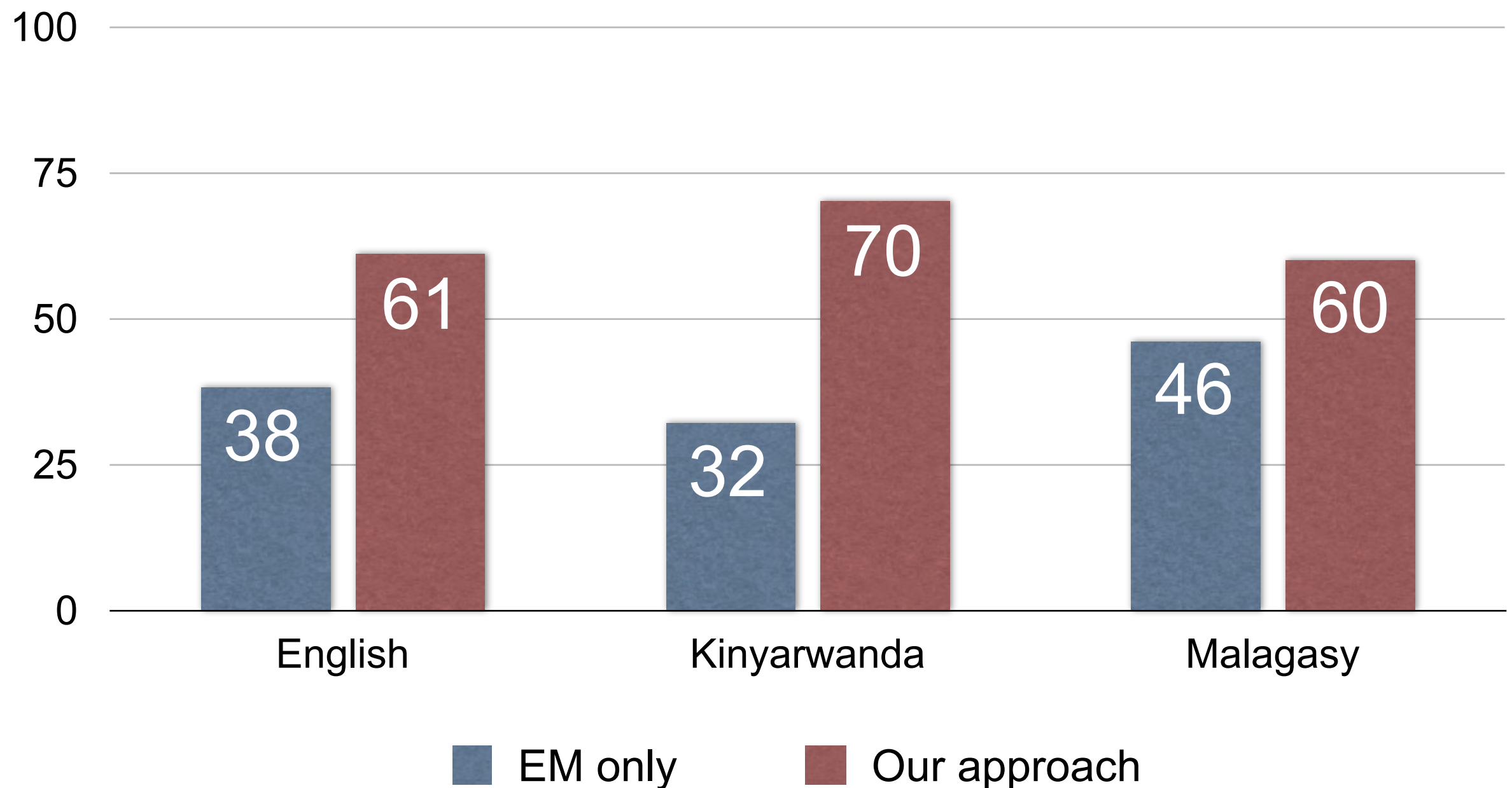


Total Accuracy



[4 hours of type annotation]

Unknown Word Accuracy



[2 hours of type annotation]

English Results

English Results

All of **Wiktionary** (Li et al., 2012)

English Results

All of **Wiktionary** (Li et al., 2012) 87%

English Results

All of **Wiktionary** (Li et al., 2012) 87%

Parallel Corpus (Täckström et al., 2013)

English Results

All of **Wiktionary** (Li et al., 2012) 87%

Parallel Corpus (Täckström et al., 2013) 89%

English Results

All of **Wiktionary** (Li et al., 2012) 87%

Parallel Corpus (Täckström et al., 2013) 89%

4-hours (Garrette et al., 2013)

English Results

All of **Wiktionary** (Li et al., 2012) 87%

Parallel Corpus (Täckström et al., 2013) 89%

4-hours (Garrette et al., 2013) 90%

English Results

12
tags

All of **Wiktionary** (Li et al., 2012) 87%

Parallel Corpus (Täckström et al., 2013) 89%

4-hours (Garrette et al., 2013) 90%

English Results

12
tags

All of **Wiktionary** (Li et al., 2012) 87%

Parallel Corpus (Täckström et al., 2013) 89%

45
tags

4-hours (Garrette et al., 2013) 90%

Rich Morphology

Rich Morphology

Parallel Corpus (Täckström et al., 2013)

Turkish

Rich Morphology

Parallel Corpus (Täckström et al., 2013)

Turkish

65%

Rich Morphology

Parallel Corpus (Täckström et al., 2013)

Turkish

65%

4-hours (Garrette et al., 2013)

Kinyarwanda

Rich Morphology

Parallel Corpus (Täckström et al., 2013)

Turkish

65%

4-hours (Garrette et al., 2013)

Kinyarwanda

82%

Current Work

- Minimally supervised CCG supertagging and parsing
- Human-provided GFL annotations

Conclusion

- Our approach is able to achieve results better than or comparable to others, but given significantly less input.
- Our annotations are available to others.
- Software available as well.